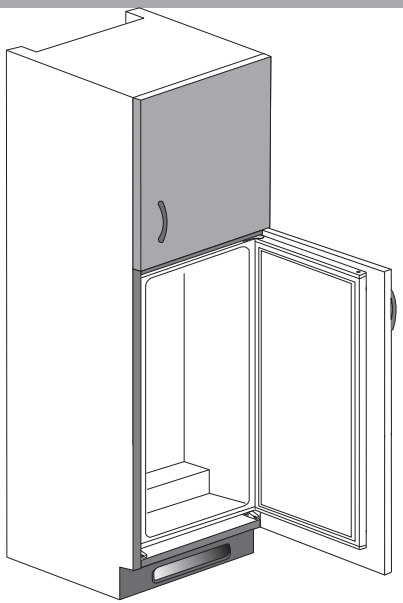
BEKO

LBI 2201 LBI 2200 HCA

GB	*Instructions for use*
D	*Gebrauchsanweisung*
F	*Notice d'emploi*
NL	*Gebruiksaanwijzing*
DK	*Brugsanvisning*
S	*Bruksanvisning*
SF	*Käyttöonjeet*
N	*Bruksanvisning*
RU	*Инструкции по эксплуатации*
SK	*Návod na použitie*



GB Index 1-8

Safety first/1
Electrical requirements/2
Transportation instructions/2
Installation instructions/2
Suggested arrangement of food in the larder fridge/3
Temperature control and adjustment/4
Before operating/4
Getting to know your appliance/5
Defrosting/5
Replacing the interior light bulb/6
Cleaning and care/6-7
Repositioning the door/7
Do's and don'ts/7-8
Trouble - shooting/8

D Inhalt 1-8

Sicherheit an erster stelle!/1
Voraussetzungen für den elektroanschluss/2
Transportvorschriften/2
Hinweise zur installation und zum aufstellungsort/2-3
Vorschläge für das einordnen von lebensmitteln beim
varratskühlschrank/3-4
Einstellung und regelund der temperatur/4
Inbetriebnahme/5
Kennenlernen des geräts/5
Abtauen/5
Auswechseln der glühlampe für die innenbeleuchtung/6
Reinigung und pflege/6-7
Wechseln des türanschlags/7
Was sie tun sollten und was auf keinen fall-einige hinweise/7-8
Was sie bei problemen tun können/8
Hinweise zum Umweltschutz/8

F Sommaire 1-8

La securite avant tout/1
Exigences au niveau electrique/2
Instructions de transport/2
Instructions d'installation/2-3
Guide de rangement des aliments/3-4
Controle et reglage de la temperature/4
Mise en service/5
Description de votre appareil/5
Degivrage/5
Remplacement de l'ampoule interieure/6
Nettoyage et entretien/6-7
Inversion du sens d'ouverture de la porte/7
A faire et a ne pas faire/7-8
Depannage/8

NL Inhoud 1-8

Veiligheid voor alles/1
Elektrische vereisten/2
Aanwijzingen voor het transport/2
Aanwijzingen voor de installatie/2-3
Suggesties voor de plaatsing van levensmiddelen inde
voorraadkoelkast/2-4
Regeling en bijstelling van de temperatuur/4
Het apparaat voor de eerste keer in gebruik nemen/5
Ken uw apparaat/5
Ontdooien/5
Schoonmaaken onderhoud/5-6
Terugplaatsen van de deur/6
Wat u wel en niet moet doen/6-7
Oplossen van problemen/8

DK Inholt 1-8

Sikkerhedsregler/1
Eltilslutning/2
Transport/2
Installation/2
Guide til opbevaring af madvarer/3
Temperaturregulering/3
Igangsætning/4
Beskrivelse af apparatet/4
Afrimning/5
Udskiftning af pæren/5
Rengøring og vedligeholdelse/5-6
Vending af døren/6
Advarsler og generelle råd/6-7
Fejlfindingoversigt/8

S Innehållsförteckning 1-8

Säkerheten Framför Allt/1
Elektriska Krav/2
Anvisningar för Transport/3
Installationsanvisningar/2
Rekommenderad placering av livsmedel/3
Kontroll och inställning av temperaturen/4
Start/4
Att lära känna din enhet/5
Avfrostning/5
Att byta glödlampa/5
Rengöring och underhåll/5-6
Omhängning av dörr/6
Anvisningar och allmänna råd/6-7
Problemlösning/8

SF Sisältö 1-8

Turvallisuus ennenkaikkea/1
Sähköliitännän vaatimukset/2
Kuljetusohjeet/2
Asennusohjeet/2
Ruoan sijoittaminen laitteeseen/3
Lämpötilan tarkkailu ja säätö/4
Käyttöönotto/4
Opi tuntemaan kodinkaneesi/4
Pikapakastus/5
Sulatus/5
Sisävalon lampun vaihtaminen/6
Puhdistus ja huolto/6-7
Oven asentaminen/7
Oikeat ja väärät toimenpiteet/7-8
Vianetsintä/8

N Innholdsfortegnelse 1-8

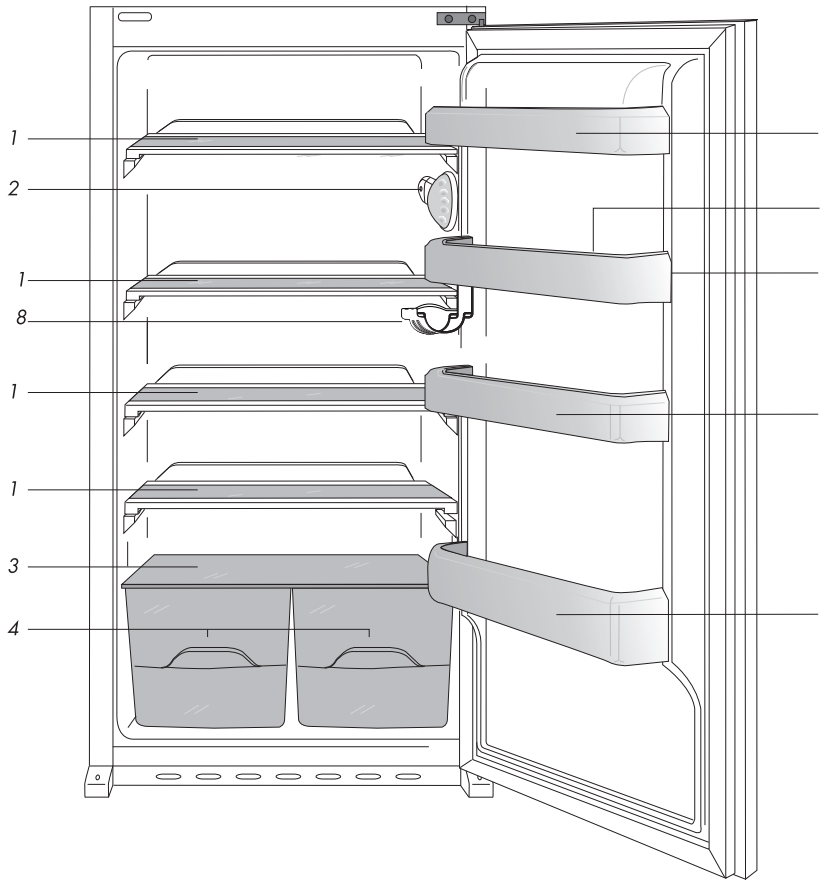
Sikkerhetsregler/1
Elektrisk tilkobling/2
Transport/2
Installasjon/2
Oppbevaring av frosne varer/3
Temperaturregulering/4
Igangsetting/4
Bli kjent med apparatet/5
Avriming/5
Utskifting av pæren/6
Rengjøring og vedlikehold/6
Omhengsling av døren/7
Råd og advarsler/7-8
Feilsøkingsliste/8

RU Предметный указатель 1-8

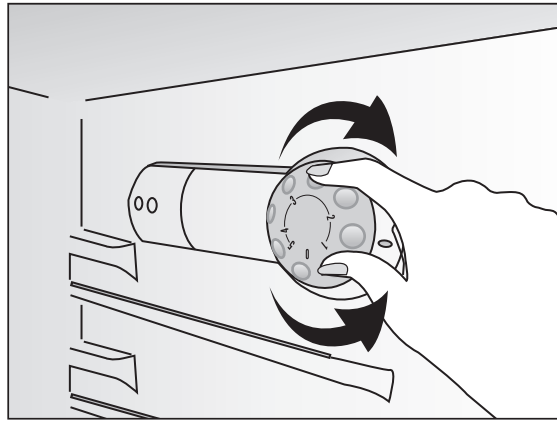
Безопасность в первую очередь/1
Требования по подключению к электросети/2
Инструкции по транспортировке/2
Инструкции по установке/2
Рекомендуемое расположение продуктов в холодильнике/3
Контроль и настройка температуры/4
Перед эксплуатацией/4
Ознакомление с прибором/5
Размораживание/5
Замена лампочки внутреннего освещения /6
Чистка и уход /6
Перевешивание дверей/7
Что надо и чего нельзя делать/7
Поиск и устранение неполадок/8

SK Obsah 1-8

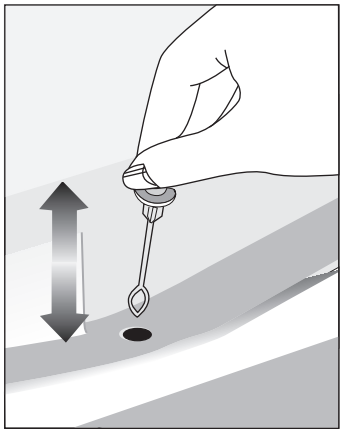
Bezpečnosť nadovšetko /1
Elektrické požiadavky /2
Prepravné pokyny /2
Pokyny na inštaláciu /2
Navrhované rozmiestnenie potravín v chladničke /3
Regulácia a nastavenie teploty /4
Pred uvedením do prevádzky /4
Spoznajte spotrebič /5
Rozmrazovanie /5
Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia /6
Čistenie a údržba /6
Premiestnenie dverí /7
Čo sa má a čo sa nesmie robiť/7
Riešenie problémov/8



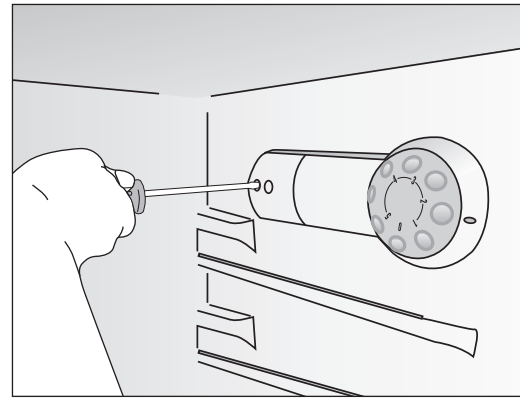
1



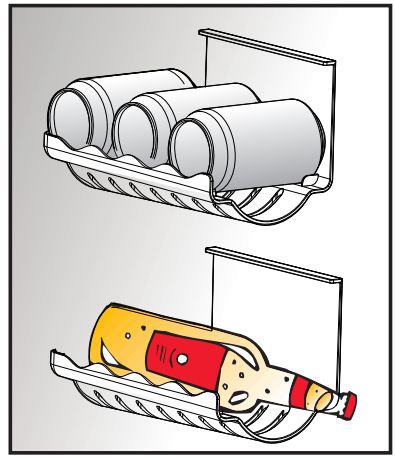
2



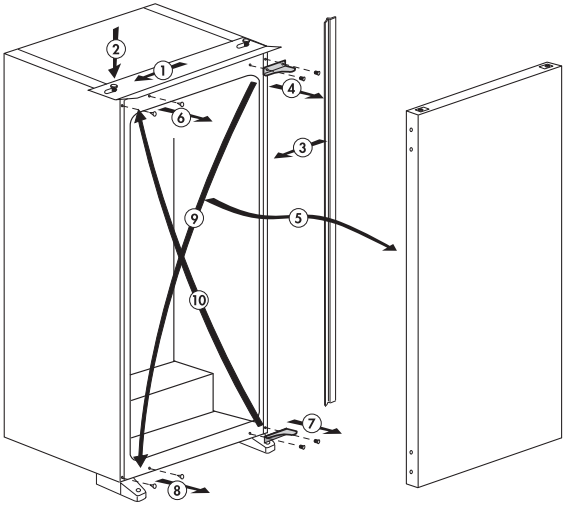
3

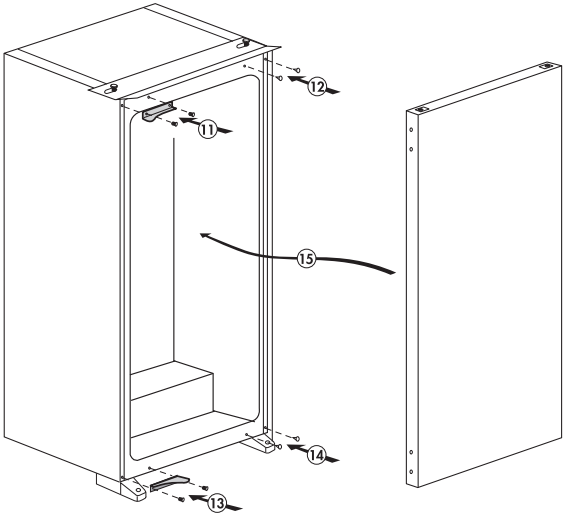


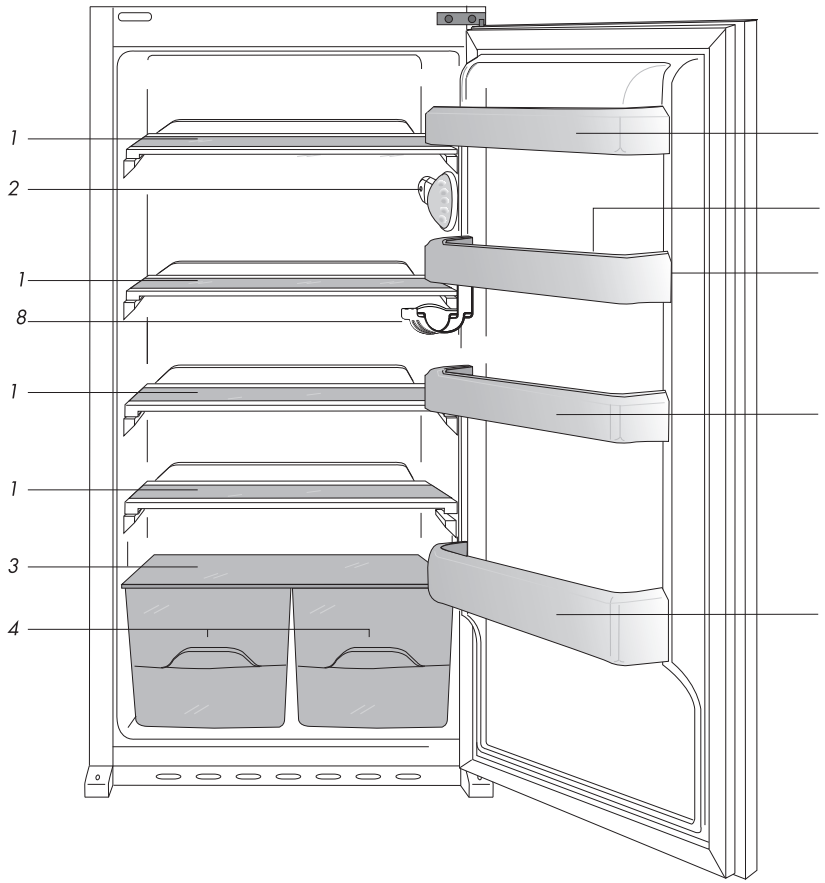
4



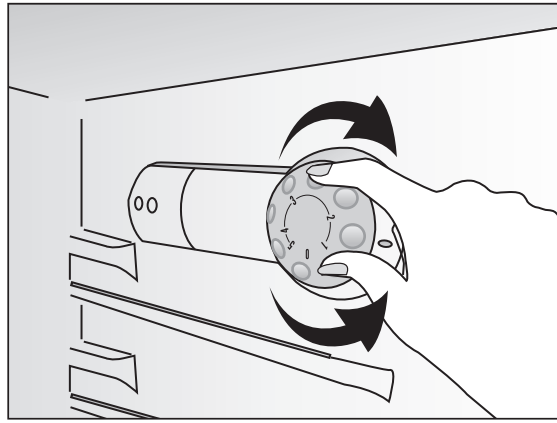
5


2
1
4
6
3
9
5
10
7
8

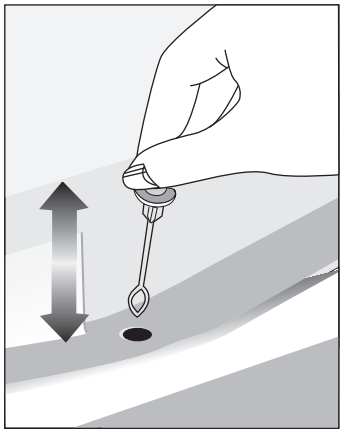

12
11
15
14
13



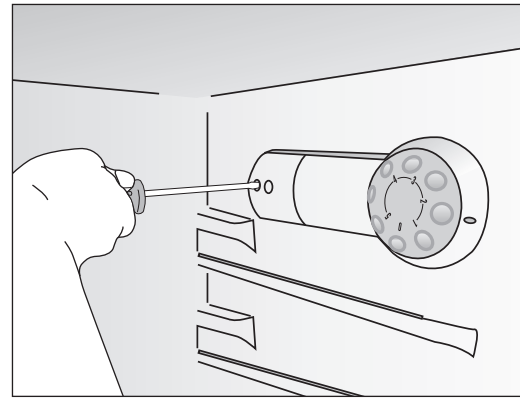
1



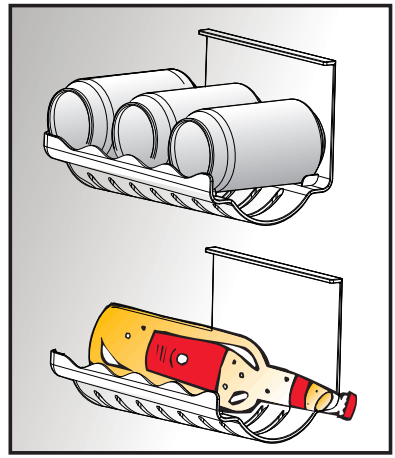
2



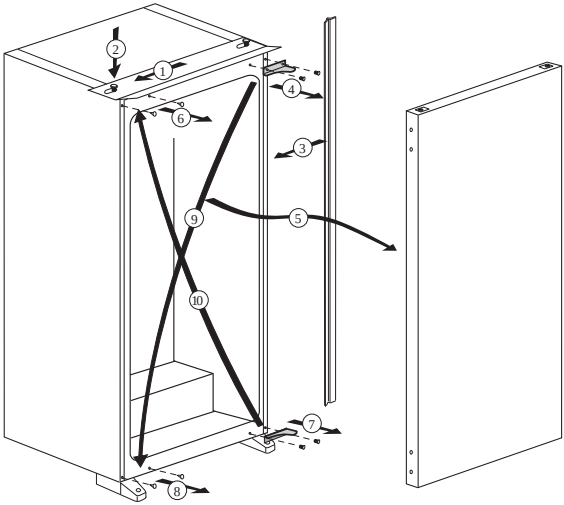
3

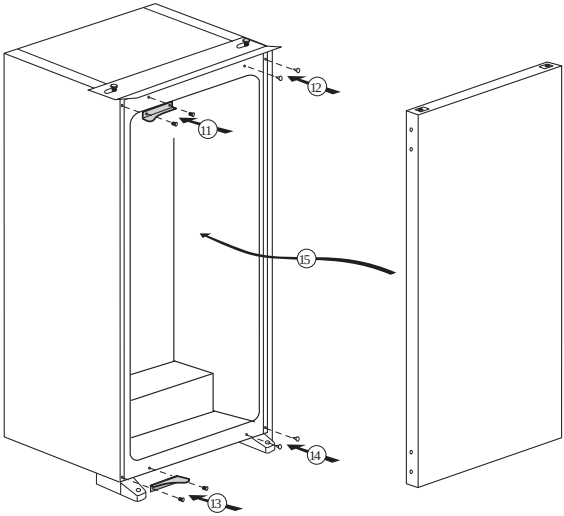


4



5


2
1
4
6
3
9
5
10
7
8


12
11
15
14
13

Congratulations on your choice of a BEKO Quality Appliance, designed to give you many years of service.

Safety first!

Do not connect your appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.
• Leave to stand for at least 4 hours before switching on, to allow compressor oil to settle, if transported horizontally.
• If you are discarding an old appliance with a lock or latch fitted to the door, ensure that it is left in a safe condition to prevent the entrapment of children.
• This appliance must only be used for its intended purpose i.e the storing and freezing of edible foodstuff.
• Do not dispose of the appliance on a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable. We suggest you contact your local authority for information on disposal and available facilities.
• We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room. (e.g. garage, conservatory, annex, shed, out-house etc.)
To obtain the best possible performance and trouble free operation from your appliance it is very important to read these instructions carefully. Failure to observe these instructions may invalidate your right to free service during the guarantee period.
Please keep these instructions in a safe place for easy reference.

Electrical requirements

Before inserting the plug into the wall socket make sure that the voltage and the frequency shown in the rating plate inside the appliance corresponds to your electricity supply.
We recommend that this appliance be connected to the mains supply via a suitably switched and fused socket in a readily accessible position.
Warning! This appliance must be earthed.
Repairs to electrical equipment should only be performed by a qualified technician. Incorrect repairs carried out by an unqualified person carry risks that may have critical consequences for the user of the appliance.

- Route electrical supply cord to allow easy connection and disconnection after installation.
- A contact separator should be used if the supply cord is not accesible.

• Do not dispose of the appliance on a fire. At BEKO, the care and protection of our environment is an ongoing commitment. This appliance which is among the latest range introduced is particularly environment friendly. Your appliance contains non CFC/HFC natural substances in the cooling system (called R600a) and the insulation (called cyclopentane) which are potentially flammable if exposed to fire. Therefore, take care not to damage, the cooling circuit/ pipes of the appliance in transportation and in use. In case of a damage do not expose the appliance to fire, potential ignition source and immediately ventilate the room where the appliance is situated.

• We suggest you contact your local authority for disposal information and facitlities available.
WARNING- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
WARNING- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
WARNING- Do not damage the refrigerant circuit.
WARNING- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

Transportation instructions

1. The appliance should be transported only in upright position. The packing as supplied must be intact during transportation.
2. If during the course of transport the appliance, has been positioned horizontally, it must not be operated for at least 4 hours, to allow the system to settle.
3. Failure to comply with the above instructions could result in damage to the appliance, for which the manufacturer will not be liable for.
4. The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.

Important!
• Care must be taken while cleaning/carrying the appliance not to touch the bottom of the condenser metal wires at the back of the appliance, as this could cause injury to fingers and hands.
• Make sure that the mains cable is not caught under the appliance during and after moving, as this could damage the cable.
• Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.

Installation instructions

1. Do not keep your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 degrees C (50 degrees F) at night and/or especially in winter, as it is designed to operate in ambient temperatures between +10 and +32 degrees C (50 and 90 degrees F). At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.
2. Do not place the appliance near cookers or radiators or in direct sunlight, as this will cause extra strain on the appliance's functions. If installed next to a source of heat or freezer, maintain the following minimum side clearances:

From Cookers 30 mm
From Radiators 300 mm
From Freezers 25 mm
3. Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation.
4. The appliance should be positioned on a smooth surface.
5. Refer to "Cleaning and Care" section to prepare your appliance for use.

Suggested arrangement of food in the larder fridge

Guidelines for obtaining optimum storage and hygiene:
1. This appliance for the short-term storage of fresh food and drinks.
2. Dairy products should be stored in the special compartment provided in the door liner.
3. Cooked dishes should be stored in airtight containers and are best kept on either of the removable shelves.
4. Fresh wrapped produce can be kept on the shelf. Fresh fruit and vegetables should be cleaned and stored in the crisper bins.
5. Bottles can be kept in the door section.
6. To store raw meat, wrap in polythene bags and place on the lowest shelf. Do not allow to come into contact with cooked food, to avoid contamination. For safety, only store raw meat for two to three days.
7. For maximum efficiency, the removable shelves should not be covered with paper or other materials to allow free circulation of cool air.
8. The shelves are fitted with rear stops and tilting for storing bottles. Lift shelf clear of grooves when adjusting.
9. To tilt a shelf, place the back of the shelf one level below the front of the shelf. To remove a tilted shelf, first release the back from the grooves and then pull.
10. Do not keep vegetable oil on door shelves. Keep food packed, wrapped or covered. Allow hot food and beverages to cool before refrigerating. Do not store explosive substances in the refrigerator. High proof alcohol must be stored upright in sealed containers. Leftover canned food should not be stored in the can.
11. Some fruit and vegetables suffer damage if kept at temperatures near 0 degrees centigrade. Therefore wrap pineapples, melon, cucumbers, tomatoes and similar produce in polythene bags.

Temperature control and adjustment

Operating temperatures are controlled by the thermostat knob (Fig. 2) and may be set between 1 and 5, the coldest position.
When the appliance is switched on for the first time, the thermostat should be adjusted so that, after 24 hours, the average fridge temperature is no higher than +5°C (+41°F).
We recommend setting the thermostat half-way between the minimum and maximum setting and monitoring to obtain the desired temperature i. e. towards maximum you will obtain a lower temperature and vice versa. Some sections of the fridge may be cooler or warmer (such as the salad crisper
and the top part of the cabinet) which is quite normal.
In ambient temperatures above 25°C (77°F), especially in summer, turn the thermostat knob towards 5. In ambient temperatures below 25°C (77°F) turn the thermostat knob to a half way position.
Frequent door opening causes internal temperatures to rise, so it is advisable to close as soon as possible after use.

Before operating

Final Check
Before you start using the appliance check that:

1. The interior is dry and air can circulate freely at the rear.
2. The interior is clean as recommended under "Cleaning and care."
3. The plug has been inserted into the wall socket and the electricity is switched on. When the door is open the interior light will come on.

And note that:
4. You will hear a noise as the compressor starts up. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also make some (noise), whether the compressor is running or not. This is quite normal.
5. Slight undulation of the top of the cabinet is quite normal due to the manufacturing process used; it is not a defect.
6. We recommend setting the thermostat knob midway and monitor the temperature to ensure the appliance maintains desired storage temperatures (See section Temperature Control and Adjustment).
7. Do not load the appliance immediately it is switched on. Wait until the correct storage temperature has been reached. We recommend checking the temperature with an accurate thermometer (see; Temperature Control and Adjustment).

Getting to know your appliance

(Fig. 1)

1. Movable shelves
2. Light bulb and thermostat box
3. Chrisper cover
4. Chrisper
5. Adjustable door shelves
6. Egg tray
7. Bottle shelves
8. Bottle and can rack

Bottle and can rack

(Fig. 5)
This accessory can be used for storing either a bottle or 3 pieces of cans side by side.

Defrosting

The larder refrigerator defrosts automatically. The defrosting water runs to the drain tube via a collection channel and is evaporated in a special container at the back of the appliance During defrosting, water droplets may form at the back of the larder refrigerator where a concealed evaporator is located. Some droplets may remain on the liner and refreeze when defrosting is completed. Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the droplets which have refrozen.
If, at any time, the defrost water does not drain from the collection channel, check that no food particles have blocked the drain tube. The drain tube can be cleared by pushing the special plastic plunger provided down the drain tube (Fig. 3).

Replacing the interior light bulb

Should the light fail, switch off at the socket outlet and pull out the mains plug.
Then ensure the bulb is screwed securely in the bulb holder. Replace the plug and switch on.
If the light still fails, obtain a replacement E14 screw-cap type 15 Watt (Max) bulb from your local electrical store and then fit it (Fig. 4).Carefully dispose of the burnt-out light bulb immediately.

Cleaning and care

1. We recommend that you switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug before cleaning.
2. Never use any sharp instruments or abrasive substances, soap, household cleaner, detergent or wax polish for cleaning.
3. Use luke warm water to clean the cabinet of the appliance and wipe it dry.
4. Use a damp cloth wrung out in a solution of one teaspoon of bicarbonate of soda to one pint of water to clean the interior and wipe it dry.
5. Make sure that no water enters the temperature control box.
6. If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off, remove all food, clean it and leave the door ajar.
7. We recommend that you polish the metal parts of the product (i.e. door exterior, cabinet sides) with a silicone wax (car polish) to protect the high quality paint finish.
8. Any dust that gathers on the condenser, which is located at the back of the appliance, should be removed once a year with a vacuum cleaner.
9. Check door seals regularly to ensure they are clean and free from food particles.
10. Never:
• Clean the appliance with unsuitable material; eg petroleum based products.
• Subject it to high temperatures in any way,
• Scour, rub etc., with abrasive material.
11. Removal of dairy cover and door tray :
• To remove the dairy cover, first lift the cover

up by about an inch and pull it off from the side where there is an opening on the cover.
• To remove a door tray, remove all the contents and then simply push the door tray upwards from the base.
12. Make sure that the special plastic container at the back of the appliance which collects defrost water is clean at all times. If you want to remove the tray to clean it, follow the instructions below:
• Switch off at the socket outlet and pull out the mains plug
• Gently uncrimp the stud on the compressor, using a pair of pliers, so that the tray can be removed
• Lift it up.
• Clean and wipe it dry
• Reassemble, reversing the sequence and operations

Repositioning the door

Proceed in numerical order (Fig. 6).

Do's and don'ts

Do- Clean your larder refrigerator regularly.
Do- Keep raw meat and poultry below cooked food and dairy products.
Do- Keep food for as short a time as possible and adhere to 'Best Before' and "Use By" dates.
Do- Take off any unusable leaves on vegetables and wipe off any soil.
Do- Leave lettuce, cabbage, parsley and cauliflower on the stem.
Do- Wrap cheese firstly in greaseproof paper and then in a polythene bag, excluding as much air as possible. For best results, take out of the refrigerator compartment an hour before eating.
Do- Wrap raw meat and poultry loosely in polythene or aluminium foil. This prevents drying.
Do- Wrap fish and offal in polythene bags.
Do- Wrap food with a strong odour or which may dry out, in polythene bags or aluminium foil or place in airtight container.
Do- Wrap bread well to keep it fresh.
Do- Chill white wines, beer, lager and mineral water before serving.

Don't- Store bananas in your fridge.
Don't- Store melon in your fridge. It can be chilled for short periods as long as it is wrapped to prevent it flavouring other food.

Don't- Leave the door open for long periods as this will make the larder refrigerator more costly to run.

Don't- Cover the shelves with any protective materials which may obstruct air circulation.

Don't- Store poisonous or any dangerous substances in the larder refrigerator. Your larder refrigerator has been designed for the storage of edible foodstuffs only.

Don't- Consume food which has been refrigerated for an excessive length of time.

Don't- Store cooked and fresh food together in the same container. They should be packaged and stored separately.

Don't- Let defrosting food or food juices drip onto food in your larder refrigerator.

Trouble - shooting

If the appliance does not operate when switched on, check;

• That the plug is inserted properly in the socket and that the power supply is on. (To check the power supply to the socket, plug in another appliance)

• Whether the fuse has blown/circuit breaker has tripped/main distribution switch has been turned off.

• That the temperature control has been set correctly.

• That the new plug is wired correctly, if you have changed the fitted, moulded plug.

If the appliance is still not operating at all after above checks, contact the dealer from whom you purchased the unit.

Please ensure that above checks have been done, as a charge will be made if no fault is found.

Wir beglückwünschen Sie dazu, daß Sie sich für ein Haushaltsgerät von BEKO entschieden haben - ein Produkt von hoher Qualität, das Ihnen sicher viele Jahre lang wertvolle Dienste leisten wird.

Sicherheit an erster stelle!

Schließen Sie Ihr Gerät NICHT an die Stromversorgung an, bevor Sie die gesamte Verpackung und alle Transportschutzvorrichtungen entfernt haben.

Lassen Sie das Gerät vor dem Einschalten für mindestens 4 Stunden aufrecht stehen, damit sich nach einem waagerechten Transport zunächst das Kompressoröl sammeln kann.
Falls Sie ein Altgerät entsorgen und sich an dessen Tür ein Schloß oder eine Verriegelung befindet, dann achten Sie darauf, daß Sie letztere in einem sicheren Zustand hinterlassen, so daß sich Kinder nicht versehentlich im Gerät einschließen können.
Dieses Haushaltgerät darf nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden.
Bei der Entsorgung des Geräts darf kein Feuer zum Einsatz kommen. Die Isolierung des Geräts enthält FCKW-freie Stoffe, die jedoch entflammbar sind und daher nicht mit Feuer in Berührung kommen dürfen. Bitte informieren Sie sich bei den vor Ort zuständigen Behörden über die vorhandenen Entsorgungsmöglichkeiten und -einrichtungen.
Vom Einsatz dieses Geräts in einem ungeheizten bzw. kühlen Raum wird abgeraten (z.B. Garage, Wintergarten, Abstellraum, Schuppen, Nebengebäude usw.).

Um eine optimale Leistung und einen störungsfreien Betrieb des Geräts zu erreichen, sollten Sie sich die vorliegende Bedienungsanleitung unbedingt genau durchlesen.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann den Verlust Ihres Rechts auf kostenlosen Service während der Garantiezeit zur Folge haben.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, damit Sie sie bei Bedarf jederzeit zur Hand haben.

Kinder, Personen mit beschränkten physischen und seelischen Fähigkeiten sowie Personen mit unzureichender Erfahrung beim Umgang dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht und Anweisung einer verantwortlichen Person benutzen.

Sowohl beim Gebrauch als auch bei Ablagerung sind Massnahmen zu treffen, welche die Verwendung des Gerätes als Spielzeug seitens Kindern verhindern.

Elektrische Voraussetzungen

Ehe Sie den Stecker in die Wandsteckdose stecken, kontrollieren Sie, ob die auf der Leistungsplankette im Inneren des Geräts angegebene Stromstärke und –Leistung mit ihrer Stromversorgung übereinstimmen.
Sorgen Sie dafür, dass der Stecker stets zugänglich bleibt. Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel Warnung! Dieses Gerät muss geerdet sein. Reparaturen an der elektrischen Ausstattung sollten nur von qualifizierten Technikern vorgenommen werden. Falsch ausgeführte Reparaturen an Elektrogeräten sollten nur von qualifizierten Technikern vorgenommen werden. Falsch ausgeführte Reparaturen, die von einer unqualifizierten Person vorgenommen wurden, tragen Risiken in sich und können tragische Folgen für den Nutzer des Geräts haben.
- Falls das Gerät mit einem Kabel und Stecker ausgerüstet ist, wird der elektrische Anschluss so durchgeführt, dass der Anschluss vollkommen unterbrechen werden kann.

- Stecker des Gerätes muss nach der Installation unbedingt leicht erreichbar sein.

• Entsorgen Sie das Gerät nicht durch Verbrennen. Wir bei BEKO haben uns nachhaltig dem Umweltschutz verschrieben und betrachten ihn als langfristige Aufgabe. Dieses Gerät, das zu der Serie von den erst kürzlich auf den Markt gebrachten Geräten zählt, ist speziell umweltfreundlich. Ihrem Gerät enthält nicht CFC/HFC-haltige, natürliche Substanzen (R600a genannt) im Kühlsystem und in der Isolierung (Zyklonpentan genannt), die, wenn Sie mit Feuer in Verbindung kommen, brennen können. Achten Sie daher darauf, dass der Kühlzyklus/die Kühlschläuche des Geräts sowohl beim Transport wie auch beim Betrieb nicht beschädigt werden. Im Falle einer Beschädigung setzen Sie das Gerät keinem Feuer und entzündlichen Stoffen aus, und belüften Sie den Raum in welchem das Gerät steht sofort.

• Kontaktieren Sie bitte Ihre Kommunalbehörde bezüglich Informationen zu Entsorgungsstellen.

WARNUNG! Luftöffnungen an Geräteum- und –einbauten dürfen nicht abgedeckt werden.

WARNUNG! Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen oder anderen Hilfsmittel um den Abtauprozess zu beschleunigen.

WARNUNG! Beschädigen Sie den Kühlkreislauf nicht.

WARNUNG! Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Geräts nur vom Hersteller empfohlene elektrische Geräte.

Transporthinweise

1. Das Gerät sollte nur in aufrechter Position transportiert werden. Die mitgelieferte Verpackung muss während des gesamten Transports unbeschädigt bleiben.
2. Wenn das Gerät während des Transports horizontal positioniert wurde, darf es erst 4 Stunden nach Aufstellung in Betrieb genommen werden, um dem System so die Möglichkeit zur Stabilisierung zu geben.
3. Bei Nichteinhaltung der obigen Hinweise können Schäden am Gerät auftreten, für welche der Hersteller in zur Verantwortung gezogen werden kann.
4. Die Geräte müssen vor Regen, Feuchtigkeit und anderen atmosphärischen Einflüssen geschützt werden.

Wichtig!

• Achten Sie darauf, nicht die Unterseite der metallischen Kondensatordrähte an der Rückseite des Geräts zu berühren, wenn Sie das Gerät reinigen oder bewegen, da Sie sich Finger und Hände verletzen könnten.
• Stellen Sie sicher, dass das Gerät während oder nach einem Ortswechsel nicht auf dem Stromkabel steht, da sonst das Kabel beschädigt

werden könnte.
• Gestatten Sie Kindern nicht, mit dem Gerät oder den Gerätekontrollen zu spielen.

Aufstellungshinweise

1. Stellen Sie Ihr Gerät nicht in Räumen auf, in welchen die Raumtemperatur während der Nacht oder speziell im Winter unter 20 Grad C (50 Grad F) fallen könnte, da es darauf ausgerichtet ist in Umgebungstemperaturen von +10 bis +32 Grad C
(50 bis 90 Grad F) zu arbeiten. In Umgebungen mit geringerer Temperatur arbeitet das Gerät eventuell nicht, was zu einer Verkürzung der Haltbarkeit der gelagerten Lebensmittel führt.
2. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kochstellen, Radiatoren oder an Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung auf, da diese zusätzliche Belastung für das Gerät bedeutet.
Bei Aufstellung neben Wärme-oder Kältequellen, halten Sie die nachfolgend angegebenen Mindestseitenabstände ein:
Von Kochherden: 30 mm
Von Radiatoren: 300 mm
Von Tiefkühlgeräten: 25 mm
3. Stellen Sie sicher, dass um das Gerät herum genügend Raum ist, um ungehinderte Luftzirkulation zu garantieren.
4. Das Gerät sollte auf einer ebenen Oberfläche stehen.
5. Bezüglich der Vorbereitung ihres Geräts für den Gebrauch lesen Sie den Abschnitt "Reinigung und Pflege".

Vorschläge für das einordnen von lebensmitteln beim vorratskühlschrank

Zur Erzielung bestmöglicher Ergebnisse und zur Einhaltung der Lebensmittelhygiene berücksichtigen Sie bitte die folgenden Regeln und Hinweise:

1. Das Gerät eignet sich zum kurzzeitigen Lagern von frischen Lebensmitteln und Getränken.
2. Milchprodukte sollten in dem dafür vorgesehen Fach in der Türverkleidung gelagert werden.
3. Gekochte Speisen müssen in luftdicht verschlossenen Behältern aufbewahrt werden und können vorzugsweise auf eine der herausnehmbaren Ablagen gestellt werden.
4. Frische, noch verpackte Lebensmittel können auf einer Ablage eingeordnet werden. Frisches Obst und Gemüse sollten Sie säubern und in den dafür vorgesehenen Körben lagern.
5. Flaschen können im Türbereich eingeordnet werden.
6. Rohes Fleisch sollten Sie in Polyethylenbeutel wickeln und auf der untersten Ablage verstauen, wobei Sie darauf achten sollten, daß es nicht mit gekochten Speisen in Berührung kommt, um eine Übertragung von Keimen zu verhindern. Rohes Fleisch sollte sicherheitshalber nicht länger als zwei bis drei Tage gelagert werden.
7. Zur maximalen Ausnutzung der Kühlleistung sollten Sie die herausnehmbaren Ablagen nicht mit Papier oder anderen Materialien bedecken, so daß für eine gute Zirkulation der Kaltluft gesorgt ist.

8. Zur besseren Aufbewahrung von Flaschen sind die Ablagen mit einer hinteren Begrenzung versehen und können schräggestellt werden. Beim Umsetzen die Ablage anheben, um die Tragenut freizumachen.
9. Um ein Ablagefach schrägzustellen, setzen Sie den hinteren Teil der Ablage eine Stufe tiefer als den Vorderteil. Um eine schräggestellte Ablage zu entfernen, zuerst an der Hinterseite aus den Tragenuten lösen und dann herausziehen.
10. Stellen Sie keine Behälter mit Pflanzenöl auf die Ablageborde in der Tür. Lagern Sie die Lebensmittel in ihrer Verpackung bzw. eingewickelt oder abgedeckt. Lassen Sie heiße Speisen und Getränke abkühlen, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen. Lagern Sie keine explosiven Stoffe ein. Hochprozentiger Alkohol muß in aufrecht stehenden, dicht verschlossenen Behältern gelagert werden. Reste von Lebensmitteln, die in Konservendosen geliefert werden, sollten nicht in der Dose selbst aufbewahrt werden.
11. Bei einigen Obst- und Gemüsesorten tritt eine Qualitätsminderung ein, wenn sie bei Temperatur nahe 0°C gelagert werden. Bewahren Sie daher Ananas, Melonen, Gurken, Tomaten und ähnliche Erzeugnisse in Polyethylenbeuteln auf.

Einstellung und regelung der temperatur

Die Einstellung der Betriebstemperatur kann mit dem Thermostatknopf (Temperaturwahlschalter - ***Abb. 2***) vorgenommen werden. Die Einstellungen reichen von 1 bis 5, wobei 5 dem kältesten Wert entspricht.

Bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts sollte der Thermostat so eingestellt werden, daß die Durchschnittstemperatur im Kühlabteil nach 24 Stunden nicht mehr als +5°C (+41°F) beträgt. Normalerweise sollten Sie dazu den Thermostat auf einen mittleren Wert zwischen Minimum und Maximum einstellen und kontrollieren, ob die gewünschte Temperatur erreicht wird. Ein Wert nahe des Maximums bewirkt eine niedrigere Temperatur und umgekehrt. Dabei können bestimmte Bereiche des Kühlraums kälter und andere wärmer sein (wie etwa der Gemüsekorb und der obere Bereich des Kühlabteils), was aber eine normale Erscheinung darstellt.

Bei Umgebungstemperaturen von über 25°C (77°F), also besonders im Sommer, sollten Sie den Thermostatknopf auf einen Wert in Richtung 5 einstellen. Bei Umgebungstemperaturen von unter 25°C (77°F) sollte sich der Thermostatknopf etwa in Mittelstellung befinden.

Ein häufiges Öffnen der Tür führt zu einer höheren Innentemperatur, deswegen sollten Sie die Tür jedesmal möglichst bald wieder schließen.

Inbetriebnahme

Abschließende Kontrolle
Kontrollieren Sie die folgenden Punkte, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen:
Die Füße müssen so eingestellt sein, daß das Gerät genau waagerecht steht.
Der Innenraum muß trocken sein, und die Luft muß hinter dem Gerät ungehindert zirkulieren können.
Reinigen Sie den Innenraum gemäß den Hinweisen im Abschnitt „Reinigung und Pflege".
Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose und schalten Sie die Stromversorgung ein.
Sofern die Tür geöffnet ist, sollte nun die Beleuchtung angehen.
Beim Einschalten des Kompressors ist ein Geräusch zu hören. Darüber hinaus können die im Kühlsystem enthaltenen flüssigen und gasförmigen Stoffe bestimmte Geräusche erzeugen, und zwar unabhängig davon, ob der Kompressor gerade läuft oder nicht. Auch hierbei handelt es sich um eine normale Erscheinung.
Eine leicht gewellte Oberfläche der Deckplatte ist normal und steht mit dem Herstellungsprozeß im Zusammenhang. Diese Erscheinung stellt keinen Schaden dar und sollte daher kein Anlaß zur Beunruhigung sein.
Es wird empfohlen, den Thermostatknopf auf eine mittlere Position einzustellen und zu kontrollieren, ob die jeweils gewünschte Lagertemperatur eingehalten wird (vgl. hierzu den Abschnitt „Einstellung und Regelung der Temperatur").
Beladen Sie das Gerät nicht schon unmittelbar nach dem Einschalten, sondern warten Sie solange, bis die richtige Lagertemperatur erreicht ist. Die Überprüfung der Temperatur mit einem gut geeichten Thermometer wird empfohlen (siehe Abschnitt „Einstellung und Regelung der Temperatur").

Kennenlernen des geräts
(Abb. 1)

1. Verstellbare Ablagen
2. Thermostateinheit, Eisablagerung
3. Deckplatte
4. Obst- und Gemüsekorb
5. Verstellbare Türablagen
6. Eierfach
7. Flaschenkonsolen
8. Flaschen- und Dosen-Ablage

Abtauen

Der Vorratskühlschrank verfügt über eine Abtau-Automatik. Das Tauwasser läuft dabei über einen Sammelkanal in die Abflußleitung und danach in eine dafür vorgesehene Schale an der Hinterseite des Geräts, wo es verdampft wird.

Während des Abtauens können sich an der Rückwand des Kühlschranks, hinter dem der Verdampfer verborgen ist, Wassertropfen bilden. Dabei können einige Tropfen auf der Verkleidung der Rückwand verbleiben und nach dem Abtauen wieder gefrieren. Verwenden Sie zum Entfernen solcher gefrorenen Tropfen niemals einen spitzen oder scharfkantigen Gegenstand, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.

Sollte das Tauwasser einmal nicht aus dem Sammelkanal ablaufen, so überprüfen Sie, ob evtl. die Tauwasserablaufleitung durch Reste von Lebensmitteln o.ä. verstopft wurde. Zum Reinigen der Ablaufleitung kann der hierzu mitgelieferte Plastikkolben durch die Leitung hindurchgeführt werden ***(Abb. 3)***.

Auswechseln der glühlampe für die innenbeleuchtung

Sollte die im Innenraum vorhandene Glühlampe nicht funktionieren, dann schalten Sie das Gerät ggf. an der Steckdose ab und ziehen Sie den Netzstecker.

Überprüfen Sie dann zunächst, ob die Glühlampe fest in die Fassung eingeschraubt ist; verbinden Sie den Netzstecker, und schalten Sie das Gerät wieder an.

Wenn das Licht dann immer noch nicht funktioniert, dann erwerben Sie im örtlichen Elektrohandel eine Ersatzbirne mit Gewindesockel und maximal 15 Watt vom Typ E14, und schrauben Sie diese in die Fassung ***(Ab. 4)***. Die defekte Birne sollten Sie sofort vorsichtig entsorgen.

Flaschen- und Dosen-Ablage *(Abb. 5)*

Dieses Zubehörteil kann entweder eine Flasche oder 3 Dosen nebeneinander aufnehmen.

Reinigung und pflege

1. Vor der Reinigung empfiehlt es sich, das Gerät ggf. an der Steckdose abzuschalten und den Netzstecker zu ziehen.
2. Verwenden Sie zum Reinigen weder scharfe Gegenstände noch Scheuermittel, Seife, Haushaltsreiniger, andere Putzmittel oder Wachspolitur.
3. Reinigen Sie den Innenraum des Geräts mit lauwarmem Wasser und reiben Sie ihn dann trocken.
4. Befeuchten Sie zum Reinigen ein Tuch in einer Lösung aus einem Teelöffel Natriumbikarbonat (doppeltkohlensaures Natron) und einem halben Liter Wasser, und wischen Sie den Innenraum damit aus.
5. Achten Sie darauf, daß kein Wasser in die Thermostateinheit gelangt.
6. Wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, dann schalten Sie es ab, nehmen Sie sämtliche Lebensmittel heraus, reinigen Sie es, und lassen Sie die Tür leicht geöffnet.
7. Zum Polieren der Metallteile des Geräts (d.h. die Türaußenseite und die seitlichen Außenwände) empfehlen wir die Verwendung eines Wachses auf Silikonbasis (Autopolitur). Auf diese Weise wird die hochwertige Außenlackierung geschützt.
8. Staub, der sich auf dem Kondensator hinter dem Gerät ansammelt, sollte einmal pro Jahr mit einem Staubsauger entfernt werden.
9. Überprüfen Sie die Türdichtung regelmäßig auf Sauberkeit und achten Sie darauf, daß sich keine Reste von Lebensmitteln o.ä. darauf befinden.

10. Vermeiden Sie es in jedem Fall,
- das Gerät mit ungeeigneten Substanzen zu reinigen, wie etwa mit benzinhaltigen Mitteln,
- es allzu hohen Temperaturen auszusetzen,
- es mit scheuernden Substanzen zu putzen, abzureiben o.ä.

11. Ausbau des Deckels des Milchproduktefachs und der Türablage:
- Zum Ausbau den Deckel zunächst 2-3 cm anheben und dann an der Seite abziehen, an der sich im Deckel eine Öffnung befindet.
- Um eine Türablage zu entfernen, zunächst den gesamten Inhalt der Ablage entfernen und dann einfach vom Boden her nach oben drücken.

12. Achten Sie darauf, daß die Plastikschale an der Rückseite des Geräts, die zum Sammeln von Tauwasser dient, immer sauber bleibt. Wenn Sie die Schale zum Reinigen ausbauen wollen, dann gehen Sie wie folgt vor:
- Das Gerät ggf. an der Steckdose abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Den Stift am Kompressor vorsichtig mit einer Zange zurückbiegen, so daß die Schale freiliegt.
- Die Schale abnehmen.
- Die Schale reinigen und trockenreiben.
- Zum Wiedereinbauen die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Wechseln des türanschlags

Befolgen Sie nacheinander die einzelnen Schritte entsprechend der Numerierung (***Abb. 6***).

Was sie tun sollten und was auf keinen fall- einige hinweise

Richtig: Den Vorratskühlschrank regelmäßig reinigen.

Richtig: Rohes Fleisch und Geflügel tiefer lagern als gekochte Speisen und Molkereiprodukte.

Richtig: Lebensmittel so kurz wie möglich aufbewahren und die Angaben „Mindestens haltbar bis:" bzw. „Verfallsdatum" beachten.

Richtig: Bei Gemüse alles unbrauchbare Blattwerk entfernen und etwaigen Schmutz abwischen.

Richtig: Blattsalat, Kohl, Petersilie und Blumenkohl am Stiel belassen.

Richtig: Käse fest in Butterbrotpapier und dann in einen Beutel aus Polyethylen wickeln, und die Luft soweit als möglich herausdrücken. Käse schmeckt am besten, wenn er eine Stunde vor Verzehr aus dem Kühlabteil genommen wird.

Richtig: Rohes Fleisch und Geflügel nicht zu fest in Polyethylen- oder Aluminiumfolie einwickeln, um ein Austrocknen zu verhindern.

Richtig: Fisch und Innereien in Polyethylenbeutel wickeln.

Richtig: Lebensmittel, die einen starken Geruch haben oder nicht austrocknen sollen, in Poylethylenbeutel oder Aluminiumfolie wickeln oder in luftdichten Behältern lagern.

Richtig: Brot gut einwickeln, damit es frisch bleibt.

Richtig: Weißwein, Bier und Mineralwasser vor dem Servieren gut kühlen.

Falsch: Bananen im Kühlschrank lagern.

Falsch: Melonen im Kühlschrank lagern. - Melonen können allerdings für kurze Zeit gekühlt werden, solange sie eingewickelt werden, so daß sich ihr Aroma nicht auf andere Lebensmittel überträgt.

Falsch: Die Tür längere Zeit offenstehen lassen. - Hierdurch wird der Betrieb des Vorratskühlschranks teurer, und die Eisbildung verstärkt sich.

Falsch: Die Ablagen mit einem schonenden Material bedecken. - Dies würde die Kaltluftzirkulation behindern.

Falsch: Gifte oder Gefahrenstoffe im Vorratskühlschrank lagern. - Der Vorratskühlschrank ist ausschließlich für die Lagerung von Lebensmitteln bestimmt.

Falsch: Lebensmitteln verzehren. die zu lange im Kühlschrank gelagert wurden.

Falsch: Gekochte Speisen und frische Lebensmittel zusammen in einen Behälter tun. – Beides sollte getrennt verpackt und gelagert werden.

Falsch: Beim Auftauen Wasser oder Flüssigkeit von Lebensmittel im Vorratskühlschrank tropfen lassen.

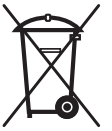
Was sie bei problemen tun können

Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktionieren sollte, dann prüfen Sie, ob

- der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt, und daß der Strom angeschaltet ist (zum Prüfen der Stromversorgung können Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen);
- ob evtl. die Sicherung durchgebrannt ist / der Sicherungsautomat ausgelöst wurde oder der Hauptschalter auf Aus steht;
- ob der Temperaturwahlschalter richtig eingestellt wurde;
- (falls der angegossene Stecker ersetzt wurde) ob der neu angebrachter Stecker richtig verdrahtet wurde.

Sollte das Gerät nach dieser Überprüfung immer noch nicht funktionieren, dann setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät erworben haben.
Denken bitte Sie daran, daß eine Gebühr fällig wird, wenn am Gerät kein Fehler gefunden werden sollte; prüfen Sie das Gerät daher auf jeden Fall wie oben beschrieben.

Hinweise zum Umweltschutz



- Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.
Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.
- Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.
- Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Félicitations ! Vous avez fait le bon choix en achetant un appareil de qualité BEKO qui a été conçu pour vous servir pendant de nombreuses années.

La securite avant tout!

NE branchez PAS votre appareil à la prise de courant électrique avant d'avoir enlevé l'intégralité de l'emballage et les bridages de transport.

- Laissez l'appareil reposer sur ses pieds pendant au moins 4 heures avant de le mettre en service, afin de permettre à l'huile du compresseur de se stabiliser si l'appareil a été transporté à l'horizontale.
- Si vous mettez au rebut un ancien appareil dont la porte est équipée d'un verrou ou d'un cliquet, veillez à respecter les prescriptions en matière de sécurité, afin d'éviter que des enfants ne restent coincés à l'intérieur.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins domestiques auxquelles il est destiné.
- Ne jetez pas l'appareil sur un feu. L'isolation de votre appareil contient des substances non CFC qui sont potentiellement inflammables lorsqu'elles sont exposées aux flammes. Nous vous recommandons de prendre contact avec les autorités locales pour obtenir des informations et la liste des centres de collecte de déchets.
- Il n'est pas opportun d'utiliser cet appareil dans une pièce froide, non chauffée (par exemple, garage, serre, annexe, abri, bâtiment extérieur, etc.)

Pour obtenir les meilleures performances possibles et assurer un fonctionnement parfait de votre appareil, il est essentiel de lire attentivement les présentes instructions.

Le non-respect de ces instructions peut annuler votre droit au recours gratuit au Service Après-Vente pendant la période de garantie.

Veuillez conserver les présentes instructions dans un endroit sûr pour toute référence ultérieure.

Installation électrique

Avant de brancher l'appareil à une prise murale, assurez vous que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaquette des caractéristiques placée à l'intérieur de l'appareil correspondent à ceux de votre installation électrique.
Veillez à ce que la prise soit facile d'accès.
Ne pas utiliser de prise multiple ni de rallonge.
Attention!
Cet appareil doit être raccordé à une prise dotée d'une mise à la terre.
Toute réparation électrique doit être effectuée par un technicien qualifié.
Des réparations incorrectes effectuées par une personne non qualifiée peuvent avoir des conséquences graves pour l'utilisateur de l'appareil.
- Si l'appareil est est equipé d'un câble de raccordement et d'une fiche mâle, il doit être positionné à pouvoir couper l'électricité.

- La fiche mâle doit êtreÊaccessible après l'installation.

• Ne jetez pas cet appareil au feu. Chez BEKO le respect et la protection de l'environnement sont un engagement continu et assidu. Cet appareil est dans la gamme des produits les plus récemment introduits sur le marché.
Votre appareil renferme dans son système de refroidissement des substances naturelles ne contenant pas de CFC/HFC (appelée R600a) et dans la partie isolante de substances potentiellement inflammables (appelées cyclopentane) si elles sont exposées au feu. Par conséquent prenez soin de ne pas endommager le circuit de refroidissement/durites de l'appareil. En cas de dommages ne pas exposer l'appareil au feu ou à des sources d'embrasement potentielles et ventilez immédiatement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
• Nous vous suggérons de contacter les autorités locales pour vous informer sur les normes de mise au rebut et les installations existantes.

ATTENTION- Conservez libres de toute obstruction les ouvertures de ventilation de la structure de l'appareil.
ATTENTION- N'utilisez aucun dispositif mécanique ou autre afin d'accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
ATTENTION- N'endommagez pas le circuit réfrigérant.
ATTENTION- N'utilisez aucun dispositif électrique dans les compartiments à aliments, à moins qu'ils ne soient recommandés par le fabriquant.

Transport

1. L'appareil doit être transporté uniquement en position verticale. L'emballage fourni doit être intact durant le transport.
2. Si durant le transport, l'appareil a été mis en position horizontale, il ne doit pas être mis en service avant 4 heures pour permettre au système de se stabiliser.
3. Ne pas se soumettre aux instructions ci-dessus peut causer des dommages à l'appareil, pour lesquels le constructeur ne saurait être tenu responsable.
4. L'appareil doit être mis à l'abri de la pluie, des moisissures et d'autres effets atmosphériques.

Important!

• Il faut faire particulièrement attention à ne pas toucher le bas des fils du condenseur à l'arrière de l'appareil lors des opérations de nettoyage/transport, ceci peut causer des blessures aux doigts et aux mains.
• Assurez vous que le câble d'alimentation n'est pas pris sous l'appareil durant et après son transport, ceci pourrait endommager le câble.
• Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil ou de toucher les boutons de contrôle.

Installation

1. Ne gardez pas votre appareil dans une pièce où la température est susceptible de descendre en dessous de 10°C (50°F) durant la nuit et/ou en particulier en hiver, comme il est conçu pour fonctionner à température ambiante entre +10 et +32°C (50 et 90°F). A des températures plus basses l'appareil risque de ne pas fonctionner, ayant pour résultat de réduire la durée de préservation des aliments. Ne placez pas l'appareil près d'une cuisinière, de radiateurs ou à la lumière directe du soleil, ceci peut causer des contraintes supplémentaires au fonctionnement de l'appareil. S'il est installé près d'une source de chaleur ou un congélateur, maintenez les distances minimales suivantes du bord de l'appareil:
30 mm des cuisinières
300 mm des radiateurs
25 mm des congélateurs
3. Assurez vous qu'il y a un espace suffisant autour de l'appareil pour assurer la libre circulation de l'air.
4. L'appareil devrait être placé sur une surface lisse.
5. Référez vous au paragraphe "Nettoyage et entretien' pour préparer votre appareil à l'utilisation.

Guide de rangement des aliments dans le réfrigérateur garde-manger

Les instructions et recommandations suivantes sont données à titre indicatif, afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles et la meilleure hygiène de conservation.
1. L'appareil est destiné à la conservation à court terme d'aliments frais et de boissons.
2. Les produits laitiers doivent être conservés dans le compartiment spécial prévu à cet effet dans la contre-porte.
3. Les plats cuits doivent être conservés dans des récipients à couvercle étanches. La meilleure solution est de les placer sur une des clayettes amovibles.
4. Les produits frais emballés peuvent être placés sur la clayette. Les fruits et légumes frais doivent être nettoyés et conservés dans les tiroirs hermétiques.
5. Les bouteilles peuvent être placées dans la contre-porte.
6. Pour conserver de la viande crue, enveloppez-la dans des sachets en polyéthylène et placez-la sur la clayette inférieure. Ne la mettez pas en contact avec des aliments cuits, afin d'éviter toute contamination. Par mesure de sécurité, ne conservez pas la viande crue plus de deux ou trois jours.
7. Pour assurer une efficacité maximale de l'appareil, ne couvrez pas les clayettes amovibles avec du papier ou autre matière, afin de permettre la libre circulation de l'air frais.
8. Les clayettes comportent des butées arrières et un dispositif de basculement pour stocker les

bouteilles. Soulevez la clayette pour la dégager des rainures afin de l'ajuster.
9. Pour faire basculer une clayette, placez l'arrière de la clayette un niveau en dessous de l'avant de la clayette. Pour retirer une clayette basculée, dégagez d'abord l'arrière des rainures et tirez-la.
10. Ne placez pas de l'huile végétale dans les balconnets de la contre-porte. Emballez, enveloppez ou couvrez les aliments. Attendez que les aliments ou les boissons chaudes refroidissent avant de les mettre au réfrigérateur. Ne conservez pas de substances explosives. L'alcool à pourcentage élevé doit être conservé à la verticale, dans des récipients fermés. Les restes d'aliments de boîtes à conserve ne doivent pas être conservés dans ces boîtes.
11. Certains fruits et légumes s'abîment s'ils sont conservés à des températures proches de 0°C. A cet effet, enveloppez les ananas, les melons, les concombres, les tomates et produits similaires dans des sachets en polyéthylène.

Controle et reglage de la temperature

Les températures de service sont contrôlées via le bouton du thermostat ***(figure 2)***. Les températures peuvent être réglées de 1 à 5, qui est la position la plus froide.

Lorsque vous mettez l'appareil en service pour la première fois, réglez le thermostat de manière à ce que, 24 heures plus tard, la température moyenne du réfrigérateur ne dépasse pas + 5°C (+ 41°F).

Nous vous recommandons de régler le thermostat sur une position moyenne entre la valeur minimale et la valeur maximale et de surveiller pour obtenir la température désirée, ce qui signifie que plus vous réglez le thermostat vers la position maximale, plus la température du réfrigérateur sera froide et vice versa. Il se peut que certaines sections du réfrigérateur soient plus froides ou plus chaudes (comme le tiroir à salades et la partie supérieure du meuble), ce qui est un phénomène normal.

Si la température ambiante atteint 25°C (77°F) ou plus, surtout en été, tournez le bouton du thermostat vers la position 5. A des températures ambiantes de moins de 25°C (77°F), tournez le bouton du thermostat vers la position moyenne.

L'ouverture fréquente de la porte risque d'entraîner une augmentation de la température à l'intérieur. Il est donc recommandé de fermer la porte aussi rapidement que possible après utilisation.

Mise en service

Vérification finale
Avant de mettre l'appareil en service, suivez les instructions suivantes:
1. Vérifiez que l'intérieur est sec et que l'air peut circuler librement à l'arrière.
2. Nettoyez l'intérieur en suivant les recommandations de la section "Nettoyage et entretien'.
3. Insérez la fiche dans la prise murale et mettez l'appareil sous tension. Lorsque la porte est ouverte, la lampe intérieure s'allume.
4. Vous entendrez un bruit lorsque le compresseur se mettra en marche. Le liquide et les gaz renfermés à l'intérieur du système de réfrigération peuvent également être source de bruit, que le compresseur fonctionne ou pas, ce qui est un phénomène normal.
5. Les légères ondulations au sommet du meuble sont un phénomène normal, dues au processus de fabrication. Ne vous inquiétez donc pas, ce n'est pas un défaut.
6. Nous vous recommandons de régler le bouton du thermostat sur une position moyenne et de surveiller la température, de manière à vous assurer que l'appareil est maintenu aux températures de conservation désirées (voir la section "Contrôle et réglage de la température').
7. Ne remplissez pas l'appareil juste après l'avoir branché. Attendez qu'il ait atteint la température de conservation correcte. Nous vous recommandons de vérifier la température avec un thermomètre précis (voir la section "Contrôle et réglage de la température').

Description de votre appareil
(figure 1)

1. Clayettes amovibles
2. Ampoule et boîtier du thermostat
3. Couvercle du tiroir hermétique
4. Tiroir hermétique
5. Rangements amovibles de la contre-porte
6. Compartiment pour les œufs
7. Rangements pour bouteilles
8. Boîtes coulissantes de stockage

Degivrage

Le réfrigérateur garde-manger se dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage s'écoule dans le tube d'écoulement via un canal de collecte et s'évapore dans un récipient spécial à l'arrière de l'appareil.
Pendant le dégivrage, il se peut que des gouttelettes d'eau se forment à l'arrière du réfrigérateur garde-manger, à l'endroit où se trouve un évaporateur caché. Quelques gouttelettes peuvent rester sur la paroi intérieure et se recongeler après la fin du dégivrage. N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants tels que des couteaux, des fourchettes, etc. pour éliminer les gouttelettes qui se sont recongelées. Si, à un moment donné, l'eau de dégivrage ne s'écoule pas du canal de collecte, vérifiez que des particules d'aliments ne bouchent pas le tube d'écoulement. Pour déboucher le tube d'écoulement, poussez la ventouse fournie à travers le tube d'écoulement ***(figure 3)***.

Remplacemen de l'ampoule interieure

Si la lampe ne fonctionne plus, mettez l'appareil hors tension et débranchez la fiche d'alimentation secteur de la prise de courant.

Assurez-vous que l'ampoule est vissée fixement dans la douille. Rebranchez la fiche et remettez l'appareil sous tension.

Si l'ampoule ne fonctionne toujours pas, procurez-vous une ampoule de remplacement de type à culot fileté E14 15 watts (maximum) dans votre magasin local de fournitures électriques et mettez-la en place (***figure 4)***. Mettez l'ampoule usagée au rebut, en prenant les précautions d'usage.

Boîtes coulissantes de stockage

(Fig. 5)

Cet accessoire est conçu pour utiliser plus efficacement le volume des balconnets. En déplaçant ces boîtes sur la droite ou la gauche, les grandes bouteilles rentrent facilement dans le balconnet du dessous.

Nettoyage et entretien

1. Nous vous recommandons de mettre l'appareil hors tension et de débrancher la fiche d'alimentation secteur de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.
2. N'utilisez jamais d'instruments tranchants ou des substances abrasives, du savon, du détergent ou de la cire pour nettoyer l'appareil.
3. Utilisez de l'eau tiède pour nettoyer le meuble et séchez-le ensuite.
4. Utilisez une éponge humide imbibée d'une solution composée d'1 / 2 litre d'eau additionnée d'une cuiller à café de bicarbonate de soude pour nettoyer l'intérieur. Séchez-le ensuite.
5. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans le boîtier de contrôle de la température.
6. En cas de prévision d'un arrêt prolongé de l'appareil, mettez-le hors tension, videz-le complètement, nettoyez-le et laissez la porte entrouverte.
7. Nous vous recommandons de polir les pièces métalliques du produit (c'est-à-dire l'extérieur de la porte, les côtés du meuble) avec une cire silicone (polish d'automobile) pour protéger la peinture de finition de haute qualité.
8. Une fois par an, éliminez la poussière qui s'est accumulée sur le condenseur se trouvant à l'arrière de l'appareil au moyen d'un aspirateur.
9. Vérifiez régulièrement que les joints de la porte sont propres et non encrassés par des particules de nourriture.
10. Ne nettoyez jamais l'appareil avec des produits non adaptés, comme des produits à base de pétrole.
Ne soumettez jamais l'appareil à des températures élevées.
Ne récurez, frottez, … jamais l'appareil avec des produits abrasifs.

11. Retrait du couvercle du compartiment pour produits laitiers et des balconnets de la porte

• Pour retirer le couvercle du compartiment pour produits laitiers, soulevez d'abord le couvercle d'environ un pouce et retirez-le de la partie latérale, là où il y a une ouverture sur le couvercle.

• Pour retirer un balconnet de la porte, videz-le complètement et poussez ensuite simplement le balconnet vers le haut, pour le dégager de sa base.

12. Vérifiez régulièrement que le récipient en plastique spécialement conçu pour collecter l'eau de dégivrage et se trouvant à l'arrière de l'appareil est propre. Si vous désirez retirer le plateau pour le nettoyer, suivez les instructions suivantes :

• Mettez l'appareil hors tension et débranchez la fiche d'alimentation secteur de la prise.

• Desserrez doucement le goujon du compresseur en utilisant une pince, de manière à pouvoir dégager le plateau.

• Soulevez-le simplement.

• Nettoyez-le et séchez-le.

• Remontez en suivant les instructions dans le sens inverse.

Inversion du sens d'ouverture de la porte

Procédez par ordre numérique ***(figure 6)***.

A faire et a ne pas faire

A faire

• Nettoyez régulièrement votre réfrigérateur garde-manger.

• Conservez la viande et la volaille crues en dessous des aliments cuits et des produits laitiers.

• Conservez les aliments aussi peu que possible et respectez les dates "A consommer de préférence avant le'.

• Enlevez les feuilles inutilisables des légumes et enlevez les crasses éventuelles.

• Gardez la laitue, le chou, le persil et le chou-fleur avec leur pied.

• Emballez d'abord le fromage dans un papier sulfurisé et ensuite dans un sachet en polyéthylène, en évacuant le plus d'air possible. Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, sortez-les du réfrigérateur une heure avant de les consommer.

• Enveloppez la viande et la volaille crues dans un sachet en polyéthylène ou dans une feuille d'aluminium, pour éviter qu'elles ne se dessèchent.

• Enveloppez le poisson et les abats dans des sachets en polyéthylène.

• Enveloppez les aliments dégageant une forte odeur ou qui peuvent se dessécher dans des sachets en polyéthylène ou une feuille d'aluminium ou placez-les dans un récipient hermétique.

• Enveloppez convenablement le pain pour le garder frais.
• Faites réfrigérer le vin blanc, la bière et l'eau minérale avant de servir.

A ne pas faire

• Ne conservez pas des bananes dans votre réfrigérateur.
• Ne conservez pas des melons dans votre réfrigérateur. Vous pouvez les faire réfrigérer rapidement, à condition de les emballer afin d'éviter de communiquer leur arôme à d'autres aliments.
• Ne laissez pas la porte ouverte trop longtemps, étant donné que cela entraînera une augmentation de la consommation d'électricité.
• Ne couvrez pas les clayettes avec quelque matière de protection que ce soit, au risque d'entraver la circulation d'air à travers.
• Ne conservez pas des substances toxiques ou dangereuses dans le réfrigérateur garde-manger. Votre réfrigérateur garde-manger est conçu uniquement pour contenir des produits comestibles.
• Ne consommez pas les aliments qui ont été conservés trop longtemps dans le réfrigérateur garde-manger.
• Ne conservez pas les aliments cuits et les aliments frais dans le même récipient. Ils doivent être emballés et conservés séparément.
• Ne laissez pas les aliments ou les jus des aliments en cours de décongélation s'écouler sur les autres aliments.

Depannage

Si l'appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est mis sous tension, vérifiez:
• Que la fiche est bien branchée dans la prise et que l'appareil est sous tension (pour vérifier l'alimentation en électricité, branchez un autre appareil dans la prise).
• Que le fusible n'a pas sauté/le coupe-circuit n'a pas disjoncté/l'interrupteur de distribution principal n'a pas été coupé.
• Que le contrôle de la température a été réglé correctement.
• Qu'une nouvelle prise est connectée correctement, si vous avez changé la prise moulée.

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas après avoir procédé à toutes les vérifications susmentionnées, contactez le revendeur où vous avez acheté votre appareil.

Assurez-vous que les vérifications ci-dessus ont été effectuées, étant donné que le travail presté sera facturé si aucun défaut n'est trouvé.

Gefeliciteerd met uw keus voor een BEKO kwaliteitsapparaat, ontworpen om u vele jaren te dienen.

Veiligheid voor alles!

Sluit uw apparaat NIET aan op het elektriciteitsnet voordat alle verpakkingen en transportbeschermingen zijn verwijderd.

- Laat het apparaat tenminste vier uur staan voordat u het inschakelt, zodat de compressorolie naar beneden kan stromen als het apparaat horizontaal is getransporteerd.
- Als u een oud apparaat met een slot of grendel op de deur afdankt, zorg er dan voor dat u het in een veilige toestand achterlaat, zodat kinderen niet ingesloten kunnen raken.
- Dit apparaat mag alleen voor de doelen worden gebruikt, waarvoor het bestemd is.
- U mag het apparaat, wanneer u het afdankt, niet verbranden. In het isolatiemateriaal van uw apparaat zijn niet-CFK-houdende stoffen verwerkt, die vlam kunnen vatten als ze aan vuur worden blootgesteld. Wij adviseren u contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten voor inlichtingen over afvalverwerking en de beschikbare voorzieningen.
- Wij raden u af dit apparaat te gebruiken in een onverwarmde, koude ruimte (bv. garage, serre, bijgebouw, schuur, aanbouw enz.).

Om optimale prestaties en een probleemloze werking van uw apparaat te verkrijgen, is het belangrijk dat u deze aanwijzingen zorgvuldig doorleest.

Indien u deze aanwijzingen niet opvolgt, kan uw recht op gratis service tijdens de garantieperiode komen te vervallen.

Bewaar deze aanwijzingen op een veilige plaats voor latere raadpleging.

Elektrische vereisten

Voordat u de stekker in de wandcontactdoos doet, controleert u of het voltage en de frequentie op het typeplaatje van het apparaat overeenkomen met de elektriciteitsvoorziening in uw woning.
Zorg ervoor dat de stekker eenvoudig toegankelijk blijft. Gebruik geen meervoudige adapter of verlengkabel.

Pas op! Dit apparaat moet worden geaard.

Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door een bevoegde installateur. Onjuiste reparaties die zijn uitgevoerd door een onbevoegd persoon leiden tot risico's die ernstige gevolgen kunnen hebben voor de gebruiker van het apparaat.

- Indien het apparaat is voorzien met een kabel en stekker, u moet deze in een zodanig positie plaatsen, dat de elektrische verbinding in geheel kan worden verbroken.

- De stekker van het apparaat moet in ieder geval bereikbaar zijn.

• Een versleten of kapot apparaat niet verbranden. BEKO streeft voortdurend de zorg en bescherming van het milieu na.Dit apparaat maakt deel uit van de nieuwste serie die op de markt is gebracht en is bijzonder milieuvriendelijk. Het apparaat bevat natuurlijke CFK-/HFK-vrije stoffen in het koelsysteem(R600a genaamd) en in de isolatie (cyclopentaan genaamd) die brandbaar kunnen zijn wanneer ze worden blootgesteld aan vuur. Zorg er daarom voor dat het koelcircuit/de koelleidingen van het apparaat niet worden beschadigd tijdens het vervoer en het gebruik. Bij beschadiging mag u het apparaat niet blootstellen aan vuur en potentiële ontstekingsbronnen en moet u de ruimte waarin het apparaat zich bevindt onmiddellijk ventileren.

• Wij raden u aan bij uw gemeente te informeren naar de manier van verwijdering en de beschikbare voorzieningen.

WAARSCHUWING- Ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur niet afdekken.

WAARSCHUWING- Gebruik geen mechanische apparatuur of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen, anders dan de middelen die worden aanbevolen door de fabrikant.

WAARSCHUWING- Het koelcircuit niet beschadigen.

WAARSCHUWING- Gebruik geen elektrische apparatuur in de gedeelten van het apparaat die zijn bestemd voor het bewaren van levensmiddelen, tenzij deze van het type zijn dat de fabrikant aanbeveelt.

Vervoerinstructies

1. Het apparaat mag alleen rechtop worden vervoerd. De verpakking van het apparaat moet tijdens het vervoer intact zijn.
2. Als het apparaat tijdens het vervoer horizontaal is gehouden, mag het minstens vier uur niet worden gebruikt, zodat het systeem zich kan herstellen.
3. Niet-naleving van de vorige instructies kan schade aan het apparaat tot gevolg hebben, waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk is.
4. Het apparaat moet worden beschermd tegen regen, vocht en andere weersinvloeden.

Belangrijk!

• Bij het schoonmaken/dragen van het apparaat de onderste metalen draden van de condensor aan de achterzijde van het apparaat niet aanraken, omdat dit verwondingen aan de vingers en handen kan veroorzaken.
• Controleer of de stroomkabel niet onder het apparaat vast komt te zitten tijdens en na het verplaatsen omdat de kabel hierdoor kan beschadigen.

• Laat kinderen niet spelen met het apparaat of de bedieningsknoppen.

Instructies voor de installatie

1. Het apparaat niet in een ruimte zetten waarin de temperatuur 's nacht, en met name in de winter, kan dalen tot beneden 10 graden Celsius (50 graden Fahrenheit). Dit apparaat is namelijk ontworpen om te werken in omgevingstemperaturen die liggen tussen +10 en +32 graden Celsius (50 en 90 graden Fahrenheit). Bij lagere temperaturen werkt het apparaat mogelijk niet waardoor de bewaartijd van de levensmiddelen korter wordt.
2. Plaats het apparaat niet naast een fornuis, een
radiator, of in direct zonlicht, omdat de werking van het apparaat hierdoor zwaarder wordt belast. Als het apparaat wordt geïnstalleerd vlak naast een warmtebron of diepvriezer, moet u de volgende minimale vrije ruimte aan de zijkant behouden:
30 millimeter vanaf een fornuis
300 millimeter vanaf een radiator
25 millimeter vanaf een diepvriezer
3. Controleer of er voldoende ruimte is rond het apparaat zodat een vrije luchtcirculatie mogelijk is.
4. Het apparaat moet op een glad oppervlak worden geplaatst.
5. Raadpleeg de paragraaf "Schoonmaken en onderhoud" om het apparaat voor te bereiden op het gebruik.

Suggesties voor de plaatsing van levensmiddelen in de voorraadkoelkast

Met behulp van de hierna volgende richtlijnen en aanbevelingen krijgt u de beste resultaten en hygiëne bij het bewaren van levensmiddelen.

1. Het apparaat is bestemd voor het voor korte tijd bewaren van verse levensmiddelen en dranken.
2. Zuivelproducten moeten worden bewaard in het speciale vak in de binnenkant van de deur.
3. Gekookte gerechten moeten in luchtdicht afgesloten, afgedekte bakken worden bewaard. De beste plaats is op één van de verwijderbare schappen.
4. Verse verpakte producten kunnen op het schap worden geplaatst. Vers fruit en verse groente moeten worden schoongemaakt en bewaard in de groenteladen.
5. Flessen kunnen in het deurgedeelte worden geplaatst.
6. Verpak rauw vlees in polytheen zakjes en plaats het op het onderste schap. Zorg ervoor dat het niet in aanraking komt met gekookte levensmiddelen, om verontreiniging te voorkomen. Bewaar rauw vlees voor de veiligheid niet langer dan twee tot drie dagen.
7. Om de werking van het apparaat optimaal te houden, mogen de verwijderbare schappen niet afgedekt worden met papier of andere materialen. Op deze manier kan koele lucht vrij circuleren.

8. De schappen zijn aan de achterkant voorzien van stoppen en kunnen kantelen ten behoeve van het bewaren van flessen. Til het schap op en reinig de gleuven wanneer u het apparaat op orde brengt.
9. U kunt het schap kantelen door de achterkant een niveau lager te plaatsen dan de voorkant. Haal bij het verwijderen van een gekanteld schap eerst de achterkant uit de gleuven en trek het er daarna uit.
10. Plaats geen plantaardige olie in de deurschappen. Bewaar de levensmiddelen verpakt, ingewikkeld of afgedekt. Laat warme levensmiddelen en dranken afkoelen voordat u ze in de koelkast zet. Bewaar geen ontplofbare stoffen in de koelkast. Sterke drank moet rechtop, in verzegelde houders worden bewaard. Bewaar geen ingeblikte levensmiddelen in het blik nadat het geopend is.
11. Sommige soorten groente en fruit verdragen geen temperaturen dichtbij 0°C. Verpak daarom ananassen, meloenen, komkommers, tomaten en dergelijke in polytheen zakjes.

Regeling en bijstelling van de temperatuur

De bedrijfstemperatuur wordt geregeld met de thermostaatknop (***Fig. 2***). De knop kan worden ingesteld op 1 tot 5, de koudste stand.

Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ingeschakeld, moet de thermostaat zo worden ingesteld dat de gemiddelde temperatuur van de koelkast na 24 uur niet hoger is dan +5°C (+41°F).
Wij adviseren u de thermostaat halverwege tussen de minimum- en de maximumstand te zetten en te controleren of het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt: bij een hogere stand is de temperatuur in de koelkast lager en omgekeerd. Sommige gedeelten van de koelkast kunnen warmer of kouder zijn (bijvoorbeeld de groentelade en het bovenste deel van de binnenruimte). Dit is normaal.

Draai de thermostaatknop naar de 5 toe bij omgevingstemperaturen hoger dan 25°C (77°F), vooral in de zomer. Draai de thermostaatknop naar de middenstand toe bij omgevingstemperaturen lager dan 25°C (77°F).

Als u de deur vaak opent, stijgt de temperatuur in de koelkast; sluit de deur na gebruik dus zo snel mogelijk.

Het apparaat voor de eerste keer in gebruik nemen

Laatste controle
Voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt, dient u de volgende punten na te lopen:

1. De pootjes moeten zodanig zijn afgesteld dat het apparaat perfect recht staat.
2. De binnenkant van het apparaat moet droog zijn en de lucht moet vrij kunnen circuleren aan de achterkant van het apparaat.
3. Maak de binnenkant schoon overeenkomstig de aanwijzingen uit het hoofdstukje "SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD".
4. Steek de stekker in de wandcontactdoos en schakel de stroomtoevoer in. Wanneer de deur open is, zal het lichtje aan de binnenkant gaan branden.
5. Wanneer de compressor opstart, zult u wat lawaai horen. De vloeistof en de gassen die zich (hermetisch afgesloten) in het koelsysteem bevinden kunnen ook lawaai veroorzaken, ongeacht of de compressor wel of niet in bedrijf is; dit is volstrekt normaal.
6. Een licht gegolfde vorm van de bovenkant van de kast is normaal, en hangt samen met de gebruikte fabricageprocessen. Maakt u zich hierover dus geen zorgen, het is geen defect.
7. We raden u aan de thermostaatknop halverwege te zetten en de temperatuur in de gaten te houden, om er zeker van te zijn dat het apparaat de gewenste bewaartemperatuur handhaaft (zie het hoofdstukje Regeling en bijstelling van de temperatuur).
8. Zet geen levensmiddelen in het apparaat onmiddellijk nadat u het heeft ingeschakeld. Wacht tot de juiste bewaartemperatuur bereikt is. We raden u aan de temperatuur te controleren met een goede thermometer (zie het hoofdstukje Regeling en bijstelling van de temperatuur).

Ken uw apparaat *(Fig. 1)*

1. Uittrekbare schappen
2. Lampje en thermostaatkastje
3. Deksel groentelade
4. Groentelade
5. Verstelbare deurschappen
6. Vak voor eieren
7. Flessehouder
8. Flessen- en blikjesrek

Ontdooien

De voorraadkoelkast ontdooit automatisch. Het ontdooiwater stroomt naar de afvoerleiding via een verzamelkanaal en verdampt in een speciale bak aan de achterzijde van het apparaat.

Tijdens het ontdooien kunnen zich druppels vormen aan de achterkant van de voorraadkoelkast waar zich, aan het oog onttrokken, een verdamper bevindt. Het is mogelijk dat er na het ontdooien enkele druppels op de binnenkant van het apparaat achterblijven en opnieuw bevriezen. Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen zoals messen en vorken om de opnieuw bevroren druppels te verwijderen.

Indien het ontdooiwater niet uit het verzamelkanaal stroomt, moet u controleren of de afvoerleiding niet door voedseldeeltjes wordt geblokkeerd. De afvoerleiding kan worden vrijgemaakt door de hiervoor bestemde kunststof ontstopper door de leiding te duwen ***(Fig. 3)***.

Vervangen van het lampje van de binnenverlichting

Als het licht niet werkt, de koelkast uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

Verzeker u ervan dat het lampje goed in de lampehouder is geschroefd. Steek de stekker weer in het stopcontact en zet het apparaat aan.

Indien het licht nog steeds niet werkt, dient u bij uw plaatselijke elektriciteitshandel een vervangingslampje type E14 met schroefkap van 15 Watt (Max) te kopen en dit in de lampehouder te draaien ***(Fig. 4)***. Om ongelukken te voorkomen dient het doorgebrande lampje onmiddellijk te worden weggegooid.

Flessen- en blikjesrek

(*Fig.* 5)

Dit accessoire kan worden gebruikt om een fles of 3 blikjes naast elkaar te bewaren.

Schoonmaken en onderhoud

1. Het is raadzaam het apparaat uit te zetten en de stekker uit het stopcontact te trekken voordat u het gaat schoonmaken.
2. Gebruik nooit scherpe instrumenten of schurende substanties, zeep, huishoudelijke reinigingsmiddelen of was om het apparaat schoon te maken.
3. Gebruik handwarm water om de kast van het apparaat schoon te maken en wrijf droog.
4. Drenk een doek in een oplossing van één theelepel natriumbicarbonaat op ongeveer een halve liter water en wring hem uit. Maak hiermee de binnenkant schoon en wrijf deze droog.
5. Verzeker u ervan dat er geen water in het temperatuurregelkastje terechtkomt.
6. Indien het apparaat voor lange tijd niet gebruikt zal worden, dient u het uit te schakelen, alle levensmiddelen er uit te halen, het apparaat schoon te maken en de deur op een kier te laten staan.
7. We raden u aan de metalen delen van het product (bijvoorbeeld de buitenkant van de deur, de zijkanten van de kast) op te poetsen met siliconenwas (autowas) om de lakafwerking van hoge kwaliteit te beschermen.
8. Stof dat zich ophoopt op de condensator, die zich op de achterzijde van het apparaat bevindt, moet eens per jaar verwijderd worden met een stofzuiger.
9. Controleer de afdichtingen van de deur regelmatig om u ervan te verzekeren dat ze schoon zijn en vrij van voedselresten.
10. Doe het volgende nooit:

- Het apparaat schoonmaken met middelen die hiervoor niet geschikt zijn; bijv. producten op basis van petroleum,
- Het apparaat op wat voor wijze dan ook blootstellen aan hoge temperaturen,
- Schuren, wrijven etc. met schurend materiaal.

11. Verwijderen van de deksel van het vak voor zuivelproducten en het bakje van de deur:
• Om het deksel van het zuivelproductenvak te verwijderen, het deksel eerst ongeveer 2 1/2 cm oplichten en lostrekken van de zijkant, waar een opening in het deksel zit.
• Om het bakje van de deur te verwijderen, de gehele inhoud van het bakje verwijderen en het bakje vervolgens eenvoudigweg omhoog van de basis drukken.
12. Verzeker u ervan dat de kunststof houder aan de achterzijde van het apparaat, die ervoor dient het ontdooiwater op te vangen, altijd schoon is. Als u de bak wilt verwijderen om hem schoon te maken, de volgende instructies opvolgen:
• Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
• Maak de knop op de compressor voorzichtig los met een tang, zodat het bakje verwijderd kan worden.
• Til het bakje op.
• Maak het schoon en wrijf het droog.
• Zet het bakje weer op zijn plaats door bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

Terugplaatsen van de deur

Ga in de volgorde van de nummers te werk (***Fig. 6)***.

Wat u wel en niet moet doen

Wel - Maak de voorraadkoelkast regelmatig schoon.
Wel - Bewaar rauw vlees en gevogelte lager in het apparaat dan gekookte etenswaren en zuivelproducten.
Wel - Bewaar levensmiddelen zo kort mogelijk en houd u aan de "Uiterste houdbaarheids"- en "Houdbaar tot"-data
Wel - Verwijder onbruikbaar loof van groenten en veeg al het vuil weg.
Wel - Laat sla, kool, peterselie en bloemkool aan de stelen zitten.
Wel - Wikkel kaas eerst in vetvrij papier en vervolgens in een polytheen zak. Zorg ervoor dat er zo min mogelijk lucht in de zak zit. Haal voor de beste resultaten de kaas een uur voor het eten uit het koelvak.
Wel - Wikkel rauw vlees en gevogelte losjes in polytheen- of aluminiumfolie. Dit voorkomt uitdroging.
Wel - Verpak vis en ingewanden in polytheen zakken.
Wel - Verpak levensmiddelen die een sterke geur hebben of die uit kunnen drogen in polytheen zakken, in aluminiumfolie of doe ze in een luchtdicht afgesloten bakje.
Wel - Verpak brood goed om het vers te houden.
Wel - Koel witte wijn, bier, lagerbier en mineraalwater voor het serveren.

Niet - Bewaar geen bananen in de koelkast.
Niet - Bewaar geen meloen in de koelkast. Meloen kan voor korte tijd gekoeld worden mits het goed verpakt is, om te voorkomen dat de geur op andere producten wordt overgedragen.
Niet - Laat de deur niet voor lange periodes open staan, hierdoor zal de voorraadkoelkast meer stroom verbruiken.
Niet - Bedek de schappen niet met beschermende materialen, die de luchtcirculatie tussen de schappen kunnen belemmeren.
Niet - Bewaar geen giftige of gevaarlijke substanties in de voorraadkoelkast. De voorraadkoelkast is uitsluitend ontworpen voor het bewaren van eetbare levensmiddelen.
Niet - Eet voedsel dat te lang in de koelkast bewaard is niet meer op.
Niet - Bewaar geen verse en gekookte levensmiddelen in dezelfde houder. Verpak en bewaar verse en gekookte levensmiddelen afzonderlijk.
Niet - Laat ontdooiend voedsel of sappen van levensmiddelen niet op andere producten druppelen.

Oplossen van problemen

Indien het apparaat niet werkt wanneer het wordt ingeschakeld, moet u controleren of:

- De stekker goed in het stopcontact zit en de stroomtoevoer is ingeschakeld (om te controleren of er stroom op het stopcontact staat, een ander apparaat aansluiten).
- De zekering doorgebrand is/de hoofdschakelaar is afgeslagen/de netstroom is uitgeschakeld.
- De temperatuurregeling correct is ingesteld.
- De nieuwe stekker goed is aangesloten op de bedrading, in het geval u de vaste, aangespoten stekker heeft vervangen.

Indien het apparaat na deze controles nog steeds niet werkt, moet u contact opnemen met de winkelier waar u het apparaat gekocht heeft.

Verzeker u er a.u.b. van dat bovenstaande controles zijn uitgevoerd; er zal u namelijk een bedrag in rekening worden gebracht als er geen storing wordt gevonden.

Tillykke med dit BEKO køleskab, der er designet til mange års brug.

Sikkerhedsregler

Emballagen og sikkerhedsbeslagene til transport skal fjernes, før køleskabet tilsluttes strømforsyningen.
Det anbefales at vente mindst 4 timer med at starte apparatet således, at kølesystemet fungerer perfekt.
For at undgå risikoen for at børn bliver lukket inde, når et køleskab kasseres, skal man i de tilfælde, hvor døren er forsynet med en forsvarligt sikret lås, fjerne denne lås.
Anvend kun køleskabet til husholdningsbrug.
Køleskabet må ikke brændes. Køleskabet anvender ikke CFC i isoleringen, men andre stoffer der kan være brændbare. Bortskaffelse skal ske i henhold til gældende lokale regler.
Køleskabet bør ikke installeres i et uopvarmet, koldt rum.
(F. eks.: garage, vinterhave, anneks, skur, udhus osv.)
For at få det bedste udbytte af køleskabet anbefales det at læse brugervejledningen nøje.
Manglende overholdelse af vejledningens anvisninger kan medføre bortfald af den gratis service i garantiperioden.
Gem denne vejledning til senere brug.

Eltilslutning

Netspændingen og strømforbruget skal svare til angivelserne på typepladen, der er anbragt inden i køleskabet.
Sørg for at stikket forbliver let tilgængeligt. Undlad at bruge en multiadapterskinne eller et mellemkabel.

Advarsel! Anordningen skal have jordforbindelse.

Ethvert indgreb på køleskabet skal udføres af en autoriseret tekniker, da en dårligt udført reparation kan udgøre en potentiel fare for brugeren af køleskabet.

Transport

Køleskabet skal transporteres opretstående.

Emballagen skal være intakt under transporten.

Det anbefales at vente mindst 4 timer med at starte køleskabet, hvis det er transporteret vandret, så kølesystemet kan falde til ro.

Producenten er ikke ansvarlig for skader på køleskabet som følge af manglende overholdelse af ovenstående.

Køleskabet må ikke udsættes for nedbør, fugt osv.

Vigtigt!

Undgå at berøre kondensatorens nederste køleribber bag på køleskabet under transport eller rengøring, da hænderne kan beskadiges.
Efter transport/flytning kontrolleres det, at skabet ikke står på elkablet, så dette bliver beskadiget.
Børn må aldrig lege med skabet eller pille ved kontrolknapperne.

Installation

Køleskabet må ikke installeres på et sted, hvor temperaturen kan komme under 10°C.
Apparatet er konstrueret til at fungere ved temperaturer mellem +10°C og +32°C. Ved installation på et uopvarmet/koldt sted (f.eks. vinterhave, anneks, skur, garage osv.) fungerer skabet ikke optimalt, og opbevaringstiden for varerne kan være nedsat.

Apparatet bør ikke installeres tæt på et komfur eller en radiator eller udsættes for direkte sollys. Installeres det tæt på en varmekilde eller en fryser, skal følgende minimumafstande overholdes:

Komfur	30mm
Radiator	300mm
Fryser	25mm

Køleskabet bør anbringes, så der er tilstrækkelig luftcirkulation omkring det.

Anbring luftdækslet på bagsiden af køleskabet, så den rigtige afstand mellem væggen og apparatet opnås.

Se afsnittet om rengøring og vedligeholdelse, før køleskabet tages i brug.

Guide til opbevaring af madvarer i viktualiekøleskabet

Det bedste resultat og den bedste opbevaringshygiejne opnås ved at følge følgende råd og vejledninger.
Køleskabet er velegnet til kortvarig opbevaring af friske varer og drikkevarer.
Mejeriprodukter bør opbevares i det dertil egnede rum i døren.
Tilberedt mad skal opbevares i lufttætte lågbeholdere og anbringes på en af de flytbare hylder.
Friske indpakkede varer kan placeres på hylderne. Frisk frugt og grøntsager rengøres og opbevares i grøntsagsskufferne.
Flasker anbringes i døren.
Råt kød indpakkes i plastposer og anbringes på nederste hylde. Af hygiejniske årsager bør kontakt med tilberedte varer undgås. Råt kød bør kun opbevares i 2-3 dage.
For at muliggøre fri cirkulation af kold luft bør de flytbare hylder ikke tildækkes med papir eller andet materiale.
Hylderne er forsynede med stoppere bagerst og kan skråtstilles til opbevaring af flasker. Ved indstilling løftes hylderne, så fordybningen frigøres.
Ønskes hylden skråtstillet, anbringes bagenden et trin lavere end hyldens forende. En skråtstillet hylde fjernes, ved at man først løfter bagenden op af fordybningen, hvorefter hylden trækkes ud.

Vegetabilsk olie bør ikke anbringes på dørhylderne. Varerne skal være indpakkede eller tildækkede. Varme mad- og drikkevarer skal afkøles, før de anbringes i svaleskabet. Varer, der kan eksplodere, må ikke opbevares. Drikkevarer med høj alkoholprocent skal stå lodret i lukkede beholdere. Rester af dåsemad bør ikke opbevares i dåsen.
Ananas, meloner, agurker, tomater samt lignende grøntsager og frugter bør opbevares i plastposer, da de kan beskadiges ved opbevaring ved temperaturer tæt på 0°C.

Temperaturregulering

Temperaturerne reguleres med termostatknappen ***(Fig.2)***. Indstillingerne går fra 1 til 5, den koldeste position.

Når apparatet skal i brug for første gang, indstilles termostaten, så køleskabstemperaturen efter 24 timer ikke er over +5°C.
Det anbefales at stille termostaten på midterpositionen og evt. ændre værdierne for at opnå den ønskede temperatur, mod maksimum for en koldere temperatur og omvendt. Nogle dele af køleskabet kan være koldere eller varmere end andre (som f.eks. salatskuffen og den øverste del af skabet), hvilket er helt normalt.

Ved rumtemperaturer over 25°C drejes termostatknappen mod 5. Ved rumtemperaturer under 25°C stilles termostatknappen på midterpositionen.

Døren bør lukkes straks efter brug, da hyppige døråbninger øger den indvendige temperatur.

Igangsætning

Før apparatet tages i brug, kontrolleres det at: De indvendige rum er tørre, og at luft kan cirkulere frit bag apparatet.
Køleskabet rengøres indvendigt (se "Rengøring og Vedligeholdelse").
Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for strømforsyningen. Ved døråbning tænder det indvendige lys.
Lyde høres ved kompressorstart. Lyde fra kølesystemet er helt normale også uden, at kompressoren er tændt.
Lette rystelser øverst på skabet er helt normale.
Det anbefales at stille termostatknappen på midterpositionen og evt. ændre værdien for at vedligeholde den ønskede opbevaringstemperatur.
Læg ikke varer i fryseren, straks efter den er tændt, vent til den korrekte opbevaringstemperatur er nået. Det anbefales at kontrollere temperaturen med et nøjagtigt termometer (se afsnittet "Temperaturregulering").

Beskrivelse af apparatet
(Fig.1)

1. Flytbare hylder
2. Pære og termostatboks
3. Låg til grøntsagsskuffen
4. Grøntsagsskuffen
5. Justerbare hylder i døren
6. Æggebakke
7. Hylder til flasker
8. Stativ til flasker og dunke

Hylde til flasker og dunke (fig. 5)

Dette tilbehør kan bruges til at opbevare enten en flaske eller 3 dåser ved siden af hinanden.

Afrimning

Afrimningen af svaleskabet foregår automatisk. Afrimningsvandet ledes via en opsamlingskanal til afløbsslangen og ud i en beholder bag på apparatet, hvor det fordamper.

Under afrimning kan dannelse af vanddråber forekomme på køleskabets bagvæg, hvor den skjulte vandfordamper befinder sig. Enkelte dråber forbliver evt. på afskærmningen og genindfryses efter afrimningen. Der må aldrig benyttes skarpe genstande som f.eks. knive eller gafler til at fjerne isen med.

Afløbsslangen kontrolleres for fremmedlegemer, hvis afrimningsvandet ikke ledes væk fra opsamlingskanalen. Afløbsslangen kan rengøres ved, at det medfølgende værktøj skubbes ind i den ***(Fig. 3)***.

Udskiftning af pæren

Sluk for køleskabet, og træk stikket ud af stikkontakten, hvis lyset ikke virker.

Kontrollér, om pæren er skruet godt fast i fatningen. Sæt stikket i stikkontakten, og tænd for apparatet.

Tænder lyset stadig ikke, erstattes pæren med en 15 Watt pære af samme type ***(Fig. 4)***. Kassér straks den gamle pære.

Rengøring og vedligeholdelse

1.Før man påbegynder nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal stikket tages ud af stikkontakten, eller elforsyningen afbrydes på hovedafbryderen.
2.Der må ikke anvendes skarpe genstande eller skuremidler, sæbe, rengøringsmidler, vaskemidler eller voks til rengøringen.
3.Rengør skabet udvendigt med lunkent vand, og tør godt efter.
4.Rengør skabet indvendigt med en svamp fugtet i en opløsning af en teskefuld tvekulsurt natron opløst i en _ l vand, og tør efter.
5.Sørg for, at vandet ikke trænger ind i temperaturkontrolboksen.
6.Under lange fravær afbrydes strømmen, skabet tømmes og rengøres. Lad dørene stå åbne.
7.Apparatets metaldele (f. eks. den udvendige side af døren og skabets sider) behandles med silikonevoks (bilvoks).
8.Rengør kondensatoren, der sidder bag på apparatet, med en støvsuger en gang om året.
9.Kontrollér jævnligt dørpakningerne for smådele, og rengør dem.
10.Køleskabet må aldrig:
•Rengøres med brændbare væsker.
•Udsættes for høje temperaturer
•Rengøres med skuremidler.
11.Fjernelse af låget til mejerivarer og dørhylderne:
•Låget til mejerivarer fjernes ved at løfte låget ca. 2 _ cm op og trække det væk fra den side, hvor der er en åbning i låget.
•Fjern alle varerne fra hylderne, og skub hylden op nedefra.
12.Beholderen til opsamling af afrimningsvandet, der er anbragt bag på apparatet, skal holdes ren. Ved rengøring af bakken skal følgende overholdes:
•Sluk for skabet, og træk stikket ud af stikkontakten.

•Skru forsigtigt skruen på kompressoren ud.
•Løft bakken op.
•Rengør den, og tør godt efter.
•Bakken sættes på plads som ovenfor men i omvendt orden.

Vending f døren

Gå frem i numerisk rækkefølge ***(Fig. 6)***.

Advarsler og generelle råd

Husk at...

Rengøre svaleskabet regelmæssigt.
Opbevare råt kød og fjerkræ under tilberedte varer og mejerivarer.
Opbevare madvarer så kort tid som muligt og overholde "Bedst før" og "Anvendes inden" datoer.
Fjerne overflødige blade fra grøntsager og rengøre dem.
Lade stilken blive på salat, kål, persille og blomkål.
Pakke ost ind i velegnet papir og derefter i en plastpose, der tømmes for luft. Tage osten ud af køleskabet en time før anvendelse.
Opbevare råt kød og fjerkræ under tilberedte varer og mejerivarer.
Pakke fisk og indmad ind i plastposer.
Pakke madvarer med stærk lugt og madvarer, der kan udtørre, ind i plastposer eller stanniol, eller anbringe dem i en lufttæt beholder.
Pakke brød godt ind, så det holder sig friskt.
Afkøle hvidvin, øl og mineralvand før servering.

Husk, ikke at...

Opbevare bananer i køleskabet.
Opbevare meloner i køleskabet. De kan dog afkøles kortvarigt i indpakket tilstand, så de ikke afgiver smag til andre madvarer.
Lade døren stå åben i længere tid, da det forårsager rimdannelse og øger fryseudgifterne.
Dække hylderne til, da det forhindrer fri luftcirkulation.
Opbevare giftige eller farlige varer i svaleskabet.
Apparatet er kun beregnet til opbevaring af levnedsmidler.
Anvende madvarer, der har været opbevaret for længe i svaleskabet.
Opbevare friske og tilberedte madvarer i den samme beholder. De skal indpakkes og opbevares adskilt.
Lade kødsafter eller madvarer, der er lagt til optøning, dryppe på andre varer.

Fejlfindingsoversigt

Virker apparatet ikke, når det er tændt, kontrolleres det om:
Stikket sidder ordentligt i stikkontakten, og om afbryderen er aktiveret. (Strømforsyningen til kontakten kontrolleres ved at stikket til et andet apparat sættes i).
Der er gået en sikring / strømafbryderen er slået fra / hovedafbryderen er slukket.
Temperaturindstilleren er stillet korrekt.
Stikket er korrekt installeret, hvis det originale stik er skiftet ud.

Fungerer apparatet stadig ikke, kontaktes forhandleren.

Husk at undersøge ovenstående, da der vil blive pålagt et gebyr, hvis apparatet er uden fejl.

Grattis till ditt val av denna kvalitetsprodukt från BEKO som du kommer ha glädje av många år.

SÄKERHETEN FRAMFÖR ALLT !

Anslut inte din enhet till elnätet förrän samtliga förpacknings- och transportskydd tagits bort!

- Innan du startar enheten bör du låta den stå och vila i minst 4 timmar så att kompressoroljan hinner sjunka – detta gäller om enheten transporterats i horisontellt läge.
- När du kasserar ett gammal kylskåp som är försett med dörrlås ska du ta bort låset för att hindra att barn blir instängda i skåpet.
- Denna enhet får endast användas för avsett syfte.
- Denna enhet får inte brännas. Din enhet innehåller inte CFC i isoleringen, men andra ämnen som kan antändas om de utsätts för öppen eld. Vi rekommenderar att du kontaktar kompetenta myndigheter för att skaffa dig information om skrotning och vilka möjligheter som står till buds därvidlag.
- Denna enhet bör inte installeras i icke uppvärmda, kalla rum (till exempel garage, källare, uthus, bod osv).

Läs dessa anvisningar noggrant för att kunna använda din enhet på bästa sätt och för att uppnå en problemfri drift.

Om dessa anvisningar inte följs kan rätten till gratis service under garantiperioden förverkas.

Var vänlig spar dessa anvisningar på säker och lättåtkomlig plats.

ELEKTRISKA KRAV

Innan du sätter in stickproppen i eluttaget ska du försäkra dig om att spänningen och frekvensen som anges på enhetens typskylt överensstämmer med nätspänningen i din bostad.

Kontrollera så att kontakten är lättåtkomlig.
Använd inte förgreningsuttag eller förlängingssladd.
Varning! Denna enhet måste jordas.

Reparationer på den elektriska utrustningen får endast utföras av behörig tekniker. Felaktiga reparationer som utförs av obehörig person kan göra enheten farlig och få farliga följder för användaren av enheten.

ANVISNINGAR FÖR TRANSPORT

1. Enheten ska transporteras i vertikalt och upprätt läge.
Se till att förpackningen förblir intakt under transport.
2. Om enheten har intagit horisontalläge under transporten måste man vänta i minst 4 timmar för att kylsystemet ska få den tid som krävs för optimal funktion.
3. Tillverkaren kan inte ställas till svars för skador som uppstår till följd av att dessa anvisningar inte följs.
4. Enheten måste skyddas mot regn, fukt och andra yttre angrepp.

VIKTIGT!

- Under rengöring och transport av enheten bör man undvika att vidröra kondensorns kylrör i metall på baksidan av enheten eftersom dessa kan skada fingrar och händer.
- Försäkra dig om att elsladden inte fastnar under enheten under transport och flyttning. Detta för att elsladden inte ska slitas av eller skadas på annat sätt.
- Låt inte barn leka med enheten eller pilla på kontrollknapparna.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

1. Placera inte enheten i kalla rum där temperaturen kan sjunka under +10 ºC under nattetid eller under vintertid.
Denna enhet är avsedd att fungera i rumstemperaturer mellan +10 ºC och +32 ºC.
Om enheten installeras i ett icke uppvärmt / kallt rum (d.v.s. garage, källare, bod, annex eller dylikt) fungerar den inte på optimalt sätt och detta får till följd att livsmedlens förvaringstid förkortas.

2. Placera inte enheten i närheten av spis, värmeelement eller i direkt solljus eftersom sådan placering får till följd att enheten måste arbeta hårdare. Om det inte går att undvika att installera enheten i närheten av en värmekälla eller ett frysskåp måste den placeras så att det finns ett fritt utrymme på minst

30 mm	från spis
300 mm	från värmeelement
25 mm	från frysskåp och frysbox

3. Försäkra dig om att det finns tillräckligt med utrymme runt enheten för att luften ska kunna cirkulera.

4. Enheten ska ställas på en slät yta. De två frambenen kan justeras efter önskemål.

5. Läs avsnittet om rengöring och underhåll innan du tar enheten i bruk

REKOMMENDERAD PLACERING AV LIVSMEDEL I KYL-SVALSKÅPET

Följande riktlinjer och rekommendationer hjälper dig att erhålla bästa resultat och förvaringshygien.

1. Enheten är avsedd för kortvarig förvaring av färska livsmedel och drycker.

2. I dörrinredningen ingår ett speciellt utrymme avsett för förvaring av mejeriprodukter.

3. Tillagade livsmedel bör läggas i lufttäta behållare med lock och förvaras bäst på en av de uttagbara hyllorna.

4. Färska inslagna matvaror kan placeras på hyllan??. Färsk frukt och grönsaker bör rengöras och läggas i frukt- och grönsakslådorna.

5. Flaskor kan placeras i dörrfacken.

6. När rått kött ska förvaras i enheten ska det läggas i plastpåsar och placeras på den nedersta hyllan Av hygieniska skäl bör du se till att det råa köttet inte kommer i kontakt med tillagade livsmedel. För din säkerhet rekommenderar vi att rått kött förvaras i skåpet högst två, tre dagar.

7. För att garantera optimal funktion bör man undvika att täcka över de uttagbara hyllorna med papper och dylikt och kontrollera att luften kan cirkulera fritt.

8. Hyllorna är försedda med stoppanordningar längst bak och kan lutas för att anpassas till förvaring av flaskor. Lyft upp hyllan för att frigöra fördjupningarna när du ska ställa in hyllans läge.

9. När du önskar ställa en hylla i lutande läge placerar du hyllans bakre del ett steg längre ner än framsidan. När du vill ta ut en lutande hylla lösgör du den först från fördjupningarna längst bak och drar sedan ut den.

10. Placera inte vegetabilisk olja i dörrfacken. Livsmedlen ska vara förpackade, inslagna eller ligga i slutna behållare under förvaring i kylskåpet. Låt varma livsmedel och drycker svalna innan de ställs in i kylskåpet. Förvara inte explosiva ämnen i kylskåpet. Drycker med hög alkoholhalt måste förvaras i förslutna förpackningar och placeras i lodrätt läge. Kvarbliven burkmat bör inte förvaras i burken.

11. Vissa typer av grönsaker och frukt tar skada om de förvaras vid temperaturer nära 0 ºC. Lägg därför ananas, meloner, gurka, tomater och liknande produkter i plastpåsar.

KONTROLL OCH INSTÄLLNING AV TEMPERATUREN

Driftstemperaturen ställs in med hjälp av termostatratten ***(Bild 2)***. Närmare bestämt kan temperaturen ställas in mellan 1 och 5, som är det kallaste läget.

När enheten slås på för första gången ska termostaten justeras så att medeltemperaturen i kylskåpet inte är högre än +5 °C efter 24 timmar.
Vi rekommenderar att du ställer in termostaten mitt emellan max. och min. läget och att du sedan justerar termostatinställningen på lämpligt sätt för att erhålla önskad temperatur. Maximum ger lägre temperatur (kallare) och vice versa.
I vissa delar av kylskåpet är temperaturen lägre, i andra delar högre (till exempel grönsakslådan och den översta delen av kylskåpet). Detta är helt normalt.

Om temperaturen stiger över +25 °C, vilket kan hända speciellt på sommaren, vrider du termostatratten mot läge 5. Om rumstemperaturen däremot ligger under +25 °C vrider du termostatratten till ett mellanläge.

Om dörren öppnas ofta stiger den invändiga temperaturen. Stäng därför dörren direkt efter användningen.

START

Slutkontroll
Innan du sätter igång din enhet första gången ska du göra följande:

1. Kontrollera att enheten är torr invändigt och att luften kan cirkulera fritt på baksidan.

2. Rengör enheten invändigt enligt anvisningarna i ”RENGÖRING OCH UNDERHÅLL”.

3. Sätt stickproppen i vägguttaget och starta enheten. När dörren öppnas tänds den invändiga belysningen.

4. Du hör ett ljud när kompressorn börjar arbeta. Vätskan och gaserna som finns inuti kylsystemet kan också ge ljud ifrån sig, vare sig kompressorn arbetar eller inte. Detta är helt normalt.

5. Det är också helt normalt med lätta vågrörelser högst upp på skåpet. Detta har med tillverkningsprocessen att göra och betyder inte att det är något fel på skåpet, så det finns ingen anledning till oro.

6. Vi rekommenderar att du ställer in termostaten på ett mellanläge och kontrollerar temperaturen för att försäkra dig om att enheten håller önskad förvaringstemperatur (Se avsnittet ”Kontroll och inställning av temperaturen”).

7. Sätt inte in livsmedel i enheten direkt efter att du anslutit den till elnätet, utan vänta tills korrekt förvaringstemperatur uppnåtts. Vi rekommenderar att du kontrollerar temperaturen med en tillförlitlig termometer (Se avsnittet ”Kontroll och inställning av temperaturen”).

ATT LÄRA KÄNNA DIN ENHET (Bild 1)

1. Flyttbara hyllor
2. Glödlampa och termostatlåda
3. Lock till frukt- och grönsakslåda
4. Frukt– och grönsakslåda
5. Justerbara dörrfack
6. Ägglåda
7. Flaskhyllor
8. Ställ för flaskor och burkar

ATT LÄRA KÄNNA DIN ENHET (Bild 5)

Detta tillbehör kan användas för förvaring av antingen en flaska eller 3 stycken burkar bredvid varandra.

AVFROSTNING

Avfrostningen av kylen-svalen sker automatiskt. Avfrostningsvattnet leds till dräneringsröret via en uppsamlingskanal och förångas i en speciell behållare på baksidan av enheten.

Under avfrostningen kan det bildas vattendroppar på baksidan av kylen-svalen där den dolda förångaren är placerad. En del av dessa droppar kan bli kvar efter avfrostningen och fryser då till is igen. Använd inte spetsiga eller vassa föremål som knivar och gafflar för att ta bort isdropparna.

Om avfrostningsvattnet inte rinner av från uppsamlingskanalen måste du kontrollera att dräneringsröret inte är blockerat. Du kan rengöra dräneringsröret genom att trycka den medföljande speciella plastkolven ner genom själva röret **(Bild 3)**.

ATT BYTA GLÖDLAMPA

Om den invändiga belysningen inte tänds stänger du av enheten och drar ut stickproppen.

Kontrollera sedan om glödlampan är iskruvad och sitter ordentligt i lamphållaren. Sätt i stickproppen och starta enheten.

Om glödlampan fortfarande inte fungerar byter du den mot en ny 15 W (max) glödlampa av samma typ (E14) (kan köpas i vanlig elaffär) ***(Bild 4)***. Kassera genast den trasiga glödlampan.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Vi rekommenderar att du stänger av enheten och drar ut stickproppen innan rengöring sker.

2. Använd aldrig vassa föremål eller slipande ämnen, tvål, rengöringsmedel eller polermedel för att rengöra enheten.

3. Använd ljummet vatten för att rengöra enheten utvändigt och torka torrt.

4. Använd en svamp som fuktats i en lösning bestående av en tesked bikarbonat upplöst i en halv liter vatten för att rengöra enheten invändigt. Torka torrt.

5. Försäkra dig om att inget vatten kommer in i temperaturkontrollådan.

6. Om enheten inte ska användas under en längre tidsperiod stänger du av den, tar ur alla livsmedel, rengör enheten och låter dörren stå på glänt.

7. Vi rekommenderar att du rengör enhetens delar i metall (till exempel dörrens utsida, skåpets sidor) med silikonvax (bilvax) för att skydda lackeringen.

8. Det damm som samlas på kondensorn som är placerad på enhetens baksida ska avlägsnas med en dammsugare en gång om året.

9. Kontrollera dörrens tätningslister regelbundet för att se till att de är rena och att det inte fastnat några matrester.

10. Enheten får aldrig:
- Rengöras med olämpliga rengöringsmedel som innehåller till exempel bensin.
- Utsättas för höga temperaturer.
- Rengöras med skurmedel eller andra slipande material.

11. Att ta bort locket till mejerivarorna och dörrfacket:

För att ta bort locket till mejerivarorna lyfter du först locket cirka 2-3 cm och drar sedan ut det på den sida där det finns en öppning i locket.

För att ta ut ett dörrfack flyttar du först bort alla varorna från facket och skjuter sedan helt enkelt facket uppåt.

12. Försäkra dig om att behållaren där avfrostningsvattnet samlas upp och som sitter på baksidan av enheten alltid är ren. Följ anvisningarna nedan för att ta bort brickan och rengöra behållaren:
- Stäng av enheten och dra stickproppen ur eluttaget.
- Skruva försiktigt ur bulten på kompressorn med en tång så att brickan kan avlägsnas.
- Lyft den helt enkelt.
- Rengör och torka torrt.
- Sätt tillbaka behållaren genom att följa anvisningarna ovan i omvänd ordning.

OMHÄNGNING AV DÖRR

Följ anvisningarna i nummerordning ***(Bild 6)***.

ANVISNINGAR OCH ALLMÄNNA RÅD

Tänk på att göra följande:

- Rengör din kyl-sval regelbundet.
- Förvara rått kött och rå kyckling under tillagade livsmedel och mejeriprodukter.
- Förvara livsmedlen så kort tid som möjligt och beakta ”Bäst föredatum” och ”Används föredatum”.
- Ta bort alla överflödiga blad från grönsaker och skaka bort all jord och smuts.
- Låt stjälken sitta kvar på sallad, kål, persilja och blomkål.
- Slå in ostar, först i fettäkta papper och därefter i en plastpåse. Pressa ur så mycket luft som möjligt. Ta ut osten ur kyldelen en timme innan den ska ätas för att den ska smaka som allra bäst.
- Slå in rått kött och kyckling löst i plast- eller aluminiumfolie för att hindra att köttet torkar.
- Lägg fisk och inälvor i plastpåsar.
- Slå in livsmedel med stark doft och livsmedel som kan bli torra i aluminiumfolie eller lägg matvarorna i plastpåsar eller lufttäta behållare.
- Slå in bröd väl för att det ska hålla sig fräscht.
- Kyl vitt vin, öl och mineralvatten före serveringen.

Tänk på att inte göra följande:

- Förvara inte bananer i kyldelen.

- Förvara inte meloner i ditt kylskåp. Meloner kan kylas under kort tid under förutsättning att de är väl inslagna för att förhindra att andra livsmedel tar åt sig av aromen.

- Låt inte dörren stå öppen mer än nödvändigt eftersom detta ökar driftskostnaderna för kylen-svalen.

- Täck inte över hyllorna med skyddande material eftersom detta kan hindra luftcirkulationen.

- Förvara inte giftiga eller farliga ämnen i kylen-svalen. Din kyl-sval är uteslutande avsedd för förvaring av livsmedel.

- Förtär inte livsmedel som förvarats i kylen-svalen för länge.

- Förvara inte tillagade och rå livsmedel i samma behållare. Rå och tillagade livsmedel ska förpackas och förvaras separat.

- Låt inte köttsaft eller vätskor från matvaror som lagts in för upptining stå och droppa på andra livsmedel i kylen-svalen.

PROBLEMLÖSNING

Om din enhet inte fungerar kontrollerar du…

- att stickproppen sitter ordentligt i uttaget och att strömmen kommer fram (kontrollera t.ex. genom att ansluta en annan elektrisk apparat till uttaget).
- att säkringen inte gått, att strömbrytaren inte är avslagen, att huvudströmbrytaren inte är avslagen.
- att termostaten är rätt inställd.
- att stickproppen är av rätt typ om du bytt ut den ursprungliga stickproppen.

Om enheten fortfarande inte fungerar kontaktar du återförsäljaren som har sålt enheten åt dig.

Glöm inte att utföra kontrollerna ovan eftersom du kommer att få betala en avgift om det inte är något fel på apparaten.

Onneksi olkoon, olet valinnut BEKO laatutuotteen, joka on suunniteltu toimimaan apunasi vuosikausia.

TURVALLISUUS ENNENKAIKKEA!

ÄLÄ kytke kodinkonettasi sähköverkkoon ennen kuin olet poistanut kaikki pakkausmateriaalit sekä kuljetustuet.

- Jos laitetta on kuljetettu vaakasuorassa asennossa, anna sen seisoa paikallaan ainakin 4 tuntia ennen sen käynnistämistä, jotta kompressorin öljy tasaantuu.

- Kun romutat vanhan kodinkoneesi, jonka ovessa on lukkolaite, varmista, että se on turvallisesti asetettu välttääksesi lasten ansaanjoutumisvaaraa.

- Tätä kodinkonetta saa käyttää vain sille suunniteltuun tarkoitukseen.

- Älä hävitä laitetta polttamalla. Laite ei sisällä CFC:tä, mutta se sisältää eristysaineita, jotka saattavat olla tulenarkoja. Kysy paikallisilta viranomaisilta tietoja jätehuollosta ja keräyskeskuksista.

- Emme suosittele laitteen käyttämistä lämmittämättömässä, kylmässä tilassa. (Esim.: autotalli, kasvihuone, vaja, ulkorakennus, tms.)

On tärkeää lukea käyttöohjeet huolellisesti laitteen parhaan tehon ja moitteettoman toiminnan takaamiseksi.

Oikeus takuuajan ilmaiseen palveluun lakkaa jos ohjeita ei noudateta.

Säilytä tämä ohjekirja varmassa paikassa myöhempääkin käyttöä varten.

SÄHKÖLIITÄNNÄN VAATIMUKSET

Ennen pistokkeen asettamista pistorasiaan varmista, että laitteen sisällä olevassa arvokilvessä ilmoitettu jännite ja taajuus vastaavat kotisi sähkön arvoja.
Varmista, että pistoke on helposti saatavilla.
Älä käytä jakorasiaa tai jatkojohtoa.

Varoitus! Laite on maadoitettava.

Sähkölaitteita saa korjata vain pätevä teknikko. Epäpätevän henkilön suorittamista korjauksista saattaa aiheutua vakavia seurauksia laitteen käyttäjälle.

KULJETUSOHJEET

• Laitteen kuljetuksen tulee tapahtua pystysuorassa asennossa. Alkuperäisen pakkauksen on tultava vastaanottajalle vahingoittumattomana.

• Jos laitetta on kuljetuksen aikana pidetty vaakasuorassa asennossa, ennen sen käynnistämistä on odotettava ainakin 4 tuntia, jotta järjestelmä pääsee tasaantumaan.

• Jos yllä olevia ohjeita ei noudateta, laite saattaa vahingoittua. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat ohjeiden laiminlyönnistä.

• Laite on suojattava sateelta, kosteudelta ja muilta ilmastotekijöiltä.

TÄRKEÄÄ!

• Ole varovainen kun puhdistat/kuljetat laitetta ja vältä lauhduttimen pohjan metallilankojen koskettamista, ne saattavat haavoittaa sormia tai käsiä.

• Varmista, että virtajohto ei jää laitteen alle kuljetuksen/siirtämisen aikana, se saattaa vahingoittua.

• Älä anna lasten leikkiä laitteella tai koskea käyttöpainikkeisiin.

ASENNUSOHJEET

1. Älä asenna laitetta tilaan, jonka lämpötila voi laskea alle 10°C yön aikana tai talvella.
Laite on suunniteltu toimimaan huoneenlämmössä 10 - 32 °C. Tästä johtuen, jos laite asennetaan lämmittämättömään/kylmään tilaan (esim. autotalli, kasvihuone, vaja, ulkorakennus, tms.), sen toiminta saattaa kärsiä ja elintarvikkeiden säilytysaika lyhentyä.

2. Älä asenna laitetta liesien tai lämpöpattereiden läheisyyteen tai suoraan auringonvaloon, se lisää laitteen virrankulutusta. Jos laite asennetaan lähelle lämmönlähdettä tai pakastinta, muista seuraavat vähimmäisetäisyydet:

Liesistä	30 mm
Pattereista	300 mm
Pakastimista	25 mm

3. Varmista, että laitteen ympärillä on tarpeeksi tilaa ilmankiertoa varten

4. Laite tulee asettaa tasaiselle pinnalle. Kahta etujalkaa voidaan säätää tarpeen mukaan. .

5. Valmistele kodinkoneesi käyttöä varten kuten neuvotaan kappaleessa Puhdistus ja huolto.

RUOAN SIJOITTAMINEN LAITTEESEEN - JÄÄKAAPPI-KYLMÄKAAPPI

Seuraavat ohjeet ja suositukset tähtäävät optimaaliseen säilytyshygieniaan ja -tulokseen.

1. Laitteen tarkoitus on lyhytaikainen tuoreiden elintarvikkeiden ja juomien säilyttäminen.

2. Maitotuotteet on säilytettävä siihen varatussa oven erikoistilassa.

3. Valmiit ruoat säilytetään suljetuissa ilmatiiviissä astioissa.

4. Tuoreet paketoidut elintarvikkeet voidaan säilyttää hyllyllä. Hedelmät ja vihannekset on paras puhdistaa ja säilyttää hedelmä- ja vihanneslaatikoissa.

5. Pullot voidaan laittaa ovihyllyyn.

6. Säilytä raaka liha polyeteeniin käärittynä alimmalla hyllyllä. Älä anna sen tulla kosketuksiin valmiin ruoan kanssa. Älä säilytä raakaa lihaa kauemmin kuin pari kolme päivää, varmuuden vuoksi.

7. Jäähdytysteho alenee jos peität hyllyt paperilla tai muulla materiaalilla, ilma ei pääse kiertämään.

8. Hyllyissä on takana pysäyttimet ja ylösnostettavia osia pulloja varten. Nosta hyllyä urien vapauttamiseksi kun siirrät niitä.

9. Kun haluat kallistaa hyllyn aseta hyllyn takaosa yhtä tasoa etuosaa alemmaksi. Ylösnostettu hylly poistetaan irrottamalla takaosa urista ja vetämällä.

10. Älä pidä kasvisöljyjä ovihyllyillä. Säilytä elintarvikkeet paketoituna tai astioissa. Anna lämpimien ruokien tai juomien jäähtyä ennen kuin laitat ne jääkaappiin. Älä säilytä jääkaapissa mahdollisesti räjähtäviä aineita. Alkoholijuomat on paras säilyttää pystysuorassa asennossa suljetussa astiassa. Älä säilytä säilykkeitä avatussa säilykepurkissa.

11. Jotkut hedelmät ja vihannekset nahistuvat jos lämpötila on lähellä 0°C. Laita muovipussiin ananakset, melonit, kurkut, tomaatit jne..

LÄMPÖTILAN TARKKAILU JA SÄÄTÖ

Termostaattivalitsin ***(Kuva 2)*** ohjaa toimintalämpötilaa. Valitsin voidaan säätää asentoihin 1-5, 5 on kylmin lämpötila.

Kun laite käynnistetään ensimmäistä kertaa termostaatti on paras säätää niin, että jääkaapin keskilämpö 24 tunnin kuluttua ei ylitä +5°C. Suosittelemme termostaatin asettamista minimi- ja maksimiasentojen puoliväliin ja lämpötilan tarkkailemista halutun arvon saavuttamiseksi, suurempiin arvoihin päin lämpötila kylmenee ja päinvastoin. Jotkut kohdat jääkaapin sisällä saattavat olla muita kylmempiä tai lämpimämpiä (kuten hedelmä- ja vihanneslaatikko ja laitteen yläosa), mutta se on normaalia.

Jos huoneenlämpö ylittää 25°C, erityisesti kesällä, käännä termostaattivalitsinta kymmeneen päin. Kun huoneenlämpö on alle 25°C, pidä termostaatti keskiasennossa.

Usein tapahtuva oven avaaminen aiheuttaa sisälämpötilan kohoamisen, sulje ovi mahdollisimman nopeasti.

KÄYTTÖÖNOTTO

Lopputarkastus

Ennen laitteen käynnistämistä tarkista, että:

1. Sisus on kuiva ja takaosan ilmankierto toimii vapaasti.

2. Puhdista sisus kappaleen “PUHDISTUS JA HUOLTO” ohjeiden mukaisesti.

3. Aseta pistoke pistorasiaan ja kytke laite sähköverkkoon.
Sisävalo syttyy kun ovi on auki.

4. Kompressori pitää ääntä käynnistyessään. Myös jäähdytysjärjestelmän sisältämät nesteet ja kaasut saattavat pitää ääntä kompressorin toiminnasta riippumatta, mutta se on täysin normaalia.

5. Kalusteen hieman aaltoilevasti epätasainen yläpinta johtuu valmistusprosessista, se ei ole vika.

6. Suosittelemme termostaatin asettamista keskiasentoon ja lämpötilan tarkkailemista voidaksesi olla varma, että laite säilyttää halutun säilytyslämpötilan. (Katso kappaletta Lämpötilan tarkkailu ja säätö).

7. Älä täytä laitetta heti kun olet käynnistänyt sen. Odota, että laite saavuttaa sopivan säilytyslämpötilan. Suosittelemme lämpötilan tarkastamista tarkalla lämpömittarilla. (Katso Lämpötilan tarkkailu ja säätö).

OPI TUNTEMAAN KODINKONEESI (Kuva 1)

1. Siirrettävät hyllyt
2. Lamppu ja termostaattirasia
3. Hedelmä- ja vihanneslaatikon kansi
4. Hedelmä- ja vihanneslaatikko
5. Säädettävät ovihyllyt
6. Kananmunalokero
7. Pullohyllyt
8. Pullo- ja tölkkiteline

SULATUS

Jääkaappi-kylmäkaapin sulatus tapahtuu automaattisesti. Sulatusvesi valuu poistokanavan kautta tyhjennysputkeen ja haihtuu laitteen takana olevasta astiasta.

Sulatuksen aikana saattaa vesipisaroita muodostua jääkaapin takaseinään, jonka takana on haihdutin. Pisaroita saattaa jäädä sisäseinälle ja ne voivat jäätyä uudelleen kun sulatus on suoritettu. Älä käytä jäätyneiden pisaroiden poistamiseen teräväkärkisiä tai leikkaavia esineitä kuten veitsiä tai haarukoita.

Jos sulatusvesi ei valu ulos poistokanavasta, varmista, että ruoanmurut eivät ole tukkineet tyhjennysputkea. Tyhjennysputki voidaan puhdistaa työntämällä putkeen toimitettu muovitanko ***(Kuva 3)***.

SISÄVALON LAMPUN VAIHTAMINEN

Jos valo ei toimi kytke laite irti sähköverkosta ja irrota pistoke pistorasiasta.

Varmista, että lamppu on ruuvattu kunnolla lampunpitimeen. Laita pistoke pistorasiaan ja kytke laite päälle.

Jos valo ei vieläkään toimi, hanki sähköliikkeestä E14 tyyppinen enintään 15 Wattin lamppu ja aseta se entisen paikalle ***(Kuva 4)***. Hävitä palanut lamppu heti.

Pullo- ja tölkkiteline
(Kuva 5)

Lisävarustetta voidaan käyttää pullon tai 3 vierekkäin asetetun tölkin säilytykseen.

PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Laite on paras kytkeä irti sähköverkosta ja irrottaa pistoke pistorasiasta ennen puhdistamisen aloittamista.

2. Älä koskaan käytä puhdistukseen teräviä esineitä tai hankaavia aineita, saippuaa, kotitalouden pesuainetta tai kiillotteita.

3. Pese laitteen ulkopinta haalealla vedellä ja kuivaa se.

4. Puhdista sisus vesi-ruokasoodaliuokseen kastetulla liinalla ja kuivaa se.

5. Varo veden joutumista lämpötilan tarkkailurasiaan.

6. Jos laite on pitkään käyttämättä, tyhjennä se, puhdista se ja jätä ovi raolleen.

7. Metalliosien (esim. oven ulkopuoli, kalusteen sivut) kiillottamiseen on suositeltavaa käyttää silikonivahaa (autovahaa) ensiluokkaisen maalipinnan suojelemiseksi.

8. Laitteen takana sijaitsevaan lauhduttimeen kerääntynyt pöly tulee poistaa pölynimurilla kerran vuodessa.

9. Tarkista oven tiivisteet säännöllisesti varmistuaksesi, että ne ovat puhtaat eikä niissä ole ruoanmuruja.

10. Älä koskaan:
- Puhdista laitetta vääränlaisella aineella, esim. petrolipohjaiset tuotteet.
- Aseta sitä alttiiksi korkealle lämpötilalle,
- Kuuraa tai hankaa hankaavilla aineilla.

11. Maitotuoteosaston kannen ja ovihyllyn irrottaminen:
- Kansi irrotetaan nostamalla sitä hieman ja vetämällä reunasta, jossa on aukko.
- Ovihyllyn irrottamiseksi tyhjennä se ja nosta se ylös.

12. Varmista, että laitteen takana oleva muoviastia, johon sulatusvesi valuu, on aina puhdas. Jos haluat irrottaa se puhdistusta varten, toimi seuraavasti:
- Kytke laite irti sähköverkosta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Irrota varovasti pihdeillä kompressorissa oleva nasta astian vapauttamiseksi.
- Nosta astia ylös.
- Puhdista ja kuivaa se.
- Aseta se paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

OVEN ASENTAMINEN

Toimi numerojärjestyksessä ***(Kuva 6)***.

OIKEAT JA VÄÄRÄT TOIMENPITEET

Puhdista jääkaappi-kylmäkaappisi säännöllisesti.
Säilytä raaka liha ja linnut valmiiden ruokien ja maitotuotteiden alapuolella.
Säilytä elintarvikkeita mahdollisimman lyhyen aikaa ja noudata “Parasta ennen” ja “Käytettävä ennen“-päivämääriä.
Poista vihanneksista lehdet, joita ei voida käyttää, ja pyyhi niistä multa pois.
Säilytä salaatti, kaalit, persilja ja kukkakaali varsineen.
Kääri juusto ensin voipaperiin ja laita sitten paketti mahdollisimman tiiviiseen muovipussiin.
Ota juusto jääkaapista noin tuntia ennen sen käyttöä.
Kääri raaka liha ja linnut löysästi muovikelmuun tai alumiinifolioon. Se estää kuivumisen.
Laita kalat ja sisälmykset muovipusseihin
Laita vahvantuoksuiset ja helposti kuivuvat elintarvikkeet muovipusseihin, alumiinifolioon tai ilmatiiviiseen rasiaan.
Paketoi leipä hyvin, jotta se pysyy tuoreena.
Jäähdytä viinit, oluet ja kivennäisvedet ennen tarjoilua.

Älä säilytä banaaneja jääkaapissa.
Älä säilytä meloneja jääkaapissa. Ne voidaan vähäksi aikaa asettaa laitteeseen jäähtymään paketoituna, näin tuoksu ei tartu muihin elintarvikkeisiin.
Älä pidä ovea auki pitkään, se nostaa käyttökustannuksia.
Älä peitä hyllyjä suojamateriaalilla, se saattaa estää ilmankierron.
Älä säilytä jääkaapissa myrkyllisiä tai muuten vaarallisia aineita. Laite on tarkoitettu vain elintarvikkeiden säilyttämiseen.
Älä syö elintarvikkeita, jotka ovat olleet jääkaapissa liian pitkän aikaa.
Älä pidä valmista ruokaa ja tuoreita

elintarvikkeita samassa astiassa. Ne on paras pakata ja säilyttää erillään.
Älä anna sulavista pakasteista tulevan veden tai mehujen tippua jääkaapissa olevien elintarvikkeiden päälle.

VIANETSINTÄ

Jos laite ei toimi, tarkasta onko:

- Pistoke kunnolla pistorasiassa ja laite kytketty sähköverkkoon (Pistorasian jännitteen voit tarkastaa toisen laitteen pistokkeen avulla)
- Sulake palanut/virrankatkaisija lauennut/verkkokytkin päällä.
- Lämpötila oikein säädetty.
- Pistoke oikein asennettu, jos pistoke on vaihdettu uuteen.

Jos laite yllä olevien tarkastusten jälkeen ei vieläkään toimi, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

Varmista, että olet tarkistanut yllä olevat kohdat, sillä korjaustoimenpide on maksullinen vaikkei vikaa löytyisi.

Gratulerer med ditt nye BEKO kjøleskap. Apparatet er konstruert for å sikre deg mange års trofast tjeneste.

SIKKERHETSREGLER

Emballasjen og transportsikringene MÅ fjernes før kjøleskapet tilkobles strømnettet.

- La apparatet stå stille minst 4 timer før du slår det på, slik at kjølekretsen virker perfekt.

- På gamle kjøleskap som skal kasseres må låsen fjernes, slik at ikke barn kan bli sittende fast i dem.

- Kjøleskapet må kun anvendes til husholdningsbruk.

- Kjøleskap må ikke brennes. Kjøleskapet er KFK-fritt, men inneholder andre stoffer som kan være brennbare. Avhending må skje i henhold til lokale renovasjonsforskrifter.

- Kjøleskapet bør ikke installeres i et uoppvarmet, kaldt rom.
(f.eks.: garasjer, vinterhager, anneks, skur, uthus)
For å få best mulig utbytte av kjøleskapet anbefales det å lese bruksanvisningen nøye.
Manglende overholdelse av disse instruksjonene kan medføre bortfall av retten til gratis service i garantiperioden.
Oppbevar denne bruksanvisningen til senere bruk.

ELEKTRISK TILKOBLING

Nettspenning og strømforbruk må svare til angivelsene på typeplaten, som er plassert inne i kjøleskapet.
Sørg for at støpslet er lett tilgjengelig. Ikke bruk forgreningskontakter eller skjøteledning.

Advarsel! Apparatet må jordes.

Ethvert inngrep på kjøleskapet skal kun utføres av en autorisert tekniker. Reparasjoner som ikke er utført på forskriftsmessig vis medfører risiko for brukeren av kjøleskapet.

TRANSPORT

1. Kjøleskapet må transporteres i stående posisjon.
Emballasjen skal være intakt under transporten.

2. Hvis kjøleskapet er blitt transportert liggende, må man vente minst 4 timer med å sette det igang, slik at kjølesystemet kan falle til ro.

3. Produsenten er ikke ansvarlig for skader på kjøleskapet som følge av manglende overholdelse av ovenstående.

4. Kjøleskapet må ikke utsettes for nedbør, fuktighet o.l.

VIKTIG!

- Unngå å berøre de nederste kjøleribbene på kondensatoren bak på kjøleskapet i forbindelse med transport eller rengjøring, da det kan skade hendene.
- Etter transport/flytting må du kontrollere at kjøleskapet ikke står oppå nettledningen, da dette kan føre til at den skades.
- La aldri barn leke med kjøleskapet eller fingre med betjeningsorganene.

INSTALLASJON

1. Kjøleskapet må ikke installeres på et sted hvor temperaturen kan komme under 10°C.
Apparatet er konstruert til å fungere ved temperaturer mellom +10°C og +32°C. Ved installasjon på et uoppvarmet/kaldt sted (f.eks. vinterhager, anneks, skur, garasjer) fungerer ikke skapet optimalt og oppbevaringstiden for varene kan reduseres.

2. Apparatet bør ikke installeres ved en komfyr eller en radiator eller utsettes for direkte sollys. Dersom det installeres i nærheten av en varmekilde eller en fryser, må følgende minimumavstander overholdes:

Komfyr	30mm
Radiator	300mm
Fryser	25mm

3. Sørg for at det er tilstrekkelig med luftsirkulasjon rundt kjøleskapet.

4. Plasser kjøleskapet på et flatt underlag.

5. Les avsnittet om rengjøring og vedlikehold før kjøleskapet tas i bruk.

OPPBEVARING AV MATVARER I SVALSKAP

Best resultat og oppbevaringshygiene oppnås ved å følge nedenstående punkter.

1. Apparatet er velegnet til kortvarig oppbevaring av fersk mat og drikkevarer.

2. Meieriprodukter bør oppbevares i de dertil egnede rommene i døren.

3. Tilberedt mat må oppbevares i lufttette bokser og plasseres på en av de flyttbare hyllene.

4. Ferske, innpakkede varer kan plasseres på hyllene. Fersk frukt og grønnsaker rengjøres og oppbevares i grønnsaksskuffene.

5. Flasker plasseres i døren.

6. Rått kjøtt pakkes inn i plastposer og plasseres på nederste hylle. Av hygieniske årsaker bør kontakt med tilberedte matvarer unngås. Rått kjøtt bør kun oppbevares i 2-3 dager.

7. For å sikre god luftsirkulasjon bør de flyttbare hyllene ikke tildekkes med papir eller annet materiale.

8. Hyllene er utstyrt med stoppere bakerst og kan skråstilles for oppbevaring av flasker. Løft hyllen ut av sporene ved regulering.

9. Dersom hyllen skal skråstilles, plasseres hyllens bakende et trinn lavere enn forenden. Skråstilte hyller fjernes ved at man først løfter bakenden ut av sporet og deretter trekker hyllen ut.

10. Vegetabilsk olje bør ikke plasseres i dørhyllene. Varene må være innpakket eller tildekket. Varme mat- og drikkevarer må avkjøles før de settes i kjøleskapet. Oppbevar ikke varer som kan eksplodere. Drikkevarer med høy alkoholprosent må stå loddret og flasken må være godt tillukket. Rester av boksemat bør ikke oppbevares i boksen.

11. Ananas, meloner, agurker, tomater samt lignende grønnsaker og frukt bør oppbevares i plastposer, da den kan skades under oppbevaring ved temperaturer omkring 0°C.

TEMPERATURREGULERING

Temperaturen reguleres med termostatbryteren ***(Fig.2)***. Den kan innstilles fra 1 til 5. Sistnevnte er den kaldeste posisjon.

Når apparatet tas i bruk for første gang, innstilles termostaten slik at kjøleskapstemperaturen etter 24 timer ikke er høyere enn +5°C.
Det anbefales å innstille termostaten på midtre posisjon og deretter eventuelt justere den for å oppnå ønsket temperatur. Noen deler av kjøleskapet kan være kaldere eller varmere enn andre (f.eks. salatskuffen og den øverste del av skapet), dette er helt normalt.

Ved romtemperaturer over 25°C dreies termostatbryteren mot 5. Ved romtemperaturer under 25°C stilles termostatbryteren i midtre posisjon.

Døren bør lukkes straks etter bruk, da hyppige døråpninger øker den innvendige temperatur.

IGANGSETTING

Før apparatet tas i bruk, kontrolleres det at:

1. At apparatet er tørt innvendig og at luften kan sirkulere fritt bak apparatet.

2. Rengjør apparatet innvendig (se "Rengjøring og vedlikehold").

3. Sett støpslet i stikkontakten og skru på strømmen. Bryteren på kontakten klebes fast med tape, slik at man unngår at apparatet kobles ut ved en feiltagelse. Den grønne og den røde lampen lyser og kompressoren starter.

4. Du vil høre lyder fra kompressoren når den starter. Lyder fra kjølesystemet er helt normalt selv når kompressoren ikke er i funksjon.

5. Ved innfrysning av ferske varer trykker man på bryteren for hurtig innfrysning. Den gule lampen lyser. De ferske matvarer kan legges til innfrysning etter minst tre timer.

6. Det anbefales å stille termostatbryteren på 3 og deretter eventuelt justere den for å opprettholde den ønskede oppbevaringstemperatur (se avsnittet "Temperaturregulering").

7. Legg ikke varer i fryseren rett etter at den er satt igang, men vent til den har nådd riktig oppbevaringstemperatur. Det anbefales å kontrollere temperaturen med et nøyaktig termometer (se avsnittet "Temperaturregulering").

BLI KJENT MED APPARATET (Fig. 1)

1. Flyttbare hyller
2. Pære og termostatboks
3. Lokk til grønnsaksskuffen
4. Grønnsaksskuff
5. Justerbare hyller i døren
6. Eggbrett
7. Flaskehyller
8. Flaske- og boksstativ

AVRIMING

Avrimingen av kjøleskapet foregår automatisk. Smeltevannet ledes via en oppsamlingskanal til dreneringsrøret og ut i en beholder bak på apparatet.

Under avriming kan det dannes vanndråper på kjøleskapets bakvegg, der den skjulte vannfordamperen befinner seg. Enkelte dråper kan bli igjen på bakveggen etter avriming og fryse igjen når avrimingen er ferdig. Det må aldri benyttes skarpe gjenstander som f.eks. kniver eller gafler til å fjerne isdråpene med.

Dreneringsrøret må kontrolleres for fremmedlegemer hvis smeltevannet ikke ledes vekk fra oppsamlingskanalen. Det kan rengjøres ved å stikke medfølgende redskap inn i det (se diagram ***(Fig. 3)***.

UTSKIFTING AV PÆREN

Slå av kjøleskapet og trekk støpslet ut av stikkontakten dersom lyset ikke virker.

Kontroller om pæren er skrudd godt fast i fatningen. Sett støpslet i stikkontakten og slå på apparatet.

Dersom lyset fortsatt ikke virker, erstattes pæren med en 15 Watt pære av samme type ***(Fig. 4)***. Kast straks den gamle pæren.

Flaske- og boksstativ **(fig. 5)**

Dette tilbehøret kan brukes til lagring av enten en flaske eller 3 stykk bokser ved siden av hverandre.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Før man foretar noen form for rengjøring eller vedlikehold av apparatet, må støpslet tas ut av stikkontakten eller hovedbryteren i huset slås av.

2. Det må ikke benyttes skarpe gjenstander eller skuremidler, såpe, rengjøringsmidler, vaskemidler eller voks til rengjøringen.

3. Rengjør skapet utvendig med lunkent vann og tørk godt.

4. Rengjør skapet innvendig med en svamp fuktet i en oppløsning av en teskje natron og _ l vann og tørk godt.

5. Sørg for at vannet ikke trenger inn i temperaturkontrollboksen.

6. Ved lengre fravær må apparatet slås av, tømmes for innhold og rengjøres. La dørene stå åpne.

7. Apparatets metalldeler (f. eks. døren utvendig og sidene på skapet) behandles med silikonvoks (bilvoks).

8. Rengjør kondensatoren, som sitter bak på apparatet, med støvsuger en gang i året.

9. Kontroller jevnlig dørpakningene, fjern matrester og rengjør dem.

10. Kjøleskapet må aldri:
- Rengjøres med brennbare væsker.
- Utsettes for høye temperaturer.
- Rengjøres med skuremidler.

11. Fjerning av lokket til meieriproduktboksen og dørhyllene:

- Lokket til meieriproduktboksen fjernes ved å løfte lokket ca. 2-3 cm opp og dra i den siden hvor det er en åpning i lokket.
- Fjern alle varene fra hyllene og løft dørhyllen opp nedenfra.

12. Plastskålen til oppsamling av smeltevann, som er plassert bak på apparatet, må holdes ren. Ved rengjøring av skålen, gå frem på følgende måte:

- Slå av kjøleskapet og trekk støpslet ut av stikkontakten.
- Trekk forsiktig skruen på kompressoren ut med en nebbtang.
- Løft skålen opp.
- Rengjør den og tørk den godt.
- Skålen settes på plass ved å gå frem i omvendt rekkefølge.

OMHENGSLING AV DØREN

Gå frem i den rekkefølge som er beskrevet (se numrene) ***(Fig. 6)***.

RÅD OG ADVARSLER

Husk å...

Rengjøre kjøleskapet regelmessig.
Oppbevare råtT kjøtt og fjærkre under tilberedte varer og meierivarer.
Oppbevare matvarer så kort tid som mulig og overholde “Best før” og “Benyttes innen” datoer.
Fjerne overflødige blader fra grønnsaker og rengjøre dem.
La stilken bli igjen på salat, kål, persille og blomkål.
Pakke ost inn i egnet papir og deretter i en plastpose, som tømmes for luft. Ta osten ut av kjøleskapet en time før den skal spises.
Pakke råtT kjøtt og fjærkre løst inn i plast eller aluminumsfolie, så det ikke blir tørt.
Pakke fisk og innmat inn i plastposer.
Pakke matvarer med sterk lukt og matvarer som kan bli tørre inn i plastposer eller aluminiumsfolie, eller legge dem i en lufttett boks.
Pakke brød godt inn, så det holder seg ferskt.
Avkjøle hvitvin, øl og mineralvann før servering.

Unngå å...

Oppbevare bananer i kjøleskapet.
Oppbevare meloner i kjøleskapet. De kan imidlertid legges inn et kort tidsrom til avkjøling, men må da pakkes inn, så de ikke avgir smak til andre matvarer.
La døren stå åpen i lengre tid, da det forårsaker rimdannelse og øker energiutgiftene.
Dekke til hyllene, da det forhindrer fri luftsirkulasjon.
Oppbevare giftige eller farlige varer i fryseren.
Apparatet er kun beregnet til oppbevaring av matvarer.
Spise matvarer som har vært oppbevart for lenge i kjøleskapet.

Oppbevare ferske og tilberedte matvarer i samme beholder. De må innpakkes og oppbevares adskilt.
La kjøttsaft eller matvarer som er lagt til opptining dryppe ned på andre varer.

FEILSØKINGSLISTE

Dersom apparatet ikke virker når det er slått på, kontroller om:

- Støpslet sitter ordentlig i stikkontakten og om bryteren er slått på. (Strømforsyningen til kontakten kontrolleres ved at støpslet til et annet apparat settes i).
- Det er gått en sikring / bryteren er slått av / hovedbryteren i huset er slått av.
- Temperaturbryteren er riktig innstilt.
- Støpslet er riktig montert, dersom du har skiftet ut det opprinnelige støpslet.

Dersom apparatet fortsatt ikke virker, kontakt forhandleren.

Husk først å undersøke punktene over, da du vil bli ilagt et gebyr dersom apparatet viser seg å være feilfritt.

Поздравляем вас с приобретением качественного бытового электроприбора BEKO, созданного, чтобы служить вам на протяжении многих лет.

Безопасность в первую очередь!

Не подключайте прибор к источнику электроэнергии до полного удаления упаковки и транспортировочных протекторов.

• Если прибор транспортировался в горизонтальном положении, дайте ему постоять на протяжении как минимум 4 часов перед включением, чтобы отстоялось компрессорное масло.

• Если вы выбрасываете старый прибор с замком или защелкой на двери, убедитесь, что они выведены из строя, чтобы дети не смогли закрыться внутри.

• Данный прибор должен использоваться только по назначению, т. е. для хранения и замораживания съедобных продуктов.

• Не утилизируйте прибор путем сжигания. В изоляционных материалах прибора содержатся огнеопасные вещества, не принадлежащие к группе CFC (фреоны - хлорфторуглероды). Для получения сведений об утилизации и предприятиях, занимающихся утилизацией, рекомендуем обратиться в местные органы власти.

• Не рекомендуется использовать прибор в холодном, не отапливаемом помещении (например, в гараже, на складе, на веранде, в сарае, во дворе и т. п.)

Для достижения максимальной производительности и безотказной работы прибора внимательно прочитайте настоящую инструкцию. Несоблюдение этих указаний может привести к аннулированию права на бесплатное гарантийное обслуживание.

Храните эти инструкции в надежном, легкодоступном месте.

Требования по подключению к электросети

Перед тем, как вставить штепсельную вилку в розетку, убедитесь, что напряжение и частота, приведенные на табличке с указанием номинальных характеристик внутри прибора, соответствуют характеристикам электросети. Рекомендуется включать прибор в электрическую сеть с помощью соответствующей стенной розетки с плавким предохранителем, находящейся в легкодоступном месте.
Внимание! Данный прибор должен быть заземлен.
Ремонт электрического оборудования должен производиться только квалифицированным специалистом. Неквалифицированный ремонт может привести к опасным последствиям для пользователя прибора.

- Для легкости соединения и отсоединения после установки протяните электрический шнур.
- Если шнур питания проходит в недоступном месте, необходимо использовать контактный разделитель.

• Не утилизируйте прибор путем сжигания. В BEKO, большое внимание уделяется защите окружающей среды. Этот прибор, который относится к новейшим в своем модельном ряду, является совершенно безопасным по отношению к окружающей среде. В охлаждающей системе (R600a) устройства содержатся природные вещества, в состав которых не входят фторированных хладагенты, и изоляционные материалы (циклопентан) которые являются потенциально огнеопасными, если их подвергнуть воздействию открытого пламени. В связи с этим, примите меры, чтобы не повредить охладительный контур/трубопроводы прибора при транспортировке или во время эксплуатации. В случае повреждений, не подвергайте прибор воздействию огня, потенциальных источников воспламенения и немедленно проветрите помещение, в котором установлен прибор.

• Для получения сведений об утилизации и предприятиях, занимающихся утилизацией, рекомендуем вам обратиться в местный орган власти.
ВНИМАНИЕ! Держите вентиляционные отверстия на корпусе прибора или во встроенных конструкциях открытыми.
ВНИМАНИЕ! Для ускорения процесса замораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.
ВНИМАНИЕ! Не повредите охладительный контур.
ВНИМАНИЕ! Не используйте электрические приборы внутри камер для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.

Инструкции по транспортировке

1. Электроприбор следует транспортировать только в вертикальном положении. Упаковка, в которой поставляется прибор, во время транспортировки должна оставаться неповрежденной.
2. Если во время транспортировки электроприбор находился в горизонтальном положении, не эксплуатируйте его на протяжении как минимум четырех часов, чтобы дать системе отстояться.
3. Производитель не несет ответственности за возможные повреждения прибора, вызванные несоблюдением вышеприведенных инструкций.
4. Прибор должен быть защищен от воздействия дождя, влаги и других атмосферных явлений.

Важно!
• Будьте осторожны во время чистки/транспортировки прибора, не прикасайтесь к нижней части проводки металлического конденсатора, так как это может привести к повреждению пальцев и ладоней.
• Убедитесь, что во время или после перемещения прибора шнур питания не оказался зажатым под ним, так как это может привести к повреждению шнура.
• Не разрешайте детям играть с прибором или трогать ручки управления.

Инструкции по установке

1. Не располагайте прибор в помещении, где температура может упасть ниже 10С ночью и/или особенно зимой, так как он создан для эксплуатации при температурах от +10 до +32С. При более низких температурах прибор может не работать, что приведет к снижению срока хранения пищевых продуктов.
2.Не устанавливайте морозильник возле газовых плит или радиаторов центрального отопления, а также под воздействием прямых солнечных лучей. Это может создать повышенную рабочую нагрузку на электроприбор.

При установке рядом с источником тепла или морозильной камерой соблюдайте минимальные расстояния:
От плиты 30 мм
От радиаторов 300 мм
От морозильной камеры 25 мм
3. Убедитесь, что вокруг электроприбора достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха.
4. Электроприбор должен быть установлен на ровной поверхности.
5. При подготовке электроприбора к эксплуатации прочитайте раздел "Чистка и уход".

Рекомендуемое расположение продуктов в холодильнике

Руководство по оптимальному хранению и гигиене:
1. Камера прибора предназначена для непродолжительного хранения свежих продуктов и напитков.
2. Молочные продукты должны храниться в специальном отделении в дверной секции.
3. Приготовленные блюда должны храниться в герметично закрытой посуде, а располагать их лучше на любой из съемных полок.
4. Свежие продукты можно хранить в завернутом виде на полках. Свежие фрукты и овощи следует очистить и хранить в контейнерах для фруктов и овощей.
5. Бутылки можно хранить в дверной секции.
6. Сырое мясо следует заворачивать в полиэтиленовые пакеты и хранить на нижней полке. Не допускайте контакта сырого мяса с приготовленной пищей во избежание заражения. По соображениям безопасности храните сырое мясо в холодильнике не более двух-трех дней.
7. Для достижения максимальной эффективности и свободной циркуляции холодного воздуха не покрывайте выдвижные полки бумагой или другими материалами.
8. Полки оборудованы задними упорами и наклонными опорами для хранения бутылок. При выборе положения поднимайте полку, извлеченную из желобков.
9. Чтобы наклонить полку, поместите задний край полки на один уровень ниже, чем передний край полки. Чтобы снять наклоненную полку, освободите задний край полки из желобков, а затем потяние.
10. Не храните растительное масло на дверных полках. Продукты, хранящиеся в холодильнике, должны быть упакованы, завернуты либо накрыты. Перед тем как поставить горячие блюда и напитки в холодильник, дайте им остыть. Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества. Крепкие спиртные напитки храните в вертикальном положении в плотно закрытых емкостях. Не храните остатки консервированных продуктов в жестяных банках.
11. Некоторые фрукты и овощи портятся, если их хранить при температуре 0 С. Поэтому ананасы, дыни, огурцы, томаты и подобные продукты следует заворачивать в полиэтиленовые пакеты.

Контроль и регулировка температуры

Управление рабочей температурой осуществляется при помощи ручки термостата **(рис. 2)**, может быть задано значение от 1 до 5, самая холодная температура.
Когда включение устройства производится в первый раз, термостат должен быть настроен таким образом, чтобы через 24 часа средняя температура в холодильнике была не выше чем +5°C.
Мы рекомендуем установить ручку термостата посередине между минимальным и максимальным значениями, а затем, отталкиваясь от получившегося значения, задать желаемую температуру. По направлению к максимуму температура будет ниже, а по направлению к минимуму- выше. Температура в некоторых отделениях холодильника может быть выше или ниже (например, отделение для салатов или верхняя часть корпуса), что не является неисправностью.
Если температура окружающей среды выше 25°C, особенно летом, поверните ручку термостата по направлению к положению 5.
Если температура окружающей среды ниже 25°C, верните ручку термостата в среднее положение.
Если двери холодильника часто открываются, то повышается внутренняя температура, поэтому, воспользовавшись холодильником, закрывайте дверь как можно скорее.

Перед эксплуатацией

Последняя проверка
Перед началом эксплуатации электроприбора проверьте следующее:

1. Внутри сухо и ничто не препятствует свободной циркуляции воздуха позади электроприбора.
2. Холодильник очищен внутри в соответствии с рекомендациями, приведенными в разделе "Чистка и уход".
3. Вилка вставлена в розетку и подключено электропитание. При открытии двери загорается внутренняя лампочка.

Обратите также внимание на следующее:
4. Когда компрессор начнет работать, вы услышите шум. Жидкость и газы, находящиеся внутри холодильной системы, также могут создавать шум, независимо от того, работает компрессор или нет. Это вполне нормально.
5. Легкая неровность верхней части корпуса является нормальным результатом производственного процесса; это не дефект.
6. Мы рекомендуем установить ручку термостата в среднее положение и проследить за изменениями температуры для определения, поддерживает ли прибор необходимую для хранения температуру (см. раздел "Контроль и настройка температуры").
7. Не загружайте продукты в прибор сразу же после подключения к электросети. Дождитесь достижения нужной температуры хранения. Мы рекомендуем проверить температуру при помощи точного термометра (см. раздел "Контроль и настройка температуры").

Ознакомление с прибором

(Рис. 1)

1. Съемные полки
2. Лампа и коробка термостата
3. Крышка контейнера для фруктов и овощей
4. Контейнер
5. Съемные нижние полки
6. Лоток для яиц
7. Полки для бутылок
8. Кронштейн для бутылок и консервов

Как пользоваться принадлежностями

Кронштейн для бутылок и консервов (Рис. 5)
Этот кронштейн можно использовать для хранения бутылки или 3 консервных банок бок о бок.

Размораживание

Размораживание холодильника осуществляется автоматически. Растаявшая вода отводится через сливной канал в накопительную емкость, которая расположена с обратной стороны прибора
Во время размораживания на обратной стороне отсека холодильника, где расположены скрытый испаритель, могут образовываться капельки воды. Некоторые капли могут остаться и снова замерзнуть после завершения размораживания. Для удаления замерзших капель запрещено использовать предметы с острыми краями, такие как ножи и вилки.
Если обнаружится, что талая вода не выходит через канал слива, проверьте, чтобы частицы продуктов не забили этот канал. Канал слива можно прочистить при помощи пластикового плунжера, направив его через канал (**рис. 3**).

Замена лампочки внутреннего освещения

Если лампочка перегорела, отключите холодильник и выньте вилку из розетки. После этого убедитесь, что лампочка правильно вкручена в патрон. Вставьте вилку и включите прибор.
Если лампочка все же не работает, приобретите новую лампочку с цоколем E14 на 15 Вт (максимум) в ближайшем магазине электротоваров, и вкрутите ее **(рис. 4)**.
Незамедлительно произведите аккуратную утилизацию перегоревшей лампочки.

Чистка и уход

1. Перед началом чистки рекомендуем обязательно выключить электроприбор и вытащить штепсельную вилку из розетки.
2. Не используйте для чистки острые инструменты или абразивные материалы, мыло, бытовые чистящие средства, моющие средства или полироли на основе воска.
3. Для чистки корпуса электроприбора используйте теплую воду, а затем вытрите насухо.
4. Для чистки отделений внутри морозильника используйте ткань, смоченную в растворе, состоящем из чайной ложки питьевой соды на пол-литра воды, и затем протрите поверхности насухо.
5. Не допускайте попадания воды в корпус регулятора температуры.
6. Если вы не собираетесь использовать электроприбор на протяжении длительного периода времени, отключите его, извлеките все продукты, выполните чистку и оставьте дверь приоткрытой.
7. Для защиты высококачественной окраски рекомендуется полировать металлические части морозильника (наружную часть двери, боковые панели корпуса) силиконовым воском (средство для полировки автомобилей).
8. Пыль, которая скапливается на конденсаторе, расположенном с обратной стороны прибора, необходимо раз вгод удалять пылесосом.
9. Регулярно проверяйте, не загрязнены ли частицами пищи уплотнители дверцы.
10. Ни в коем случае:
• Не очищайте прибор с помощью несоответствующих материалов, например, продуктов на основе нефти.
• Не подвергайте прибор воздействию высоких температур.
• Не трите, не чистите и т.п. прибор абразивными материалами.

11. Снятие крышки отделения для молочных продуктов и лотка в дверце:
• Чтобы снять крышку отделения для молочных продуктов, сначала поднимите крышку вверх на 2-3 см, и вытяните ее через сторону, на которой есть отверстие на крышке.
• Для снятия лотка в двери разгрузите его, а затем просто подтолкните вверх.
12. Следите за тем, чтобы специальный пластиковый контейнер с обратной стороны прибора, предназначенный для сбора талой воды, был всегда чистым. Если необходимо снять лоток, чтобы его почистить, выполните приведенные ниже указания:
• Отключите прибор, вытянув вилку шнура электропитания из настенной розетки
• Аккуратно отогните фиксатор компрессора при помощи плоскогубцев, тогда лоток можно будет снять
• Поднимите его вверх.
• Почистите и высушите
• Установите на место, повторив последовательность действий в обратном порядке

Перевешивание дверцы

Действуйте в указанном порядке **(рис. 6)**.

Что следует и чего не следует делать

Надо- Регулярно производить чистку холодильника.
Надо- Хранить сырое мясо и птицу под приготовленными и молочными продуктами.
Надо- хранить продукты как можно меньшее количество времени и придерживаться указанных сроков хранения.
Надо- Отрывать неиспользуемые листья от овощей и вытирать с овощей землю.
Надо- Оставлять салат, капусту, петрушку и цветную капусту на стебле.
Надо- Заворачивать сыр сначала в жиронепроницаемую бумагу, а затем в полиэтиленовый пакет, тем самым максимально преграждая доступ воздуху. Для улучшения вкусовых качеств вынуть из холодильника за час до еды.
Надо- Плотно заворачивать сырое мясо и птицу в полиэтилен или алюминиевую фольгу. Это предотвращает высыхание.
Надо- Заворачивать рыбу и внутренности в полиэтиленовые пакеты.
Надо- Заворачивать продукты с сильным запахом или продукты, которые могут высохнуть, в полиэтиленовые пакеты или алюминиевую фольгу, или помещать их в воздухонепроницаемую посуду.
Надо- Хорошо заворачивать хлеб, чтобы он сохранял свежесть
Надо- Охлаждать белое вино, пиво и минеральную воду перед подачей на стол.

Нельзя - хранить бананы в холодильнике.
Нельзя - хранить дыни в холодильнике. Их можно охлаждать на протяжении небольшого периода времени, но только в завернутом виде, чтобы запах не распространился на другие продукты.
Нельзя - оставлять дверь открытой надолго, так как это приведет к повышению расходов на эксплуатацию и ускоренному образованию льда.
Нельзя - покрывать полки любым материалом, который препятствует циркуляции воздуха.
Нельзя - хранить в приборе ядовитые или другие опасные вещества. Он предназначена только для хранения продуктов питания.
Нельзя - употреблять в пищу продукты, которые хранились в холодильнике слишком долго.
Нельзя - хранить обработанные и свежие продукты вместе в одном контейнере. Их следует упаковать и хранить отдельно.
Нельзя - допускать, чтобы в холодильнике капающая вода с размораживающихся продуктов или сок капали на другие продукты.

Поиск и устранение неполадок

Если прибор не работает после включения, проверьте следующее:
• Правильно ли вставлена вилка в розетку и есть ли в сети напряжение. (Для проверки наличия напряжения подключите к тому же гнезду другой электроприбор.)
• Не перегорел ли предохранитель (не сработал ли автоматический выключатель, не выключен ли главный распределительный рубильник).
• Правильно ли установлена температура.
• Правильно ли правильно подсоединена к проводам новая вилка, если вы заменили оригинальную литую вилку.
Если после этого прибор по-прежнему не работает, обратитесь к дилеру по месту приобретения морозильника.
Убедитесь в выполнении вышеуказанных проверок, так как если дефект не будет обнаружен, вам придется возместить расходы.

Blahoželáme k vášmu výberu BEKO kvalitného spotrebiča, navrhnutého tak, aby vám slúžil veľa rokov.

Bezpečnosť nadovšetko!

Nezapájajte spotrebič do elektrickej siete, kým nie sú odstránené baliace a ochranné prostriedky.
• Nechajte spotrebič stáť minimálne 4 hodiny predtým, než ho zapnete, aby sa olej v kompresore usadil, ak bol prepravovaný horizontálne.
• Ak znehodnocujete starý spotrebič, jeho zámok alebo závoru uspôsobenú k dverám, uistite sa že sú odstránené bezpečným spôsobom, aby ste predišli tomu, že sa dnu zamknú deti.
• Tento spotrebič sa môže používať len na určený účel, t.j. skladovanie a mrazenie jedlých potravín.
• Spotrebič nelikvidujte v ohni. Spotrebič neobsahuje v izolácii látky CFC, ktoré sú horľavé. Navrhujeme vám kontaktovať miestne úrady pre informácie na disponovanie a využitie zariadenia.
• Neodporúčame využívať toto zariadenie v nevykurovanej studenej miestnosti. (napr. garáž, sklad, prístavba, prístrešok, exteriér a pod.)
Je veľmi dôležité dôkladne si prečítať tento návod, aby ste dosiahli najlepší možný výkon a bezproblémovú prevádzku spotrebiča. Nedodržaním týchto pokynov môžete prísť o svoje právo na bezplatný servis počas záručnej doby.
Tieto pokyny uschovajte na bezpečnom mieste pre ľahšie použitie.

Elektrické požiadavky

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky v stene sa uistite, že napätie a frekvencia uvedené na výkonovom štítku zodpovedajú zásobovaniu elektrickou energiou.
Odporúčame, aby toto zariadenie bolo pripojené k sieťovému napájaniu cez vhodnú zásuvku so spínačom v ľahko dostupnej pozícií.
Výstraha! Tento spotrebič musí byť uzemnený.
Opravy tohto zariadenia by mal vykonávať kvalifikovaný technik. Nesprávne opravy vykonané nekvalifikovanou osobou prinášajú riziko, ktoré môže mať kritické následky pre používanie zariadenia.

- Nasmerujte napájací kábel, aby ste po montáži umožnili ľahké pripojenie a odpojenie.
- Ak nie je prístup k sieťovému káblu, tak je potrebné namontovať oddeľovač kontaktov.

• Spotrebič nelikvidujte v ohni. V spoločnosti BEKO *je starostlivosť a ochrana nášho životného prostredia nepretržitým záväzkom. Toto zariadenie, ktoré patrí medzi poslednú predstavenú radu, je obzvlášť šetrné na životné prostredie. Vaše zariadenie obsahuje v chladiacom systéme a v izolácii (nazýva sa cyklopentán) prirodzené látky (nazývané R600a) bez CFC/HFC, ktoré sú potenciálne horľavé, ak sa vystavia plameňu. Preto buďte opatrní, aby ste nepoškodili chladiaci okruh/rúrky zariadenia počas prepravy a pri používaní. V prípade poškodenia nelikvidujte zariadenie v plameni, možných zápalných zdrojov a okamžite vyvetrajte miestnosť, kde sa zariadenie nachádza.*

• Odporúčame vám, aby ste kontaktovali vaše miestne úrady, kde získate informácie o likvidácii a o dostupných zariadeniach.
VAROVANIE - Ventilačné otvory na krytoch spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii uchovávajte voľné a bez prekážok.
VAROVANIE - Nepoužívajte mechanické prístroje alebo iné prostriedky na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu inak, ako odporúča výrobca.
VAROVANIE - Nepoškoďte chladiaci okruh.
VAROVANIE - Nepoužívajte elektrické zariadenia v priestoroch na potraviny, iba ak ide o typy odporúčané výrobcom.

Prepravné pokyny

1. *Spotrebič sa musí prepravovať výlučne vo vertikálnej polohe. Obal musí počas prepravy zostať neporušený.*
2. *Ak bol spotrebič počas prepravy v horizontálnej polohe, nesmiete ho uvádzať do prevádzky najbližšie 4 hodiny, aby sa systém ustálil.*
3. *Nedodržanie vyššie uvedených pokynov by mohlo mať za následok poškodenie spotrebiča, za ktoré výrobca nebude niesť zodpovednosť.*
4. *Spotrebič musí byť chránený proti dažďu, vlhkosti a iným poveternostným vplyvom.*

Dôležité
• Kladťe dôraz na opatrnosť počas čistenia/údržby spotrebiča, nedotýkajte sa spodku chladiacich kovových vedení na zadnej strane spotrebiča, mohlo by vám to spôsobiť úraz prstov a rúk.
• Uistite sa, že elektrický kábel nieje pricviknutý pod zariadením počas presúvania a po presunutí, mohlo by to poškodiť kábel.
• Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením alebo s ovládačmi.

Pokyny na inštaláciu

1. *Nenechávajte spotrebič v miestnosti, kde teplota v noci pravdepodobne klesne pod 10 stupňov C (50 stupňov F) a hlavne v zime, pretože je vyrobený na prevádzku pri vonkajších teplotách od +10 do +32 stupňov C (50 až 90 stupňov F). Pri nižších teplotách spotrebič nemusí fungovať, čoho dôsledkom je zníženie doby skladovania potravín.*
2. *Neumiestňujte spotrebič blízko pri sporákoch alebo radiátoroch ani na priamom slnečnom svetle, pretože to spôsobí mimoriadne poškodenie funkcií spotrebiča.*
Ak je nainštalovaný pri zdroji tepla alebo mrazničke, zachovajte nasledovné minimálne bočné vzdialenosti:

Od sporákov 30 mm
Od radiátorov 300 mm
Od mrazničiek 25 mm
3. *Uistite sa, že okolo spotrebiča je dostatočný priestor na zabezpečenie voľnej cirkulácie vzduchu.*
4. *Spotrebič by mal byť položený na hladkom povrchu.*
5. *Prečítajte si časť „Čistenie a údržba“, kde nájdete popis, ako pripraviť spotrebič na používanie.*

Navrhované rozmiestnenie potravín v chladničke

Pokyny na dosiahnutie optimálneho skladovania a hygieny:
1. *Priestor chladničky je na krátkodobé skladovanie čerstvých potravín a nápojov.*
2. *Mliekarenské výrobky by sa mali skladovať v špeciálnej priehradke vo vložke dvier.*
3. *Varené jedlá by ste mali skladovať vo vzduchotesných nádobách, najlepšie na jednej z odnímateľných poličiek.*
4. *Čerstvé zabalené výrobky sa môžu uchovávať na poličke. Čerstvé ovocie a zelenina by sa mali umyť a uskladniť v špeciálnych priehradkách.*
5. *Fľaše môžu byť uložená v dverovej časti.*
6. *Surové mäso zabaľte do polyetylénových vreciek a položte na najspodnejšiu poličku. Zabráňte kontaktu s varenými potravinami, aby ste sa vyhli kontaminácii. Z bezpečnostných dôvodov skladujte surové mäso len dva až tri dni.*
7. *Pre maximálnu účinnosť by odnímateľné poličky nemali byť pokryté papierom, či iným materiálom, aby sa umožnila voľná cirkulácia chladného vzduchu.*
8. *Tieto poličky sú vybavené zadnými priehradkami a vyklápacími časťami na skladovanie fliaš. Pri nastavovaní zodvihnite poličku úplne nad drážky.*
9. *Ak chcete nakloniť poličku, zadnú časť poličky dajte o jednu úroveň nižšie, ako je predná časť poličky. Ak chcete vybrať naklonenú poličku, najprv uvoľnite jej zadnú časť z drážok a potom ju potiahnite.*
10. *Na dverových poličkách neskladujte rastlinný olej. Potraviny skladujte zabalené alebo zakryté. Horúce potraviny a nápoje pred vložením do chladničky nechajte vychladnúť. V chladničke neskladujte výbušné látky. Vysokostupňový alkohol sa musí uskladňovať vo vertikálnej polohe v tesne uzavretých nádobách. Otvorené konzervované potraviny by sa nemali skladovať v konzerve.*
11. *Niektoré druhy ovocia a zeleniny sa poškodia, ak sa skladujú pri teplote okolo 0 stupňov Celzia. Preto ananás, melón, uhorky, paradajky a podobné produkty zabaľte do polyetylénových vreciek.*

Riadenie a nastavenie teploty

*Prevádzkové teploty sa riadia gombíkom termostatu **(Obr. 2)** a môžu sa nastaviť do akejkoľvek polohy medzi 1 a 5 (najchladnejšia poloha).*
Pri prvom zapnutí spotrebiča je vhodné nastaviť termostat tak, aby sa po 24 hodinách priemerná teplota chladničky pohybovala pod hodnotou +5°C (+41°F).
Odporúčame nastaviť termostat na stredovú hodnotu, medzi číslice 1 a 5 a sledovať zariadenie, aby ste dosiahli požadovanú teplotu, napr. pri stupni 5 získate nižšie teploty a naopak.
Niektoré časti chladničky môžu byť chladnejšie alebo teplejšie (ako napríklad priehradka na šalát a vrchná časť vitríny), čo je celkom normálne.
Pri teplotách prostredia nad 25°C (77°F), hlavne v zime, nastavte termostat naproti číslu 5. Pri teplotách pod 25°C (77°F) nastavte termostat na polovičnú hodnotu.
Časté otváranie dvier spôsobuje zvýšenie vnútornej teploty, preto sa odporúča zatvoriť dvere čo možno najskôr po použití.

Pred použitím

Záverečná kontrola
Skôr ako začnete používať spotrebič, skontrolujte, či:
***1.** Je vnútro suché a vzduch môže vzadu voľne cirkulovať.*
***2.** Je vnútro čisté podľa odporúčania v časti „Čistenie a údržba“.*
***3.** Je zástrčka zasunutá do zásuvky v stene a elektrina je zapnutá. Keď sa otvoria dvere, zapne sa vnútorné svetlo.*

Všimnite si, že:
***4.** Budete počuť zvuk pri zapnutí kompresora. Kvapalina a plyny utesnené v chladiacom systéme môžu vydávať nejaký zvuk, bez ohľadu na to, či kompresor je alebo nie je v prevádzke. To je úplne normálne.*
***5.** Mierne zvlnenie na vrchu skrinky je dosť normálne a spôsobené použitým výrobným procesom, nie je to chyba.*
***6.** Odporúčame nastaviť gombík termostatu do stredu a sledovať teplotu, aby sa zabezpečilo, že spotrebič udržiava požadovanú teplotu skladovania (Pozri časť Regulácia a nastavenie teploty).*
***7.** Nenapĺňajte spotrebič hneď po zapnutí. Počkajte, kým sa nedosiahne správna teplota skladovania. Odporúčame skontrolovať teplotu presným teplomerom (Pozri časť Regulácia a nastavenie teploty).*

Spoznajte spotrebič

(Obrázok 1)

1. *Pohyblivé police*
2. *Žiarovka a nádoba termostatu*
3. *Kryt priečinku na zeleninu a ovocie*
4. *Priečinok na ovocie a zeleninu*
5. *Nastaviteľné poličky na dverách*
6. *Držiak na vajíčka*
7. *Polica na fľašky*
8. Priehradka na f*ľašky a ná*doby

Odmrazovanie

Chladnička sa odmrazuje automaticky. Rozmrazená voda odteká do výtokového potrubia cez zberný kanál a vyparuje sa v špeciálnej nádobe v zadnej časti spotrebiča. Počas odmrazovania sa môžu vytvárať kvapky vody v zadnej časti chladničky, kde sa nachádza skrytý výparník. Niektoré kvapky môžu zostať na vložke a znovu zamrznúť, keď sa odmrazovanie skončí. Na odstraňovanie kvapiek, ktoré znovu zamrzli, nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrou hranou ako napríklad nože alebo vidličky.
Ak odmrazená voda niekedy nevytečie zo zberného kanála, skontrolujte, či čiastočky potravín neupchali výtokové potrubie. Výtokové potrubie môžete vyčistiť stlačením špeciálneho plastového piesta umiesteného vo výtokovom potrubí ***(Obr. 3).***

Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia

Ak by došlo k výpadku osvetlenia, vypnite zásuvku a vytiahnite zástrčku zo siete.
Potom sa uistite, či je žiarovka pevne zatiahnutá v objímke žiarovky. Vymeňte poistku a zapnite. Ak svetlo stále nesvieti, zadovážte si náhradnú žiarovku so skrutkovacím uzáverom typ 15 Watt (Max), a potom ju namontujte.
(Obr. 4). *Vypálenú žiarovku okamžite opatrne zlikvidujte.*

Priehradka na fľašky a nádoby (obr. 5)

Toto príslušenstvo sa dá použit na uloženie fašky alebo troch nádob vedľa seba

Čistenie a údržba

1. *Pred čistením odporúčame vypnúť zásuvku spotrebiča a vytiahnuť zástrčku zo siete.*
2. *Na čistenie nikdy nepoužívajte žiadne ostré predmety ani drsné látky, mydlo, domáce čistidlá, čistiace prostriedky ani voskové leštidlá.*
3. *Na čistenie spotrebiča použite teplú vodu a vytrite ho do sucha.*
4. *Použite vlhkú handru namočenú v roztoku jednej lyžičky sódy bikarbóny v pol litri vody. Umyte vnútrajšok a vytrite ho do sucha.*
5. *Skontrolujte, či sa do krytu termostatu nedostala voda.*
6. *Ak sa spotrebič nechystáte používať dlhšie obdobie, vypnite ho, vyberte všetky potraviny, vyčistite ho a nechajte dvere pootvorené.*
7. *Odporúčame vyleštiť kovové časti interiéru (napr.: dvere, mriežky...) so silikónovým voskom (leštidlo na karosériu) na ochranu farbených častí.*
8. *Všetok prach, ktorý sa nazbieral na chladiči na zadnej strane spotrebiča, by sa mal raz ročne povysávať.*
9. *Skontrolujte tesnenie dverí či je čisté a zbavené odrobiniek z jedla.*
10. *Nikdy:*
• *Nečistite spotrebič s nevhodnými materiálmi; ako sú petrolejové produkty.*
• *Nepodrobujte ho vysokým teplotám,*
• *Neleštite, neutierajte atď. s brúsnymi materiálmi.*
11. *Odstránenie mliečneho krytu a zásobníka dvier:*
• *Ak chcete odstrániť kryt na mliečne výrobky, najprv zdvihnite kryt do výšky asi jedného palca a stiahnite ho zo strany, kde sa na kryte nachádza otvor.*

• *Ak chcete odstrániť priečinok na dverách, vyberte celý obsah a potom jednoducho posuňte priečinok na dverách hore z podkladu.*
12. *Skontrolujte, či je špeciálna plastová nádoba na zadnej strane spotrebiča, ktorá zbiera vodu po rozmrazovaní, stále čistá. Ak chcete vybrať nádobu a vyčistiť ju, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:*
• *Vypnite spotrebič zo zásuvky a odtiahnite elektrický kábel.*
• *Jemne vytiahnite spojovací prvok na kompresore, použitím klieští tak, že sa nádoba bude dať vybrať*
• *Dvihnite ju hore.*
• *Vyčistite a utrite do sucha*
• *Podobne postupujte pri spätnej operácií*

Premiestnenie dverí

Postupujte podľa číselného poradia ***(Obrázok 6).***

Čo sa má a čo sa nesmie robiť

Urobte- *Pravidelne čistite váš spotrebič.*
Urobte- *Surové mäso a hydinu skladujte pod varenými potravinami a mliekarenskými výrobkami.*
Urobte- *Uchovávajte potraviny čo najkratší čas a dodržujte dátumy "Spotrebovať pred" a „Použiť do“.*
Urobte- *Odstráňte nepoužiteľné listy na zelenine a odstráňte z nej akúkoľvek zem.*
Urobte- *Nechajte šalát, kapustu, petržlen a karfiol na stonke.*
Urobte- *Syr najprv zabaľte do papiera odolného voči tukom a potom do polyetylénového sáčku, pričom odstráňte čo možno najviac vzduchu. Najlepšie výsledky dosiahnete, keď vyberiete jedlo z priestoru chladničky hodinu pred jedením.*
Urobte- *Zabaľte surové mäso a hydinu voľne do polyetylénovej alebo hliníkovej fólie. Zabraňuje to vysušeniu.*
Urobte- *Ryby a omrvinky zabaľte do polyetylénových sáčkov.*
Urobte- *Potraviny so silnou vôňou alebo tie, ktoré môžu vyschnúť, zabaľte do polyetylénových sáčkov alebo hliníkovej fólie alebo ich uložte do vzduchotesnej nádoby.*
Urobte- *Chlieb dobre zabaľte, aby sa udržal čerstvý.*
Urobte- *Biele vína, pivo, svetlé pivo a minerálku pred podávaním vychladťte.*

Nerobte- *Skladovanie banánov v priestore chladničky.*

Nerobte- *Skladovanie melónov v priestore chladničky. Môže sa schladiť na krátky čas, ak je zabalený, aby sa zabránilo napáchnutiu iných potravín.*

Nerobte- *Nechanie otvorených dverí na dlhý čas, pretože to spôsobí drahšiu prevádzku spotrebiča a nadmernú tvorbu ľadu.*

Nerobte- *Prikrývanie poličky akýmikoľvek ochrannými materiálmi, ktoré môžu zabrániť cirkulácii vzduchu.*

Nerobte- *Skladovanie jedovatých alebo iných nebezpečných látok v spotrebiči. Chladnička bola vyrobená len na skladovanie jedlých potravín.*

Nerobte- *Konzumácia potravín, ktoré boli v chladničke nadmerne dlhý čas.*

Nerobte- *Skladovanie varených a čerstvých potravín spolu v tej istej nádobe. Mali by byť oddelene zabalené a uskladnené.*

Nerobte- *Ponechať rozmrazujúce sa potraviny alebo džúsy kvapkať na iné potraviny.*

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje, keď je zapnutý, skontrolujte,

• či je zástrčka správne vložená do zásuvky a či je zapnutý napájací zdroj. (Ak chcete skontrolovať napájanie zásuvky, pripojte iný spotrebič.)

• či poistka vyhorela/sa rozpojil prerušovač/sa vypol hlavný rozvodový spínač.

• či bolo riadenie teploty nastavené správne.

• či je nová zástrčka správne zapojená, ak ste vymenili namontovanú lisovanú zástrčku.

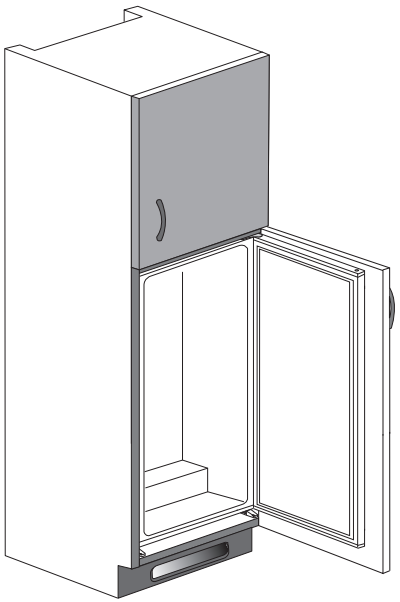
Ak spotrebič po tom všetkom stále nepracuje, kontaktujte obchodného zástupcu, od ktorého ste ho zakúpili.

Zabezpečte vykonanie vyššie uvedených kontrol, pretože, ak sa nezistí žiadna chyba, môže sa to spoplatniť.

BEKO

LBI 2200 HCA
LBI 2201

IT	*Manuale di istruzioni*
PT	*Instruções para utilização*

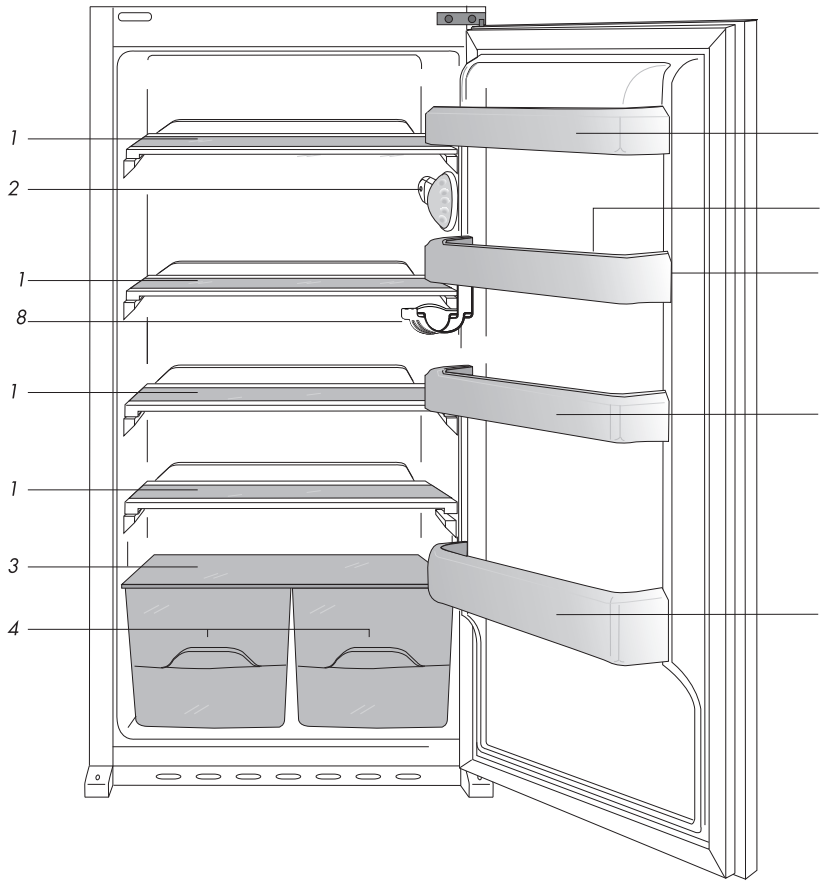


it-Indice 1-8

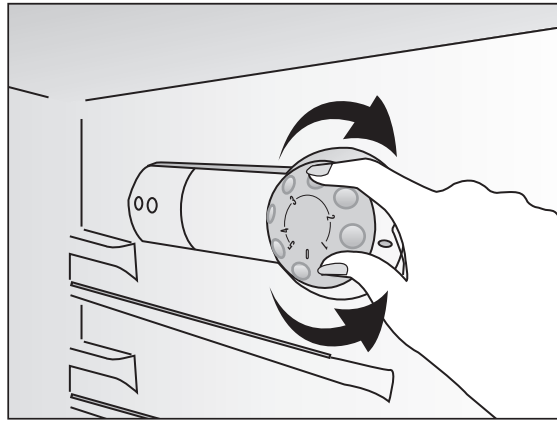
Sicurezza iniziale /1
Requisiti elettrici /2
Istruzioni per il trasporto /2
Istruzioni di installazione /2
Suggerimenti sulla disposizione del cibo nella dispensa /3
Controllo e regolazione della temperatura /4
Prima della messa in funzione /4
Informazioni generali sull'elettrodomestico /5
Sbrinamento /5
Sostituzione della lampadina interna /6
Pulizia e manutenzione /6-7
Riposizionamento dello sportello /7
Cosa fare e cosa non fare/7-8
Risoluzione dei problemi /8

pt-Índice 1-8

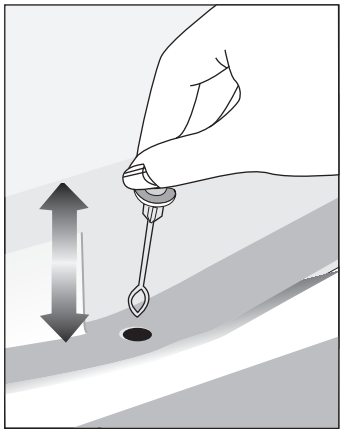
Princípios básicos de segurança...../1
Requisitos eléctricos...../2
Instruções para transporte...../2
Instruções de instalação...../2
Arrumação sugerida para os alimentos no frigorífico../3
Controlo e ajuste da temperatura...../4
Antes do funcionamento...../4
Detalhes do equipamento...../5
Descongelação...../5
Substituição da lâmpada interior...../6
Limpeza e cuidados...../6-7
Recolocação da porta...../7
Procedimentos correctos e incorrectos...../7-8
Resolução de problemas...../8



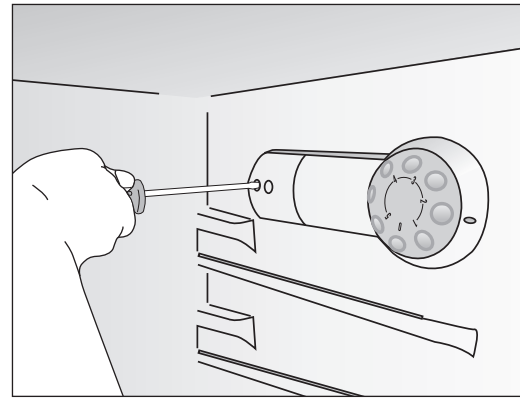
1



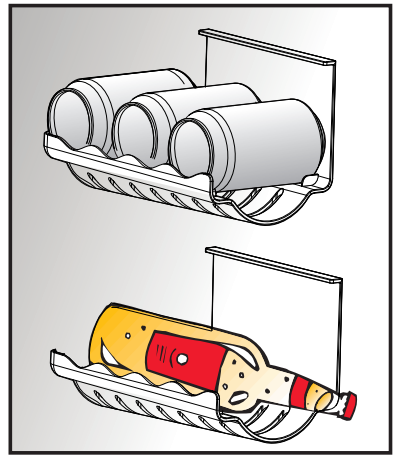
2



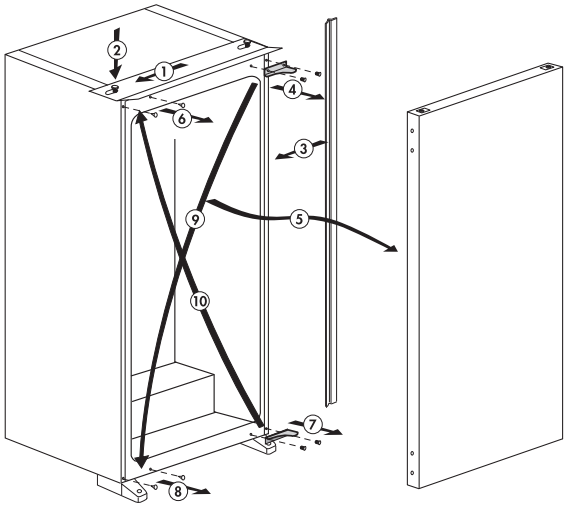
3

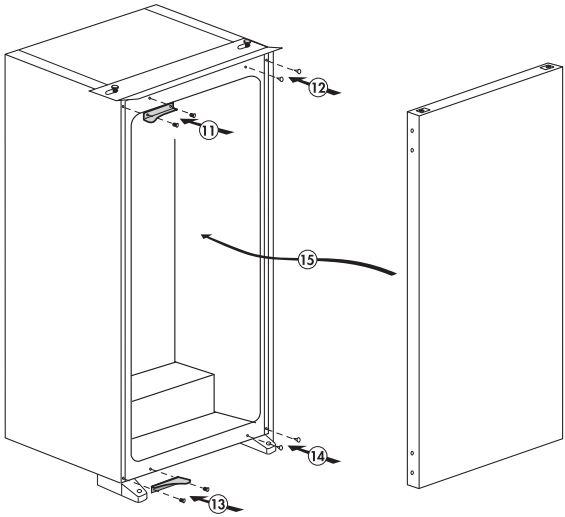


4



5


2
1
4
6
3
9
5
10
7
8


12
11
15
14
13

Complimenti per la scelta di un BEKO elettrodomestico di qualità, progettato per una lunga durata.

Innanzitutto la sicurezza!

Non collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica finché non sono stati rimossi l'imballaggio e le protezioni per il trasporto.
• Lasciare l'elettrodomestico diritto per almeno 4 ore prima di accenderlo, per consentire all'olio del compressore di risistemarsi se è stato trasportato in modo orizzontale.
• Se si smaltisce un elettrodomestico vecchio con lucchetto o chiusura sullo sportello, assicurarsi che sia in condizione di sicurezza per evitare che un bambino vi resti intrappolato.
• Questo elettrodomestico deve essere usato solo per gli scopi previsti, cioè la conservazione e il congelamento di generi alimentari commestibili.
• Non gettare l'elettrodomestico nel fuoco. L'elettrodomestico contiene sostanze non CFC nel materiale isolante che sono infiammabili. Si consiglia di contattare l'autorità locale per informazioni sullo smaltimento e sugli impianti disponibili.
• È sconsigliato l'utilizzo dell'elettrodomestico in ambienti freddi e non riscaldati (ad esempio garage, serra, dipendenza, rimessa, giardino, etc.).
Per ottenere le migliori prestazioni possibili e un funzionamento senza problemi è molto importante leggere con attenzione le seguenti informazioni. La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare il diritto alla manutenzione gratuita in periodo di garanzia.
Conservare queste istruzioni al sicuro per una rapida consultazione.

Requisiti elettrici

Prima di inserire la spina nella presa a muro assicurarsi che la tensione e la frequenza riportate sull'etichetta informativa all'interno dell'elettrodomestico corrispondano all'alimentazione in uso.
Si consiglia di collegare questo elettrodomestico alla rete di alimentazione tramite una presa dotata di interruttore e fusibile in una posizione facilmente accessibile.
Avvertenza!
Questo elettrodomestico deve essere dotato di messa a terra.
Le riparazioni all'apparecchiatura elettrica devono essere eseguite elusivamente da tecnici qualificati. Riparazioni errate eseguite da persone non qualificate possono provocare conseguenze cruciali per l'utilizzatore dell'elettrodomestico.

- Instradare il cavo di alimentazione elettrica in modo che sia possibile collegarlo e scollegarlo facilmente dopo l'installazione.
- È necessario utilizzare un separatore dei contatti se il cavo di alimentazione non è accessibile.

• Non gettare l'elettrodomestico nel fuoco. Noi di BEKO ci impegniamo continuamente per garantire la cura e la sicurezza dell'ambiente. Questo elettrodomestico, uno dei più recenti introdotti sul mercato, pone particolare attenzione verso l'ambiente. L'elettrodomestico non contiene refrigeranti fluorurati nel sistema di raffreddamento (denominato R600a) e l'isolamento (denominato ciclopentano) che sono potenzialmente infiammabili se esposti a fiamme. Pertanto assicurarsi di non danneggiare il circuito/le tubazioni di raffreddamento dell'elettrodomestico durante il trasporto e l'utilizzo. In caso di Danni non esporre l'elettrodomestico alle fiamme, a potenziali fonti infiammabili e ventilare immediatamente la stanza in cui è posto l'elettrodomestico.

• Si consiglia di contattare l'autorità locale per informazioni sullo smaltimento e sugli impianti disponibili.
AVVERTENZA- Mantenere le aperture di ventilazione, nella posizione dell'elettrodomestico o nella struttura incorporata, libere da ostruzioni.
AVVERTENZA- Non utilizzare apparecchiature meccaniche o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
AVVERTENZA- Non danneggiare il circuito del regriferante.
AVVERTENZA- Non utilizzare componenti elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione del cibo, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.

Istruzioni per il trasporto

1. L'elettrodomestico deve essere trasportato solo in posizione verticale. L'imballaggio fornito deve essere intatto durante il trasporto.
2. Se durante il trasporto il dispositivo è stato messo in posizione orizzontale, non deve essere messo in funzione per almeno 4 ore per consentire al sistema di risistemarsi.
3. La mancata osservanza delle istruzioni sopra riportare può causare danni all'elettrodomestico dei quali il produttore non è responsabile.
4. L'elettrodomestico deve essere protetto da pioggia, umidità e altri fenomeni atmosferici.

Importante!
• È necessario fare attenzione quando si pulisce/trasporta l'elettrodomestico affinché quest'ultimo non tocchi la parte inferiore dei cavi metallici del condensatore sulla parte posteriore dell'elettrodomestico in quanto potrebbero verificarsi lesioni alle dita e alle mani.
• Assicurarsi che i cavi principali non siano impigliati sotto l'elettrodomestico durante e dopo lo spostamento poiché potrebbero derivarne danni ai cavi.
• Non permettere ai bambini di giocare con l'elettrodomestico o di manomettere i comandi.

Istruzioni di installazione

1. Non tenere l'elettrodomestico in un ambiente in cui la temperatura scenderà con ogni probabilità sotto i 10 °C (50 °F) di notte e/o in inverno, poiché è progettato per il funzionamento a temperature comprese tra i +10 e +32 °C (50 e 90 °F). A temperature più basse, l'elettrodomestico potrebbe non funzionare, provocando una riduzione nella durata di conservazione del cibo.
2. Non posizionare l'elettrodomestico vicino a fornelli o radiatori o alla luce diretta del sole, poiché ciò causerebbe ulteriore sollecitazione sulle funzioni dell'elettrodomestico.
Se viene installato accanto a una fonte di calore o a un freezer, mantenere le seguenti distanze laterali minime:

Da fornelli	30 mm
Da radiatori	300 mm
Da freezer	25 mm

3. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente intorno all'elettrodomestico per garantire la libera circolazione dell'aria.
4. L'elettrodomestico deve essere collocato su una superficie piana.
5. Consultare il capitolo "Pulizia e manutenzione" per preparare l'elettrodomestico per l'uso.

Suggerimenti sulla disposizione del cibo nella dispensa

Linee guida per ottenere la conservazione e l'igiene ottimale:
1. L'elettrodomestico serve per la conservazione a breve termine di cibi freschi e bevande.
2. I prodotti caseari devono essere conservati in uno scomparto speciale presente nello sportello.
3. I piatti cucinati devono essere conservati in contenitori ermetici e sono tenuti meglio sui ripiani rimuovibili.
4. I prodotti freschi incartati possono essere conservati sulla mensola. La frutta fresca e le verdure devono essere puliti e conservati nello scomparto apposito.
5. È possibile conservare le bottiglie nell'apposito spazio nello sportello.
6. Per conservare carne cruda avvolgerla in buste di polietilene e collocarla sulla mensola più bassa. Non mettere la carne cruda in contatto con cibi cotti, per evitare contaminazioni. Per sicurezza conservare la carne cruda solo per due o tre giorni.
7. Per la massima efficienza le mensole amovibili non devono essere coperte di carta o altri materiali affinché sia possibile la libera circolazione dell'aria fredda.
8. I ripiani sono forniti di arresti posteriori e parti inclinate per la conservazione delle bottiglie. Sollevare i ripiani dalle scanalature per regolarli.
9. Per inclinare un ripiano, mettere la parte posteriore del ripiano un livello al di sotto della parte anteriore del ripiano stesso. Per rimuovere un ripiano inclinato, lasciare prima la parte posteriore dalle scanalature e poi tirare.
10. Non conservare oli vegetali sulle mensole dello sportello. Conservare i cibi confezionati, incartati o coperti. Permettere ai cibi e alle bevande calde di raffreddarsi prima di inserirle nel frigorifero. Non mettere sostanze esplosive nel frigorifero. I super alcolici devono essere conservati in posizione verticale in contenitori sigillati. I cibi in scatole di latta parzialmente consumati non devono essere conservati nella latta.
11. Alcuni tipi di frutta e verdura subiscono danni se tenuti a temperature vicine a 0 gradi centigradi. Perciò confezionare ananas, meloni, zucchine, pomodori e prodotti simili in buste di polietilene.

Controllo e regolazione della temperatura

Le temperature di funzionamento vengono regolate con la manopola del termostato **(Fig. 2)** e possono essere impostate tra 1 e 5, posizione più fredda.
Quando l'elettrodomestico viene acceso per la prima volta, il termostato deve essere regolato in modo che, dopo 24 ore, la temperatura media del frigo non è superiore a +5°C (+41°F).
Consigliamo di impostare il termostato a metà tra minimo e massimo e di monitorare per ottenere la temperatura desiderata, cioè verso massimo si otterrà una temperatura minore e viceversa.
Alcune sezioni del frigorifero possono essere più calde o più fredde (come lo scomparto per l'insalata
e la parte superiore dell'armadietto) il che è normale.
In casi di temperatura ambiente superiore a 25°C (77°F), soprattutto d'estate, ruotare la manopola del termostato verso 5. In casi di temperatura ambiente inferiore a 25°C (77°F), ruotare la manopola del termostato nella posizione intermedia.
Aperture frequenti dello sportello causano l'innalzamento della temperatura interna, pertanto si consiglia di chiudere lo sportello appena possibile dopo l'utilizzo.

Prima della messa in funzione

Controllo finale
Prima di cominciare a utilizzare l'elettrodomestico controllare che:

1. L'interno sia asciutto e l'aria circoli liberamente nella parte posteriore.
2. L'interno sia pulito come consigliato nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
3. La spina sia stata inserita nella presa a muro e l'elettricità sia accesa. Quando lo sportello è aperto la luce interna è accesa.

Si noti che:
4. Si udrà un rumore quando il compressore si avvia. I liquidi e i gas sigillati nel sistema refrigerante possono produrre dei rumori, che il compressore sia in funzione o meno. Ciò è abbastanza normale.
5. La leggera ondulazione della parte superiore dell'armadietto è abbastanza normale a causa del processo di fabbricazione utilizzato: non si tratta di un difetto.
6. Si consiglia di impostare la manopola del termostato a metà strada e di monitorare la temperatura per assicurare che l'elettrodomestico mantenga la temperatura di conservazione desiderata (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).
7. Non caricare l'elettrodomestico appena lo si accende. Attendere finché non viene raggiunta la temperatura di conservazioni corretta. Si consiglia di controllare la temperatura con un termometro di precisione (vedere il capitolo Controllo e regolazione della temperatura).

Conoscere l'elettrodomestico

(Fig. 1)

1. Mensole amovibili
2. Lampadina e termostato
3. Coperchio scomparto per frutta e verdura
4. Scomparto frutta e verdura
5. Mensole dello sportello regolabili
6. Scomparto per le uova
7. Ripiani bottiglie
8. Contenitore bottiglie e lattine

Contenitore bottiglie e lattine

(Fig. 5)

Questo accessorio può essere usato per conservare una bottiglia e 3 lattine una di fianco all'altra.

Sbrinamento

Lo scomparto dispensa si sbrina automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre nel tubo di scarico tramite un canale di raccolta e viene smaltita attraverso un contenitore apposito posizionato nella parte posteriore dell'elettrodomestico
Durante lo sbrinamento, possono formarsi goccioline d'acqua nella parte posteriore dello scomparto dispensa in cui è posto un evaporatore nascosto. Alcune goccioline possono rimanere sul bordo e congelarsi di nuovo al termine dello sbrinamento. Non utilizzare oggetti appuntiti come coltelli o forchette per rimuovere le goccioline ricongelate.
Se in qualsiasi momento l'acqua di sbrinamento non viene scaricata dal canale di raccolta, controllare che il tubo di scarico non sia stato ostruito da particelle di cibo. Il tubo di scarico può essere pulito spingendo l'apposito stantuffo in plastica in dotazione con il tubo di scarico **(Fig. 3)**

Sostituzione della lampadina interna

Se la luce si guasta, spegnere la presa di corrente ed estrarre la spina di rete.
Quindi verificare che la lampadina sia ben avvitata nell'alloggiamento apposito. Reinserire la spina e accendere.
Se la luce non funziona comunque, richiedere una lampadina sostitutiva da 15 Watt (Max) del tipo coperchio a vite E14 al proprio negoziante di materiale elettrico e inserirla.
(Fig. 4).Smaltire immediatamente e con attenzione le lampadine bruciate.

Pulizia e manutenzione

1. Si consiglia di spegnere l'elettrodomestico dalla presa e di scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire.
2. Non utilizzare mai attrezzi appuntiti o sostanze abrasive, saponi, detergenti per la casa o cere per la pulizia.
3. Utilizzare acqua tiepida per pulire l'armadietto del dispositivo e asciugarlo.
4. Utilizzare un panno umido intriso di una soluzione composta da un cucchiaino di bicarbonato di soda e da circa mezzo litro di acqua e pulire l'interno, quindi asciugare.
5. Assicurarsi che l'acqua non penetri nel quadro di comando della temperatura.
6. Se l'elettrodomestico non viene usato per un lungo periodo di tempo, spegnerlo, togliere tutti gli alimenti dal suo interno, pulirlo e lasciare lo sportello aperto.
7. Si consiglia di pulire le parti metalliche del prodotto (ad esempio l'esterno dello sportello e i lati dell'armadietto) con una cera al silicone (lucidante per auto) per proteggere la finitura della vernice di alta qualità.
8. La polvere che si raccoglie sul condensatore, che si trova sul retro dell'elettrodomestico, deve essere rimossa una volta all'anno con un aspirapolvere.
9. Controllare le guarnizioni dello sportello periodicamente per garantire che siano pulite e che non siano presenti particelle di cibo.
10. Non:
• Pulire l'elettrodomestico con sostanze non adatte ad esempio prodotti a base di petrolio.
• Esporre mai ad alte temperature in alcun modo.
• Strofinare, sfregare o simili con sostanze abrasive.
11. Rimozione del coperchio dello scomparto latticini e del vassoio dello sportello:
• Per rimuovere il coperchio dello scomparto latticini, sollevare prima il coperchio di circa tre centimetri ed estrarlo lateralmente dove si trova un'apertura sul coperchio.
• Per rimuovere il vassoio dello sportello, rimuovere tutto il contenuto e spingere semplicemente il vassoio verso l'alto.

12. Verificare che il contenitore speciale in plastica sul retro dell'elettrodomestico che raccoglie l'acqua di sbrinamento sia sempre pulito. Per rimuovere il vassoio per pulirlo, attenersi alle istruzioni seguenti:
• Spegnere la presa di corrente ed estrarre la spina di rete.
• Aprire delicatamente la borchia sul compressore utilizzando un paio di pinze in modo che sia possibile rimuovere il vassoio
• Sollevarlo.
• Pulire e asciugare
• Rimontare invertendo la sequenza delle operazioni

Riposizionamento dello sportello

Procedere seguendo l'ordine numerico **(Fig. 6).**

Cosa fare e cosa non fare

Sì- Pulire lo scomparto dispensa periodicamente.
Sì- Conservare la carne e il pollame crudi sotto il cibo cotto e i prodotti caseari.
Sì- Conservare il cibo per brevi periodi come possibile e attenersi alle date di scadenza.
Sì- Togliere le foglie delle verdure non utilizzabili ed eliminare eventuale terra.
Sì- Lavare lattuga, cavolo, prezzemolo e cavolfiore su gambo.
Sì- Avvolgere i formaggi prima in carta a prova di grasso e quindi in una bustina in polietilene, escludendo l'aria quanto più possibile. Per migliori risultati estrarre il cibo dal frigorifero un'ora prima di mangiarlo.
Sì- Incartare la carne e il pollame crudi in fogli di polietilene o alluminio. In tal modo si evita la secchezza.
Sì- Avvolgere il pesce e le interiora in bustine in polietilene.
Sì- Avvolgere i cibi con odore forte o che possono seccarsi in bustine di polietilene o in fogli di alluminio oppure riporli in contenitori a tenuta d'aria.
Sì- Incartare bene il pane per conservarne la freschezza.
Sì- Raffreddare vini bianchi, birra, birra chiara e acqua minerale prima di servirli.

No - Non conservare banane nel frigo.
No - Non conservare meloni nel frigo. Può essere raffreddato per brevi periodi purché incartato per evitare che l'aroma contamini gli altri cibi.
No- Non lasciare lo sportello aperto per lunghi periodi poiché il funzionamento dello scomparto dispensa diventa più costoso e causa un'eccessiva formazione di ghiaccio.
No- Non coprire le mensole con sostanze protettive che possono ostruire la circolazione dell'aria.
No- Non conservare sostanze velenose o pericolose nello scomparto dispensa. Lo scomparto dispensa è stato progettato solo per la conservazione di cibi commestibili.
No- Non consumare cibo raffreddato per troppo tempo.
No- Non conservare cibi freschi e cotti insieme, nello stesso contenitore. Devono essere confezionati e conservati separatamente.

No- Non consentire a cibi scongelati o succhi di sgocciolare nei cibi dello scomparto dispensa.

No - Non conservare banane nel frigo.

No - Non conservare meloni nel frigo. Può essere raffreddato per brevi periodi purché incartato per evitare che l'aroma contamini gli altri cibi.

No- Non lasciare lo sportello aperto per lunghi periodi poiché il funzionamento dello scomparto dispensa diventa più costoso e causa un'eccessiva formazione di ghiaccio.

No- Non coprire le mensole con sostanze protettive che possono ostruire la circolazione dell'aria.

No- Non conservare sostanze velenose o pericolose nello scomparto dispensa. Lo scomparto dispensa è stato progettato solo per la conservazione di cibi commestibili.

No- Non consumare cibo raffreddato per troppo tempo.

No- Non conservare cibi freschi e cotti insieme, nello stesso contenitore. Devono essere confezionati e conservati separatamente.

No- Non consentire a cibi scongelati o succhi di sgocciolare nei cibi dello scomparto dispensa.

Risoluzione dei problemi

Se l'elettrodomestico non funziona quando è acceso, controllare:

• Che la spina sia inserita correttamente nella presa e che l'alimentazione sia accesa (Per controllare l'alimentazione della presa, collegare ad essa un altro elettrodomestico)

• Se il fusibile è bruciato/l'interruttore di distribuzione è spento.

• Che il comando della temperatura sia impostato correttamente.

• Che la nuova spina sia cablata correttamente se è stata cambiata la spina.

Se l'elettrodomestico ancora non funziona dopo i controlli elencati in precedenza, contattare il distributore presso il quale è stata acquistata l'unità.

Assicurarsi di aver effettuato questi controlli poiché verrà richiesto un sovrapprezzo se non viene trovato alcun guasto.

Parabéns por ter escolhido um Electrodoméstico de Qualidade da BEKO, concebido para lhe proporcionar muitos anos de utilização.

Princípios básicos de segurança!

Não ligue o equipamento à corrente eléctrica enquanto não tiver retirado todas as protecções de embalagem e de transporte.
• No caso do frigorífico ter sido transportado na horizontal, deixe-o na vertical durante pelo menos, 4 horas, antes de o ligar para que o óleo do compressor estabilize.
• No caso de se estar a desfazer de um electrodoméstico antigo com uma fechadura ou tranca na porta, certifique-se de que é deixado em segurança para evitar acidentes com crianças.
• Este frigorífico deve ser utilizado apenas para o fim a que se destina, isto é, para armazenar e congelar alimentos.
• Não elimine o equipamento queimando-o. O seu equipamento contém, no isolamento, substâncias isentas de CFC que são inflamáveis. Para obter informações sobre destruição e instalações disponíveis para o efeito, sugerimos que contacte a autoridade local.
• Não recomendamos a utilização deste equipamento num compartimento extremamente frio. (por exemplo, garagem, estufa, anexo, alpendre, exterior da casa, etc.)
Para obter o melhor desempenho e um funcionamento sem problemas do seu equipamento, é muito importante que leia cuidadosamente estas instruções. O não seguimento destas instruções pode invalidar o direito à assistência gratuita durante o período de garantia.
Para facilitar a consulta, guarde estas instruções num local seguro.

Requisitos eléctricos

Antes de inserir a ficha na tomada de parede, certifique-se de que a voltagem e a frequência apresentadas na placa de características colocada dentro do equipamento, correspondem à corrente eléctrica que vai utilizar.
Recomendamos que este frigorífico seja ligado à corrente através de uma tomada com interruptor e fusível e que seja de fácil acesso.
Aviso! Este equipamento deve ser ligado a uma tomada com terra.
As reparações no equipamento eléctrico só devem ser efectuadas por um técnico qualificado. As reparações incorrectas efectuadas por uma pessoa não qualificada implicam riscos que podem ter consequências graves para o utilizador do frigorífico.

- Posicione o cabo de alimentação eléctrica de modo a permitir uma ligação e desligamento fácil após a instalação.
- Se o cabo de alimentação não estiver num local de fácil acesso, deve ser utilizado um disjuntor.

• Não elimine o equipamento queimando-o.
Na BEKO, o cuidado e a protecção do nosso ambiente é um compromisso constante. Este frigorífico, que faz parte da gama mais recentemente lançada, é particularmente amigo do ambiente. O nosso frigorífico contém substâncias naturais isentas de CFC/HFC no sistema de arrefecimento (denominado R600a) e no isolamento (denominado ciclopentano), que são potencialmente inflamáveis quando expostas ao fogo. Assim, tenha cuidado para não danificar o circuito e a tubagem de arrefecimento do frigorífico durante o transporte e utilização. No caso de ocorrer qualquer dano, não aproxime o frigorífico do fogo, nem de qualquer potencial fonte de ignição e ventile de imediato a sala onde se encontra o aparelho.

• Para obter informações sobre destruição e instalações disponíveis para o efeito, sugerimos que contacte a autoridade local.
AVISO - Mantenha as ranhuras de ventilação, no frigorífico ou na estrutura onde está embutido, limpas e desobstruídas.
AVISO - Não utilize dispositivos mecânicos ou outros para acelerar o processo de descongelação. Siga apenas as instruções recomendadas pelo fabricante.
AVISO - Não danifique o circuito de refrigeração.
AVISO - Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do frigorífico, excepto os que forem recomendados pelo fabricante.

Instruções para transporte

1. O frigorífico deve ser transportado apenas na posição vertical. A embalagem fornecida deve ser mantida intacta durante o transporte.
2. Se, durante o transporte, o frigorífico tiver sido colocado horizontalmente,
não o ligue durante, pelo menos, 4 horas, para permitir que o sistema estabilize.
3. A falha no cumprimento das instruções acima referidas pode resultar em danos no frigorífico, para os quais o fabricante não será responsável.
4. O equipamento deve estar protegido da chuva, humidade e de outras acções atmosféricas.

Importante!
• Deve ter cuidado quando limpar/deslocar o frigorífico, para não tocar na parte inferior dos fios metálicos do condensador, que se encontram na parte posterior do aparelho, para evitar ferimentos nos dedos e nas mãos.
• Quando deslocar o frigorífico, certifique-se de que o cabo principal não fica debaixo do aparelho, de modo a não danificar o cabo.
• Não permita que as crianças brinquem com o frigorífico nem com os controlos.

Instruções de instalação

1. Não coloque o equipamento num compartimento onde a temperatura possa atingir valores inferiores a 10 graus C durante a noite e/ou especialmente no Inverno, porque o equipamento foi concebido para funcionar com temperatura ambiente entre +10 e +32 graus C. Em temperaturas inferiores, o equipamento pode não funcionar, o que resulta numa redução do período de armazenamento dos alimentos.
2. Não coloque o equipamento junto de fogões ou de radiadores ou sob luz solar directa, de modo a evitar uma deformação nas funções do equipamento.
Se o instalar junto a uma fonte de calor ou a uma arca congeladora, mantenha as seguintes distâncias laterais mínimas:

De fogões, 30 mm
De radiadores, 300 mm
De arcas congeladores, 25 mm
3. Certifique-se de que existe espaço suficiente em redor do frigorífico, de modo a assegurar a circulação de ar.
4. O equipamento deve ser colocado numa superfície plana.
5. Para preparar o equipamento para utilização, consulte a secção "Limpeza e cuidados".

Arrumação sugerida para os alimentos no frigorífico

Directrizes para a obtenção de armazenamento e higiene optimizados:
1. Este equipamento para armazenar, durante um curto período de tempo, alimentos frescos e bebidas.
2. Os produtos lácteos devem ser armazenados no compartimento especial incluído no interior da porta.
3. Os alimentos cozinhados devem ser armazenados em recipientes herméticos e ficam melhor armazenados em qualquer uma das prateleiras amovíveis.
4. Os produtos frescos envolvidos em película devem ser guardados na prateleira. Os frutos e os vegetais frescos devem ser limpos e guardados nas gavetas correspondentes.
5. As garrafas podem ser guardadas no compartimento da porta.
6. Para armazenar carne crua, coloque-a em sacos de polietileno e guarde-a na prateleira inferior. Não deixe que a carne crua entre em contacto com alimentos cozinhados, para evitar contaminações. Por razões de segurança, armazene a carne durante apenas dois ou três dias.
7. Para obter a máxima eficiência, as prateleiras amovíveis não devem ser cobertas com papel ou outros materiais para permitir a livre circulação de ar frio.
8. As prateleiras são instaladas nos encaixes posteriores e inclinadas para armazenar garrafas. Levante a prateleira das ranhuras quando ajustar.
9. Para inclinar uma prateleira, coloque a parte posterior desta um nível abaixo da parte dianteira da prateleira. Para retirar uma prateleira inclinada, primeiro liberte a parte de trás das ranhuras, depois puxe-a.
10. Não guarde óleo vegetal nas prateleiras da porta. Mantenha os alimentos embalados, envolvidos ou cobertos. Deixe arrefecer os alimentos e as bebidas quentes antes de os refrigerar. Não guarde substâncias explosivas no frigorífico. As bebidas alcoólicas de alta graduação devem ser guardadas na vertical e em recipientes fechados. Os restos de alimentos enlatados não devem ser guardados dentro da lata.
11. Alguns frutos e vegetais deterioram-se se foram mantidos a temperaturas próximas dos 0 °C. Por isso, os ananases, melões, pepinos, tomates e produtos semelhantes devem ser guardados em sacos de polietileno.

Controlo e ajuste da temperatura

As temperaturas de funcionamento são controladas pelo botão do termóstato **(Fig. 2)** e podem ser definidas em qualquer posição entre 1 e 5, a posição mais fria.
Quando o frigorífico é ligado pela primeira vez, o termóstato deve estar ajustado para que, após 24 horas, a temperatura média do frigorífico não seja superior a +5 °C (+41 °F).
Recomendamos que defina o termóstato num ponto intermédio entre a definição mínima e máxima e monitorizar para obter a temperatura desejada, ou seja, em direcção ao máximo obterá a temperatura mais baixa e vice-versa.
Algumas secções do frigorífico podem estar mais frias ou mais quentes (tal como a gaveta das saladas
e a parte superior do exterior frigorífico), o que é perfeitamente normal.
Em temperaturas ambiente superiores a 25 °C (77 °F), sobretudo no Verão, rode o botão do termóstato em direcção a 5. Em temperaturas ambiente inferiores 25°C (77 °F), rode o botão do termóstato para a posição intermédia.
Como as aberturas frequentes da porta causam o aumento da temperatura interior, recomendamos que a feche logo após a utilização.

Antes do funcionamento

Verificação final
Antes de começar a utilizar o equipamento, verifique se:

1. O interior está seco e se o ar pode circular livremente na parte posterior.
2. O interior está limpo, de acordo com as recomendações apresentadas na secção "Limpeza e cuidados".
3. A ficha foi introduzida na tomada de parede e a electricidade está ligada. Quando a porta é aberta a luz interior liga.

E observe que:
4. Ouvirá um ruído quando o compressor começar a trabalhar. O líquido e os gases no interior do sistema de refrigeração também podem fazer algum ruído, independentemente do compressor estar ou não a funcionar. Esta situação é bastante normal.
5. Também é bastante normal uma pequena ondulação na parte superior do compartimento, devido ao processo de fabrico utilizado; não é um defeito.
6. Recomendamos a colocação do botão do termóstato na posição intermédia e que controle a temperatura para garantir que o frigorífico mantém as temperaturas de armazenamento pretendidas (Consulte a secção Ajuste e controlo da temperatura).
7. Não carregue o frigorífico imediatamente após a ligação. Aguarde até que a temperatura correcta de armazenamento seja atingida. Recomendamos a verificação da temperatura com um termómetro de precisão (Consulte a secção Ajuste e controlo da temperatura)

Detalhes do equipamento

(Fig. 1)

1. Prateleiras amovíveis
2. Lâmpada e caixa do termóstato
3. Tampa da gaveta para frutos e legumes
4. Gaveta para frutos e legumes
5. Prateleiras da porta ajustáveis
6. Tabuleiro para ovos
7. Prateleiras para garrafas
8. Suporte para garrafas e latas

Suporte para garrafas e latas

(Fig. 5)
Este acessório pode ser utilizado para armazenar um garrafa ou 3 conjuntos de latas, lado a lado.

Descongelação

O frigorífico descongela automaticamente. A água da descongelamento circula até ao tubo de drenagem através de recipiente colocado na parte posterior do frigorífico
Durante a descongelação, podem-se formar gotas de água na parte posterior do frigorífico onde se encontra o evaporador. Algumas gotas podem permanecer no interior e recongelar depois da descongelação estar terminada.
Não utilize objectos pontiagudos, como facas ou garfos, para remover as gotas que tenham recongelado.
Se, em qualquer momento, a água da descongelação não circular pelo canal de recolha, verifique se o tubo de drenagem não está obstruído com partículas de alimentos. O tubo de escoamento pode ser limpo empurrando o êmbolo especial de plástico fornecido sob o tubo de escoamento **(Fig. 3).**

Substituição da lâmpada interior

No caso da luz falhar, desligue o equipamento retirando a ficha da tomada de parede.
Em seguida, certifique-se de que a lâmpada se encontra correctamente enroscada no casquilho. Coloque novamente a ficha e ligue o equipamento.
Se a falha na lâmpada persistir, adquira uma de 15 Watts (máx.) com casquilho de rosca e instale-a
(Fig. 4). Elimine cuidadosamente a lâmpada fundida de imediato.

Limpeza e cuidados

1. Antes de efectuar a limpeza, recomendamos que desligue o frigorífico retirando a ficha da tomada de corrente.
2. Na limpeza, nunca utilize objectos pontiagudos ou substâncias abrasivas, sabões, produtos de limpeza doméstica, detergentes ou ceras abrilhantadoras.
3. Utilize água morna para limpar o compartimento interior do equipamento e seque-o com um pano.
4. Utilize um pano humedecido numa solução composta por uma colher de chá de bicarbonato de soda dissolvido em cerca de meio litro de água para limpar o interior e limpe até secar com um pano.
5. Certifique-se de que não entra água na caixa de controlo da temperatura.
6. Se não utilizar o equipamento durante um longo período de tempo, desligue-o, retire todos os alimentos, limpe-o e deixe aporta entreaberta.
7. Para proteger o acabamento da pintura de alta qualidade, recomendamos que faça o polimento das partes metálicas do aparelho (por exemplo, porta exterior, laterais exteriores) com cera de silicone (cera de polimento de automóveis).
8. Todo o pó acumulado no condensador, localizado na parte posterior do frigorífico, deve ser retirado uma vez por ano com um aspirador.
9. Verifique regularmente as borrachas herméticas da porta, para assegurar que elas estão limpas e sem restos de alimentos.
10. Nunca:
• Limpe o frigorífico com material inadequado como, por exemplo, produtos derivados do petróleo.
• O exponha a altas temperaturas,
• O limpe, esfregue, etc., com materiais abrasivos.
11. Remoção da tampa do compartimento para produtos lácteos e da prateleira da porta:
• Para retirar a tampa do compartimento para produtos lácteos, primeiro levante-a cerca de 2 cm e retire-a a partir da parte lateral que contém uma ranhura.

• Para retirar a prateleira da porta, remova todo o seu conteúdo e, em seguida, puxe-a cuidadosamente.
12. Certifique-se de que o recipiente especial de plástico, localizado na parte posterior do equipamento e que recolhe a água da descongelação, está sempre limpo. Se pretender retirar o tabuleiro para limpá-lo, siga as instruções a seguir apresentadas:
• Desligue o frigorífico retirando a ficha da tomada de parede
• Com a ajuda de alicate, incline ligeiramente o aro existente no compressor, de modo a pode retirar o tabuleiro
• Levante-o.
• Limpe-o e seque-o com um pano
• Volte a instalá-lo, invertendo a sequência das operações

Recolocação da porta

Siga as instruções por ordem numérica **(Fig. 6).**

Procedimentos correctos e incorrectos

Correcto- Limpar regularmente o seu frigorífico.
Correcto- Guardar a carne crua e de aves sob os alimentos cozinhados e os produtos lácteos.
Correcto- Manter os alimentos no frigorífico o menor tempo possível e respeitar a data de validade (consumir – de preferência – antes de…).
Correcto- Retirar dos vegetais as folhas não utilizáveis e limpar toda a sujidade.
Correcto- Deixar as alfaces, couves, salsa e couve-flor com o talo.
Correcto- Envolver primeiro o queijo em papel vegetal e, em seguida, colocá-lo num saco de polietileno, retirando a maior quantidade de ar possível. Para obter os melhores resultados, retire os alimentos do compartimento do frigorífico uma hora antes de os consumir.
Correcto- Envolver a carne crua e de aves em polietileno ou papel de alumínio. Este procedimento evita que os alimentos sequem.
Correcto- Colocar o peixe e os restos em sacos de polietileno.
Correcto- Colocar os alimentos com cheiro intenso ou que possam secar em sacos de polietileno, envolvê-los em papel de alumínio ou colocá-los em recipientes herméticos.
Correcto- Envolver bem o pão para mantê-lo fresco.
Correcto- Esfriar os vinhos brancos, cervejas, e águas minerais antes de os servir.

Incorrecto- Armazenar bananas no frigorífico.
Incorrecto- Armazenar melões no frigorífico. Estes podem ser esfriados durante curtos períodos de tempo, desde que sejam envolvidos para evitar que fiquem com sabor de outros alimentos.
Incorrecto- Deixar a porta aberta durante grandes períodos de tempo, porque faz encarecer o custo de funcionamento.
Incorrecto- Cobrir as prateleiras com materiais de protecção que possam obstruir a circulação de ar.
Incorrecto- Guardar venenos ou outras substâncias perigosas no frrigorífico. O frigorífico foi concebido para armazenar apenas alimentos comestíveis.
Incorrecto- Consumir alimentos que estiveram no frigorífico durante períodos excessivos de tempo.
Incorrecto- Armazenar, no mesmo recipiente, alimentos cozinhados e frescos. Eles deverão ser embalados e guardados separadamente.
Incorrecto- Deixar descongelar ou deixar escorrer sumos nos seus alimentos no frigorífico.

Resolução de problemas

Se o equipamento não funcionar depois de ter sido ligado, verifique se:
• Se a ficha está correctamente introduzida na tomada e se a alimentação eléctrica está activa. (Para verificar a alimentação eléctrica da tomada, ligue outro equipamento)
• O fusível está fundido, se o disjuntor ou se o interruptor principal se desligou.
• O controlo de temperatura foi definido correctamente.
• A ficha nova está correctamente ligada, caso a tenha substituído.
Se após todas estas verificações, o equipamento continua a não funcionar, contacte o representante onde adquiriu o electrodoméstico. Certifique-se de que efectuou todas as verificações acima apresentadas, pois, caso não seja detectada qualquer avaria ser-lhe-á debitado um valor.